



FONTES  - Quellen und Dokumente zur Kunst 1350-1750
Sources and Documents for the History of Art 1350-1750

PIRRO LIGORIO:
*Libro di M. Pyrrho Ligori Napolitano
delle antichità di Roma,
nel quale si tratta de' circi, theatri e anfiteatri,
con le Paradosse del medesimo auttore,
quai confutano la commune opinione
sopra varii luoghi della città di Roma (Venedig 1553)*

herausgegeben und kommentiert von

MARGARET DALY DAVIS

mit sieben Abbildungen

FONTES 9

[15. Juli 2008]

Zitierfähige URL: <http://archiv.ub.uni-heidelberg.de/artdok/volltexte/2008/562>

LIBRO
DI M. PYRRHO
LIGORI NAPOLITANO,

DELLE ANTICHITÀ DI ROMA,
NEL QUALE SI TRATTA DE'
Circi, Theatri, & Anfiteatri.

CON LE PARADOSSE DEL MEDESIMO
autore, quai confutano la commune opinione
sopra varii luoghi della città di Roma.

[IN VENETIA *per Michele Tramezino.*
M D LIII.]

FONTES 9
(Ligorio 1)

CONTENTS

<i>Introduction:</i>	
PIRRO LIGORIO'S <i>Libro delle antichità di Roma</i> (Venezia 1553)	p. 3
PIRRO LIGORIO: A BIOGRAPHICAL NOTE	p. 15
PIRRO LIGORIO: Biographical bibliography	p. 17
MICHELE TRAMEZZINO: <i>Bibliography</i>	p. 17
TABLE OF CHAPTER HEADINGS IN LIGORIO'S <i>DELLE ANTICITÀ DI ROMA</i>	p. 18
THE TEXT:	
<i>LIBRO DI M. PYRRHO LIGORI NAPOLITANO DELLE ANTICITÀ DI ROMA</i>	p. 23
PIRRO LIGORIO ANTIQUARIAN: SCHOLARSHIP AND BIBLIOGRAPHY	p. 87
THE PRINCIPAL LIGORIO MANUSCRIPTS	p. 90
LIGORIO'S PUBLISHED WORKS	p. 91
MODERN PUBLICATIONS OF TEXTS BY LIGORIO	p. 93
INTERNET SITES FOR LIGORIO	p. 94
ADDITIONAL BIBLIOGRAPHY FOR PIRRO LIGORIO ANTIQUARIAN	p. 95
TABLE OF NAMES, PLACES, MONUMENTS, CUSTOMS, AND TERMS	p. 98
ILLUSTRATIONS	p. 112
1. Ligorio, Pianta di Roma antica	
2. Ligorio, Circus Maximus	
3. Ligorio, Circus Flaminius	
4. Ligorio, Castrum Praetorium	
5. Ligorio, "Thermae Deocletianae"	
6. Ligorio, 'Rometta'	
7. Ligorio, Pianta di Roma antica	

Introduction:

PIRRO LIGORIO'S *LIBRO DELLE ANTICHITÀ DI ROMA* (VENEZIA 1553)

Pirro Ligorio, the Neapolitan-born painter, architect, and archaeologist-antiquarian (1512/13-1583), published the only book printed during his lifetime, the *Libro di M. Pyrrho Ligori Napolitano delle antichità di Roma, nel quale si tratta de' circi, theatri e anfiteatri, con le Paradosse del medesimo autore, quai confutano la commune opinione sopra varii luoghi della città di Roma*, at the press of Michele Tramezzino in Venice in 1553. The *Libro delle antichità* is sometimes referred to as the *Paradosse*. This work, in fact, consists of two parts, a first part, the *Antichità*, treating ancient monuments in Rome, and a second part, the *Paradosse*, containing Ligorio's interpretations of the monuments and his refutations of earlier scholarship:

(1) *Libro di Pyrrho Ligori delle antichità di Roma. Ne qual si tratta de i circi, theatri, et amphiteatri d'essa città,*

and

(2) *Paradosse di Pyrro Ligori Napolitano. Il primo Libro delle antichità di Pyrrho Ligori Napolitano. Nel quale paradossalmente confutà la commune opinione sopra varii, et diversi luoghi della città di Roma.*

Pirro Ligorio was famous for his polemical propensities and for his negative judgements of the work of other antiquarians. At the beginning of the *Paradosse*, he writes that his contemporaries proceeded as if they were they blind, stumbling from one “*falsa apparenza*” to the next (“*andando a guisa di ciechi, et quando in una, et quando in un'altra falsa apparenza inciampando*”), and thus falling into endless errors, “*infiniti, et grandissimi errori*”.¹ Ligorio is astonished by those who consider the Hill of Montecavallo to be the Esquiline, when it is clear from the inscription on the column of Trajan that it is the Quirinal: “Non posso restar di maravigliarmi, che si sia trovato alcuno antiquario così grosso, et mal pratico, che habbia tenuto, che il colle, detto hoggi Montecavallo, sia l'Esquilino: apparendo chiaramente per la inscrizione della colonna Traiana, che ciascun può vedere, che egli è il Quirinale” (fol. 42r).

Many antiquarians obviously lacked knowledge of ancient architecture, Vitruvius, and classical languages. Ligorio wonders at those who, misunderstanding the word “*pentapilon*”, consider the Roman *Tempio di Giove Arbitratore* to have had five columns: this is not only contrary to the precepts of Vitruvius and contrary to the manner of other ancient things, but it is also contrary to the meaning of the word *pentapilon*, which signifies five portals, and thus,

¹ *Libro di M. Pyrrho Ligori Napolitano delle antichità di Roma, nel quale si tratta de' circi, theatri e anfiteatri, con le Paradosse del medesimo autore, quai confutano la commune opinione sopra varii luoghi della città di Roma*, Venezia: Per Michele Tramezzino, 1553, fol. 25 r. Digitised (but not searchable) editions available online through the electronic catalogue of the Library of the Warburg Institute in London (<http://www.sas.ac.uk>) and through the electronic the catalogue of the Biblioteca Hertziana in Rome (<http://www.biblhertz.it>).

due to an ignorance of Greek, and partly owing to not reading or not understanding the ancient authors, they make colossal blunders: “*Non solo è contra la regola di Vitruvio, et contra lo stile dell'altre cose antiche, l'opinion di coloro, che dicono il pentapylon di Giove Arbitratore haveva un portico di cinque colonne; ma è anchora contro al significato del vocabolo (...) et così parte per ignorantia della lingua Greca, et parte per non leggere, o non intendere gli auttori, si fanno di gran maroni*” (fol. 46v–47r). Comprised of only fifty-one folios, Ligorio's book was issued soon after the publication of a number of scholarly works about the topography of Rome and about her monuments, books written by Flavio Biondo, Andrea Fulvio, Bartolomeo Marliani, and Lucio Fauno, and books whose popularity among men of letters in Italy and beyond her borders is attested to by the many editions and translations they inspired.² Fulvio, Marliani, and Fauno attempted, through repeated study and comparison of textual sources and through on-site observation, to provide a portrait of the ancient city, of its topography, of its buildings and monuments, and of the life of its citizens. The picture they portray of ancient Rome resulted from lengthy research and consideration that required comparisons and even conjectures, and their work often produced contradictory results. Ligorio's intention in 1553 was to reveal his predecessors's blunders, their "*gran maroni*", and to set the record straight.

² Of particular importance for Ligorio were the following books:

Flavio Biondo, *Roma ristaurata et Italia illustrata di Biondo da Forlì, tradotte in buona lingua volgare per Lucio Fauno*, In Venetia 1542 [In Vinegia: Per Michele Tramezzino, 1542];

Flavio Biondo, *Roma trionfante di Biondo da Forlì, tradotta pur hora per Lucio Fauno di Latino in buona lingua volgare*, Venetia: Per Michele Tramezzino, 1544;

Andrea Fulvio, *Antiquitates urbis*, [Roma:] Per Andream Fulvio Nuperrime aeditae [1527];

Andrea Fulvio, *Opera di Andrea Fulvio delle antichità della città di Roma & delli edificij memorabili di quella, Tradotta nuovamente di latino in lingua toscana per Paulo dal Rosso*, Venezia: Per Michel Tramezzino, 1543;

Bartolomeo Marliani, *Urbis Romae topographia*, Roma: in aedibus Valerii, dorici, & Aloisii fratris, Academiae romanae impressorum, 1544;

Bartolomeo Marliani, *Le antichità di Roma di M. Bartolomeo Marliani cavalier di San Pietro*, tradotte in lingua volgare per Hercole Barbarasa, [In Roma: Per Antonio Blado. Ad instantia di M. Giovanni da la Gatta] 1548;

Lucio Fauno, *Delle antichità della città di Roma, raccolte e scritte da M. Lucio Fauno con somma brevità, & ordine, con quanto gli Antichi ò Moderni scritto ne hanno, Libri V.* [In Venetia: Per Michele Tramezzino, 1548];

Lucio Fauno, *De antiquitatibus urbis Romae ab antiquis novisque auctoribus exceptis, & summa brevitate ordineque dispositis per Lucum Faunum* [Venetiis: Apud Michaellem Tramezinum, 1549];

Lucio Fauno, *Delle antichità della città di Roma, raccolte e scritte da M. Lucio Fauno con somma brevità e ordine, con quanto gli Antichi ò Moderni scritti ne hanno, libri V. Revisti hora, e corretti dal medesimo Autore in molti luoghi, con aggiungervi per tutto infinite cose degne. E con un Compendio di Roma Antica nel fine, dove con somma brevità si vede quanto in tutti questi libri si dice* [Venezia: Per Michele Tramezzino, 1552; reissue: 1553];

Lucio Fauno: *Compendio di Roma antica, raccolto e scritto di Lucio Fauno con somma brevità, & ordine con quanti gli antichi ò moderni scritto ne hanno* [In Venetia: per Michele Tramezzino, 1552].

THE LIBRO DELLE ANTICHITÀ DI ROMA:

The *Antichità di Roma* comprises two separate treatises. The first text (fols. 1r-23v) treats primarily the circuses, theaters, and amphitheatres of the ancient city ("*Libro di Pyrrho Ligorì delle antichità di Roma. Nel qual si tratta dei circi, theatri e anfiteatri*"). The second (fols. 25r-51r), bears the title, "*Paradosse di Pyrrho Ligorì Napolitano. Il primo libro delle antichità di Pyrrho Ligorì Napolitano*", and it contains Ligorì's opinions, which contradict those of many of his predecessors and of his contemporaries, concerning the correct location of numerous ancient Roman sites and monuments. The privilege-to-print for the *Libro delle antichità di Roma*, granted to the editor Michele Tramezzino on 19 December 1552, also includes the privilege for Ligorì's graphic reconstructions of the Circus Maximus (1553), of the Circus Flaminius (1552), and of the Castrum Praetorium (1553), as well as for his two engraved plans of ancient and modern Rome (1552, 1553).³ Ligorì's reconstructions of the two circuses and the military camp, as well as his maps of the ancient and modern city included in the privilege, were integral components of a conception which included the two treatises contained in the *Libro delle antichità*, for they served to illustrate Ligorì's texts.

The editor of Pirro Ligorì's *Libro delle antichità*, Michele Tramezzino, dedicated the book to Ippolito d'Este, Cardinal of Ferrara, in whose service Pirro Ligorì found himself from the year 1549 until his death in 1583. In his dedication of the two brief treatises ("*trattarelli*") to the Cardinal, Tramezzino writes of Ligorì's forty manuscript books on Roman antiquities, books that Ligorì was preparing to have printed: „*Il quale [Ligorì] è per dare presto anco in luce quaranta Libri, ne' quali si riserba la narratione del rimanente delle cose antiche di Roma*".⁴ The first of the two treatises contains a description of the circuses, theatres and amphitheatres of Rome, "*la descrizione de' circi, theatri, et anfiteatri*", the second contains the "*Paradosse*", in which the author contradicts common opinions concerning the location of the sites in the ancient city: "*quai confutano la commune opinione sopra diversi luoghi della città di Roma; facendo l'auttore evidentemente conoscere gl'errori di molti c'hanno in scrittura voluto porre le cose in un luogo per un'altro (...)*". Both treatises are extracted from Ligorì's forty manuscript volumes, and thus, in furnishing a kind of "preview" for the Car-

³ "1552. Die 19. Decembris in Rogatis. Che sia concesso al fidel nostro Michiele Tramezzino, ch'alcuno altro che lui, ò chi havera causa da lui, non possa stampare, ne far stampar, ne stampate vender senza loro permissione in questa città, ne in altra città, ò luogo del Dominio nostro per spacio d'anni vinti prossimi le carte, overo disegni di Roma antica, di Roma moderna, del Circo Massimo, del Circo Flaminio dell'Italia, del Castro pretorio disegnati da M. Pyrrho Ligorì, pittore Napolitano, & medesimamente la carta dell'Ongaria, et Transilvania composta per M. Pietro Appiano, & la carta de Germania co' suoi confini da ogni parte, drizzata al Reverendissimo Cardinal d'Augusta ne le sopraditte carte far intagliar, ne in rame, ne in legno, ne piu grande, ne piu piccole, cavate però, & tratte dalle presente sue carte, & il libro de M. Pyrrho Ligorì dell'antichità di Roma, cioè de' Circi, Theatri, & Anfiteatri, & etiam il primo libro delle Paradosse dell'antichità di Roma pure del detto auttore, sotto tutte le pene nella supplication sua contenute, sendo però esso obligato d'osservar quanto è per le leggi nostre disposto in materia di stampe. Marcus Antonius Gregolinus Ducalis Notarius."

For the literature on Ligorì's *Libro delle antichità* see primarily Howard Burns, "Pirro Ligorì's reconstruction of ancient Rome", in: *Pirro Ligorì artist and antiquarian*, ed. Robert Gaston, Cinisello Balsamo (Milano) 1988; Pirro Ligorì, *Delle antichità di Roma. Circi, theatri, amphitheatri, con numerose tavole e la pianta cinquecentesca di Roma*, a cura di Daniela Negri, Roma: E & A, 1989; Philip Jacks, *The Antiquarian and the Myth of Antiquity: The Origins of Rome in Renaissance Thought*, Cambridge: Cambridge University Press 1993, pp. 214-227; David Coffin, *The Renaissance artist, architect and antiquarian, with a checklist of drawings*, University Park, Pennsylvania 2004.

⁴ Ligorì (*note I*), dedication, not paginated.

dinal, it seems plausible that the author and the editor hoped to obtain Ippolito d'Este's financial support for the publication of a project so vast, that even today, over four and a half centuries later, the largest part has remained unprinted.

Ligorio's treatment of circuses, theatres, and amphitheatres is based upon his reading of ancient and modern literature, upon representations of the monuments on coins and gems and in marble reliefs, and upon his own first-hand investigations at the sites, where he measured, drew, and rebuilt, as it were, on paper. Ligorio recognizes the ruins of nine circuses in the city, and he mentions several others in the outlying areas. He was not able to give a specific name to a number of these, beyond the Circus Maximus and Circus Flaminius, or the Vatican circus, but his investigations often permitted reconstructing their form and function. The remains of a circus located at the Porta Collina, for instance, was used for horse-drawn chariot races and for the games of Apollinaris: *“Et se bene io non osso affermare (non ne havendo più segno che tanto) che questo avesse forma di Circo murato con gran fabrica; tuttavia per lo spatio, che quivi si vede et per l'histoire, che ne parlano, parmi d'esser assai chiaro, che cotal luogo serviva al corso de' cavalli, et de' giuochi Apollinari”* (fol. 2v).

The Vatican circus was referred to by Pliny as the circus of Gaio and Nero, Ligorio writes, and his discussion is revealing of his archaeological thinking. The beautiful obelisk of Thebaic marble, still standing, was erected, according to its inscription, in honour of Augustus and Tiberius. It is discussed at length, he relates, in his manuscript book on obelisks. Ligorio re-counts that the portals of the Vatican circus were located at the side of the present-day piazza San Pietro; this is demonstrated by the walls which had been uncovered while excavating beneath private houses near the Chiesa della Traspontina:

“Il quinto Circo era nel Vaticano, chiamato da Plinio di Gaio, et di Nerone: nel quale era quel bello Obelisco di marmo Thebaico, il quale fu quivi posto, et consagrato in quella parte, dove ancora lo vediamo in piede, ad honor d'Augusto, et di Tiberio, come dicono le lettere Latine, che vi sono da basso intagliate: et come noi habbiamo più lungamente detto nel libro, che tratta degli Obelischi. Le porte di questo Circo erano dal lato della piazza di S. Pietro come mostrano alcuni muri; che si sono trovati nei cavamenti delle cantine di quelle case private, che sono presso alla Chiesa della Traspontina” (fol. 3r).

Many remains of a further circus, identified by modern writers as the circus of Nero, were to be found behind the tomb of Hadrian. This modern identification was satisfactory for Ligorio, because it was confirmed by the evidence brought to light in recent excavations. Several large tiles, measuring two feet on each of its sides, were inscribed with the names of the consuls during the emperorship of Nero. Other smaller tiles bore inscriptions from the time of Hadrian. Thus one might conjecture, Ligorio writes, that the circus had been initiated by Nero and completed by Hadrian, or built by Nero and restored by Hadrian:

„Vogliono i moderni scrittori, che l'edificatore di questo Circo fusse Nerone: la qual loro opinione non mi dispiace: perciochè cavandosi dal capo del Circo verso la Mole d'Hadriano, furono scoperte le sue porte: nelle ruine delle quali si vedevano certi tegoloni di due piede per ogni verso, dove erano scritti i nomi de' Maestri di terracotta, che gli havevano lavorati, coi nomi dei Consoli, che allhora erano sotto l'imperio di Nerone, et d'alcuni in altre tegole più picciole sotto l'imperio d'Hadriano. Onde assai verisimile coniettura si può fare della sua origine: cioè che fusse principato da Nerone, et finito da Hadriano; overo che Nerone il facesse, et Hadriano il restaurasse” (fol. 3r-v).

There were also other circuses which lay outside the city, Ligorio writes, and he mentions one, in via Gabina, and another, at San Sebastiano, which he had studied and measured. They were erected perhaps for the “*villani*”, or country farmers, or, to judge from the number of tombs, for the contestants in gladiator combats which took place at funerals: “*I quali eran forse per uso dei villani, ovvero per li combattimenti dei Gladiatori nei funerali: essendo in quel luogo gran numero di sepolture*” (fol. 4r).

Ligorio’s discussion of the circuses is followed by his account of eight theatres and four amphitheatres. Here, too, he identifies some of the monuments in ancient writings and others on the basis of their surviving remains. Still others he left unnamed in the absence of textual and archaeological evidence.

His discussion of the theatre of Pompeo Magno reveals not only how Ligorio proceeds in studying the physical remains, but also how he evaluates written sources. The antiquarian with a knowledge of architecture (“*con giuditio di architettura*”) easily sees in the ruins that the monument had the form of a theatre rather than an amphitheatre. The ambiguities and uncertain meanings in the ancient writings are due, he believed, to carelessness on the part of the translators and perhaps also to a lack of experience and knowledge of the buildings:

“Il primo Theatro fu quello di Pompeo Magno, che Theatro credo io che fusse, et non come altri hanno voluto, Amphitheatro. Et chi considererà le reliquie di quello edificio con giuditio d'architettura, vedrà facilmente, ch'egli ha piu forma di Theatro, che d'Amphitheatro. Et però dovunque in Plinio, o in altro scrittore, si trova posto Theatro invece d'Amphitheatro; crederei che 'l testo fusse scorretto, fatto così per la inavvertenza de' tradottori, et forse anco per la poca pratica, et cognitione, che essi hanno havuto di cotali edificii” (fol. 4r-v).

Ligorio mentions the theatre of Marcellus several times, but only in passing. He does not devote a separate entry to it. Nonetheless, in 1558, his engraved reconstruction, published by Michele Tramezzino, reflects his meticulous study of the monument.

All of these buildings, Ligorio writes – circuses, theatres, and amphitheatres – served for the presentation of public games, the purposes of which were many: to mitigate the wrath of the gods, to commemorate an event such as the rape of the Sabines, or to celebrate the *Palilie*, that is, the foundation of Rome. Ligorio describes briefly the horse-and-chariot races and animal and naval battles that were held in a circus, the comedies, tragedies, and satires presented in the theatres, and the gladiator battles and ferocious animal hunts (“*caccie di ferocissimi animali*”) that took place in the amphitheatres. Ligorio investigated both the building itself and its use or function, as equally significant and complementary aspects of his study, and his work was contained in two manuscripts books, the first on the architecture of the monuments (“*i disegni degli edificii sopradetti*”) and the second on the games, ceremonies, rites, and celebrations of the ancients which took place in the monuments (“*tutti i giuochi, cerimonie, et pompe, che gli antichi solevano diversamente in diversi tempi fare*”). His discussions in the printed *Libro delle antichità*, he writes, are derived from his manuscripts.

In addition to the circuses, theatres, and amphitheatres noted in his title of the *Libro delle antichità*, Ligorio also writes about two other building types. He mentions very briefly the ancient stadium, which had the form of the circus and which was used for wrestling matches (“*dove si soleva giuocare alla lotta*”). He discusses the gymnasium with its areas for wrestling and with its baths, porticos, and exedras at greater length. He gives particular emphasis to the “*xisto*”, the covered portico where athletes exercised. Though no physical remains of this structure survive to clarify its form, some evidence may be derived from Suetonius’s account

of a *xistus* built in the Greek manner that existed at the time of Nero in the Campo Marzio. This indication, together with a reference found in Vitruvius, permits Ligorio to conclude that the Romans took the Greek plan of the *xistus* as their model. In this context he found it curious that while Vitruvius, in *De architectura*, provided precepts (“*regole*”) for the circus buildings, and to an extent also for the baths, he did not treat the enormous thermal structures of Antoninus and Diocletian. But, he writes, whoever studies the forms and proportions of these Roman baths, will see that they are no different from those of the gymnasiums and the baths of Greece as described by Vitruvius:

“*Perciòchè così in queste Therme, come nei Gymnasii, erano i medesimi appartamenti: sì come sono luoghi da corsi da cavalli, da correre a piede, da lottare, da bagnarsi, et da starvi diversamente a piacere ragionando di belle cose: et oltre a ciò giardini, fontane, et piazze da starvi al coperto, et allo scoperto all’aere: et appresso luoghi da tener le pitture con suoi lumi volti a Tramontana, che si chiamavano Pinacoteche: et altri detti Impoliterii da spogliarvisi per entra ne’ bagni, o per andare a lottare: così Coricei, dove stavano le donzelle: et Ephebei, dove si ragunavano i giovinetti: senza i bagni dopii, dove erano due Laconici, dove stavano ad ungersi, o a riposarsi per digerire. Che dirò dei due Tepidarii, et dei due Frigidarii, che servivano per temperare il calore, et per rinfrescarsi? Che del Calidario di forma circolare, et grandissimo, con più appartamenti da lavarsi, et da sudare? Che degli altri infiniti luoghi da passeggiare, et da vedere da presso, et da lontano, et nelle piazze, et negli horti, et ne’ boschetti sì come costumarono i Greci di fare?” (fol. 7r).⁵*

Ligorio studied the Roman baths assiduously as his engraving of the baths of Diocletian, published by Michele Tramezzino in 1558, reveals (Fig. 5).

Ligorio concludes his general account of circuses, theatres, amphitheatres, gymnasia, and baths with the statement that these had been created by the emperors not to demonstrate their own magnificence, but to “effeminize” the population, to keep the population at bay and hold it in devotion and submission to the emperors: “*Le quali cose tutte, et altre appresso, furono dagli Imperatori fatte, et ordinate, non più per magnificentia, et ostentatione della grandezza loro, che per infeminire i popoli con cotanti sollazzi, et passatempi: et col mezzo di quelli tenerli a freno, et alla loro divotione*” (fol. 7r-v).

These general chapters, devoted to the genres of monuments, are followed by longer individual excursions devoted to the Circus Maximus, the Circus Flaminius, the Circus Agonale, and the Castrum Praetorium (Figs. 2, 3, 4). In the instance of the Circus Maximus, “*come primo, et principale di tutti gli altri*”, Ligorio treats the following themes: (1) the origins and significance of the games that took place there, and (2) the location, parts, ornament, size and capacity of the edifice – *i.e.*, the edifice and its purpose. He often refers to his drawings – “*sì come ho posto nel disegno*”, he writes – those, for instance, that he had elaborated of the profile and of the plan of the Circus based on his on-site observations. For his reconstruction of the appearance of the exterior and the interior walls, wherein the *mete* stood, he drew upon representations on ancient coin reverses, and many of these, as he writes, are to be found in his manuscript books on coins, specifically, in those sections treating circuses and other large public buildings:

“*Trovansi in Dionysio, che il Circo era fatto a tre tette, cioè a tre coperte l’una più alta che l’altra, sopra le quali erano i gradi, dove si sedeva: come ben mostra il disegno del profilo, et*

⁵ In 1558 Michele Tramezzino published Ligorio’s magnificent engraving of the “*Thermae Deocletianae et Maximianae inter Quirinalem et Viminalem*” (fig. 6).

della pianta, che noi ne habbiamo fatto: pigliandolo dalle ruine d'esso Circo, et dai fondamenti, che anco a tempi nostri vi sono. L'altra parte di fuori, et quella di mezzo, dove erano le Mete, l'habbiamo presa dalle medaglie: come è stato detto nel nostro libro delle Medaglie, dove si veggono questi et altri grandi edifici publici. Né dee generar confusione né gli animi di quelli, che vederanno, la pianta dei fondamenti posti talhora senza misura, o disegno: perciochè questo mancamento non è avvenuto per poco sapere, o trascuraggine dei primi fondadori; ma di quelli, che in diversi tempi lo ristaurarono con diverse sorti di pilastri fatti per sustentamento, et fortezza dell'edificio: alla riparatione del quale solamente attendevano. Et chi con sottile, et giudicioso occhio riguarderà le sudette ruine, et considererà bene le medaglie, et le parole insieme degli auttori, potrà agevolissimamente giudicare, che questa nostra è la vera pianta, et forma del Circo con la divisione delle strade, che per fianco ad esso passavano: et li contrasegni sono posti qui presenti ne la sua pianta, et nel disegno mostrato” (fol. 9v).

Ligorio's graphic reconstruction of the Circus Maximus (fig. 2), engraved by Nicolas Beatrixet and published by Tramezzino in the same year, 1553, doubtless drew upon all of these preparatory studies, and it provides a very elaborate illustration of his text.

For his shorter chapter on the Circus Flaminius, which follows, Ligorio reports the differing accounts of the ancient writers concerning the site. He locates the circus at a site not distant from the Campidoglio, and he reports that until only a few years earlier, the side of the circus near the houses of the Mattei, was, to a large extent, still standing (*"era in gran parte in piede"*). Thus he had been able to reconstruct at least the exterior ground-plan, *"et allhora ne presi la pianta, dalle minutie delle misure in fuori, che per non haver il Circo gli ultimi suoi finimenti, non si poterono pigliare"*. Ligorio states further that Lodovico Mattei had carried out many excavations, and he reports Mattei's archaeological 'finds': a marble relief from a frieze with representation of putti driving chariots in the circus (*"una tavola di marmo in forma di fregio intagliata con puttini, che sopra carri fanno il gioco Circense"*), and, further, water pipes, or conduits, and parts of the pavement. The frieze is perhaps to be identified with the frieze illustrated in a drawing by Ligorio.⁶ Ligorio's reconstruction of the Circus Flaminius was engraved by Beatrixet and published by Tramezzino in 1552 (fig. 3).

In his text on the Circus Flaminius, Ligorio explains his archaeological method: he investigates each site in detail, studying all the parts of each site in exacting detail; he leaves no piece of a wall, no matter how small, without observing it and considering it closely: *"(...) sono andato non senza grandissima fatica ricercando minutamente ogni luogo, et parte d'esso: non lasciando pezzo alcuno di muro, per minimo che fusse, senza vederlo, et considerarlo sottilissimamente"*. In his approach Ligorio follows the lessons of the ancient authors, who had written on the circuses: *"accompagnandovi sempre la lettione di quelli auttori, che hanno scritto dei Circi alcuna cosa piu particolare"*. At the same time, he often employs conjectures where ruins were no longer extant, and he takes as an example other circuses which were whole in those parts that in others were destroyed: *"et valendomi bene spesso della coniettura, dove le ruine, che poche sono, mancavano: et pigliando l'esempio degli altri Circi, che sono più intieri in quelle parti, che in questo erano affatto ruinate"*. Finally, he confers with and consults other men who are "rare and excellent", not just in their learning but also in their judgement: *"et in somma il tutto di parte in parte conferendo, et communicando con huomini non meno per dottrina, che per giudicio rari, et eccellenti"*. Ligorio summarizes this method based on the study of physical remains, on ancient writings, on comparative examples, on conjectures, and on discussions with experts, all approaches which underlie his

⁶ Illustrated in Burns (note 3), p. 73, ill. 29.

portrait of the city: “*Tanto che tra per li vestigii, et per l’auttorità, et per le conietture, et per gli essempii, et per le consulte, ne habbiamo alla fine ritratta la presente forma*”. He concludes his discussion of the Circus Flaminius, discussing the games of Apollinaris which took place there, and he calls attention, as he had earlier, to his manuscript book on the games, his “*libro dei giuochi*”. The following entry, on the famous things found near the Circus, treats mainly the temples found in the vicinity. Ligorio entry is brief because he has treated the temples more fully in his manuscript book: “*Et perché di queste cose habbiamo particolarissimamente trattato nel libro de’ tempj, non ci pare di doverci sopra esse distendere più oltre in questo luogo*”.

The last chapter of the first book in Ligorio’s *Libro delle antichità di Roma* treats the *Castrum Praetorium*, the military camp incorporated by Aurelius into the city walls (fig. 4). Ligorio locates the site of the camp on the basis of his reading of Suetonius and of the inscriptions found on lead pipes („*fistole di piombi*”) and tiles („*tegole del medesimo Castro*”) that had been excavated in the area.⁷ Following Suetonius, Ligorio describes the desperate flight of Nero and the events in and around the *Castrum*, and, drawing on the accounts of Herodotus and Eutropius, he writes of the small temple – he calls it a „*chiesa de gl’Imperatori*“ – within the *Pretorio*, noting that the inscriptions on the tiles confirm the correctness of the text of Herodotus, and thus confirm the location of the temple where Ligorio had drawn it on his plan („*Del tempio, oltre alla narratione d’Herodiano, ne siamo chiari per le sudette tegole, nelle quali è scritto, EX AED. AVGVSTORVM, cioè, della chiesa degl’Imperatori, la qual era appunto in quel luogo dove l’havemo disegnata su la pianta*”). Despite the fact that the present site is now covered by vineyards and razed to the ground (“*è occupato di vigne, e fatto piano*”), Ligorio excavated, studied, and described the site; he was able to reconstruct a ground plan of the camp based on the physical remains and on the representation of the camp found on the reverse of a coin of Antonino Caracalla:

“*Il castro fu di bellissimo muri fatti di mattoni, e d’opera reticolata, con le stanze dipinte, con un bellissimo portico di colonne fatte di cemento, stuccate di sopra con somma diligentia, secondo che si vede per alcuni pezzi trovati sotto le rovine, oltre quelli che sono ne tempj moderni, poi che ogni cosa de gentili fu sottoposta alli nostri santi, e al nostro Redentore Giesu Christo. (...) E di cotanta rovina questo è quanto ho potuto porre in disegno, cavandolo dalle stanze (...) e dalle rovine cavate di sotterra, e poste in luce da quei che vi hanno rotto il terreno per coltivarlo, e farvi delle vigne*” (fol. 23v).

Ligorio’s reconstruction of the plan and the walls, as well as the small temple within, is seen on the plan of the ancient city published by Tramezzino in 1553 (fig. 1); a more detailed plan and view was published by Tramezzino on a single folio in the same year (fig. 4). The first treatise in Ligorio’s *Libro delle antichità*, on the circuses, theatres, and amphitheatres, with its separate chapters devoted specifically to the Circus Maximus, the Circus Flaminius, and the *Castrum Praetorium*, may be seen as closely related to the large-scale engravings of these monuments for which, as mentioned earlier, Tramezzino was granted a privilege, together with the *Libro*, in 1552. Similarly the plan of ancient Rome (1553) illustrates Ligorio’s collocation of the sites and monuments discussed in the *Paradosse*, which follow. Thus the small book, together with the single folio representations of the monuments, affords a glimpse of how impressively magnificent a publication of his forty manuscript books might have been.

⁷ These are illustrated in his Neapolitan manuscript (BNN.XIII.B.7, fol. 84). See Burns (*note 3*), p. 69, fig. 10.

THE PARADOSSE:

Ligorio's second book, the "*Paradosse di Pyrrho Ligori Napolitano. Il primo libro delle antichità di Pyrrho Ligori Napolitano*", represents an entirely different treatise.⁸ In the dedication of the *Libro* to Cardinal d'Este, Tramezzino writes that the intention in the *Paradosse* was to refute commonly held opinions about many sites in Rome: "(...) *le Paradosse, quai confutano la commune opinione sopra diversi luoghi della città di Roma; facendo l'auttore evidentemente conoscere gl'errori di molti c'hanno in scrittura voluto porre le cose in un luogo per un'altro, come leggendo Vostra Reverendissima et Illustrissima Signoria vedrà per le probabili sue ragioni.*" Ligorio explains that he had chosen this title not because he endeavoured, as do others on the strength of their rhetorical cleverness, to prove what is false,⁹ but rather to prove what is true, and this is easily recognizable to anyone who chooses to judge without prejudice: "(...) *parendomi questo nome [Paradosse] li convenga per esser scritto contra la commune opinione degli altri scrittori de' nostri tempi: et non perché io intenda, come soglion' far gli altri in così fatti trattati per forza d'ingegno di provare il falso, credendo io, et ingegnandomi di provare il vero: sì come leggiermente potrà conoscere chiunque vorrà senza animosità giudicare*" (fol. 26v).

Ligorio's introductory pages to the *Paradosse* manifest his considerable disdain for the work of earlier and contemporary antiquaries with regard to the plan of the city, the "*forma urbis*": "*a me pare, che invece di rappresentarne l'immagine, et la forma di Roma, ci habbiano piu tosto fatto vedere lo schizzo, e'l disegno d'uno strano Laberinto, o per parlare più proprio, il ritratto e'l modello d'una nuova Babilonia*". His own investigations are, in contrast, based on new readings of ancient Greek and Roman writers ("*Per la qual cosa tornato a rileggere, et con somma diligentia esaminare gli buoni scrittori antichi, et li Greci, et li Latini, che delle cose della città di Roma hanno lassato memoria fedele a la posterità*"), and, most particularly, based on the "*Catalogue of the fourteen regions*", a fourth-century topographical description of the city considered the work of Publius Victor and Sextus Rufus: "*Li scritti adunque di questi due antichi scrittori ho considerati et seguitati io ne la division della città (...)*".¹⁰ The catalogue defines the boundaries of the regions of the ancient city and lists the circuses, theatres, temples, fora, basilicas, baths, gardens, porticos, obelisks, bridges, statues, *etc.* found in each region. The very learned Gabriele Faerno was about to publish the "*Catalogue of the Regions*" ("*i quali [manoscritti] però non molto staranno a mostrarsi a tutti per opera et studio del dottissimo Faerno*"), and the work would contain the annotations of Benedetto Egio, "*a di nostri nelle buone lettere consumatissimo, ha scritto così utile, et ingenioso commento*"). Ligorio also writes of his consultations with experts "*et conferito con*

⁸ See Erna Mandowsky, Charles Mitchell, *Pirro Ligorio's Roman antiquities: The drawings in the MS XIII.B.7 in the National Library in Naples*, London: Warburg Institute, 1963, especially pp. 35-36, 133. Ligorio's manuscript draft of the *Paradosse* survives in Paris, Bibliothèque Nationale (Bibl. Nat. Cod. ital. 1129 = St. Germ. no 86), Liber 1. It is entitled: „*Il primo libro delle antichità di Pyrrho Ligori Napolitano, nel quale paradossalmente confutà la commune oppenione sopra varii et diversi luoghi della città di Roma et fuor di essa*". The manuscript is also dedicated to Ippolito d'Este and contained seven books, six of which survive. Excerpts from the Paris manuscripts are now available in an online edition by Carmelo Occhipinti: <http://pico.sna.it/ligorio2/ligorio.php/>.

⁹ This was, for instance, a particular characteristic of the *Paradoxes* of Cicero and others. See also, in Ligorio's time, Ortensio Landi, or Lando, *Paradossi, cioè Sententie fuori del comun parere, novellamente venute in luce*, Venezia 1544 (online at 'Biblioteca Virtuale On-line', <http://bivio.signum.sns.it>).

¹⁰ See Roberto Valentini, Giuseppe Zucchetti, *Codice topografico della città di Roma*, Roma, I, 1940.

dottissimi, et giudiciosi huomini le cose dubbiose, et le opinion degli altri, et le mie sopra quelle (...)”, among whom were certainly Faerno, Egio, and Ottavio Pantagato. Concerning Pantagato, he writes, “*e mi son servito più che degli altri del padre Ottavio Pantagato dignissimo e reverendo in ogni sua azzima, e massime nelle greche e latine lettere*”.¹¹

Ligorio’s intention is not only to provide a textual description of the topography of the city but also to provide an image of it: “*(...) mi disposi a volere scrivere delle antichità di Roma, et di fuori abbracciando tutte le cose degne di memoria, et sforzandomi non pur dichiararle con le parole, ma anchora disegnarle, et porle avanti a gli occhi con la pittura*”). This image of the city is Ligorio’s small engraved plan of ancient Rome published in the same year by Michele Tramezzino (fig. 1).¹² Ligorio’s locations of many of the monuments on the plan of 1553 differ from those of earlier and contemporary antiquarians, and clearly the *Paradosse* intends to provide a justification for these differences. Altogether Ligorio treats nearly ninety ancient buildings, monuments, and other topographical features of the city. He does not name the modern writers whose work he corrects in his printed book, but clearly he has Flavio Biondo, Andrea Fulvio, Bartolomeo Marliani, and Lucio Fauno in mind, for theirs are the names he cites, often with scathingly contempt, many times in the manuscript draft of the *Paradosse* in Paris.¹³

Ligorio begins his *Paradosse* with a discussion of the location of the most disputed area of the ancient city, the Roman Forum: “*Et per dar principio a queste nostre Paradosse, ci faremo primieramente dal Foro Romano, come da luogo nobilissimo et celebratissimo, et de la cui falsa collocatione molte altre son nate. Et appresso procederemo alle altre cose secondo che esse ci si pararanno davanti, non potendosi in ciò servare un’ordine continuato di luogo in luogo, et di cosa in cosa, secondo il collocamento loro*”. His location of the Forum in the “*convalle tra il Palatino e l’Arce del Capitoglio*”, and not, more specifically, in the area between the arch of Titus and that of Severus, is based on his interpretation of passages in Livius, in Plutarch’s life of Cicero, and in the writings of Julius Solinus. Ligorio also cites the work of Varro, Publius Victor, Ovid, Horace, Pliny, and Suetonius. His entry on the Forum is

¹¹ Ligorio does not mention Ottavio Pantagato in the printed book but rather, in the manuscript draft of the *Paradosse* in Paris (see Occhipinti, note 8, for online excerpt), Ligorio writes of the help he received from Ottavio Pantagato: “*(...) mi sono servito più che degli altri del padre Ottavio Pantagato dignissimo e reverendo in ogni sua azzione, e massime nelle greche e latine lettere*”.

¹² See Michele Tramezzino’s note to the readers printed in the upper left corner of Ligorio’s plan of 1553, “*Michael Tramizinus lectoribus*”, which refers to Publius Victor and Sextus Rufus, to the “*caecioribus antiquariis ceu socraticulis Strepsiades*”, presumably Marliani, and to Ligorio’s “*Paradoxis*” (fig. 1).

¹³ In the manuscript in Paris (see online excerpts, note 8), he often names his adversaries when elaborating his texts: “*Contra il Marliano*”, “*Contra Fulvio*”, “*Contra tutti gli anticarii*”, “*Contra diversi*”, “*Contra il Biondo e contra Pompeo Leto*”, “*Contra il Biondo e contra il Colotio*”, “*Contra al Fauno*”, “*Contra il Giraldo et altri*”, “*Contra di Giorgio Agricola e contra de’ Marcello Beringi*”, etc. Ligorio’s greatest target here seems to have been Bartolomeo Marliani, whose *Topographia urbis Romae* (ed. pr. 1534) was published in a second, illustrated edition in Rome in 1544 (note 2). The polemic between Marliani and Ligorio has been dealt with extensively in the literature. See Marlise Hoff, *Rom, vom Forum Romanum zum Campo Vaccino. Studien zur Darstellung des Forum Romanum im 16. und 17. Jahrhundert*, Berlin 1987, pp. 40-43; Philip J. Jacks, *The Antiquarian and the Myth of Antiquity: The Origins of Rome in Renaissance Thought*, Cambridge 1993, pp. 214-218; Marc Laureys, “Bartolomeo Marliano (1488-1566), Ein Antiquar des 16. Jahrhunderts”, in: *Antiquarische Gelehrsamkeit und Bildende Kunst. Die Gegenwart der Antike in der Renaissance*, Köln 1996, pp. 151-165; Marc Laureys, Anna Schreurs, “Egio, Marliano, Ligorio, and the Forum Romanorum in th Sixteenth Century”, in: *Humanistica Lovaniensia*, 45, 1996, pp. 385-405; Anna Schreurs, *Antikenbild und Kunstanschauungen des neapolitanischen Malers, Architekten und Antiquars Pirro Ligorio (1513-1583)*, Köln 2000, pp. 96-99; David Coffin, *Pirro Ligorio: The Renaissance Artist, Architect, and Antiquarian*, University Park: Pennsylvania State University Press, 2004, pp. 17-18.

by far the longest and most detailed contained in the *Paradosse* (fols. 26v-29v), and his long citations of Livius, Plutarch, and Julius Solinus doubtless reflect his discussions with Faerno, Egio, and Pantagato. Ligorio's entry on the Roman Forum demonstrates his basic disagreements with Bartolomeo Marliani, as has often been mentioned.¹⁴ Equally damaging to Ligorio's thesis was the work of Lucio Fauno, although this has passed unnoticed.¹⁵

The importance of the correct location of the Forum lay in the fact that its location was fundamental to establishing the correct placement of many other sites and monuments in the city, and Ligorio cites the proverbial saying, that from one mistake many others are born (“*Vero è quel proverbio, che da uno errore nascono molti*”). In this case, the wrong collocation of the Forum has led to the wrong collocation of the prisons, the “*carceri*”, and subsequently – he notes in the entries that follow – to the wrong locations of the Temple of Saturn, of the Temple of Peace, and of the Temple of Faustina. In the course of time it was Ligorio's topographical collocation of the Forum that proved to be mistaken, and that of Flavio Biondo (and after him, Bartolomeo Marliani) to be correct.¹⁶ In Ligorio's numerous entries which follow – on bridges, temples, arches, sepulchres, fora, aqueducts, basilicas, and other topographical components of the city – he corrects the opinions of previous and contemporary antiquarians based on ancient writings, images on coins, texts of inscriptions, knowledge of building materials and of ancient architectural theory and practice, the last deriving from his study of Vitruvius and of the ancient remains. This antiquarian expertise, together with Ligorio's own practice as an architect, clearly allowed him to see himself as different from and superior to other antiquarians.¹⁷ Particularly notable are Ligorio's entries for the bridge of Caius Caligula and for the *Amphitheatro Castrense*, the *arco falso di Claudio*, the *basilica di Caio et Lucio*, the *Tempio di Portumno*, the *colonna antoniana*, all of which reveal his architectural studies applied to the interpretation of monuments.

¹⁴ See note 13.

¹⁵ “Lucio Fauno” was the pseudonym of the historian, antiquarian, and translator Giovanni Tarcagnola. Fauno's *Delle antichità della città di Roma* (note 2) was apparently well received. The first edition appeared in 1548. A Latin edition followed in 1549, most likely in view of the approaching “Anno Santo” of 1550 and the many visitors from the north it would bring. The second Italian edition was issued in 1552. These editions have been digitised by the Bibliotheca Hertziana, Rome, and are available for online consultation as digital facsimiles in the union catalogue (OPAC) of the libraries of the Kunsthistorisches Institut in Florenz, the Zentralinstitut für Kunstgeschichte in München and the Bibliotheca Hertziana in Rome: <http://www.kubikat.org>. Each edition of Fauno's *Antichità* contains, at the end of the book, a small treatise addressed to the readers (“*Alli lettori Lucio Fauno*”) of eleven unnumbered pages dedicated solely to the collocation of the Roman Forum. See FONTES 10, where Fauno's postscriptum “*Alli lettori*” is transcribed and provided in a searchable electronic text. Given the widespread diffusion of Fauno's book, it is clear that Bartolomeo Marliani was not the only, or perhaps even the principal source of irritation for Ligorio.

¹⁶ Laureys, 1996 (note 13), p. 166.

¹⁷ In the Paris manuscript draft of the *Paradosse*, in fact, Ligorio writes of Lucio Fauno and those antiquarians whose philological study was not matched by a knowledge of architecture, the study of which was as important for understanding antiquities as was the study of ancient writings: “*Contra al Fauno. Della Schola Augusta. Della scriba librarii. Deh, quanta ignoranza è stata ancora di quelli scrittori dell'antiquità che hanno voluto scrivere essendo senza cognizione alcuna di architettura, la quale arte può in questo tanto quanto possono le lettere. Pertanto loro non conoscendo un tempio d'una basilica, né quello delli Dei affeminati degli altri, hanno presi infiniti granchi, e non conoscendo gli ordini dell'architettura né delli membri sui saputi li propri nomi, han scritto molto inezzie, e tra l'altre che hanno scritte han preso per capitello l'epistilio o vogliamo dire architrave*”. See excerpts from the manuscript draft published by Occhipinti (note 8).

In his last entry, that on the Trophies of Mario, Ligorio writes that he is ashamed for those who believe that the Trophies of Mario are to be found at Sant'Eusebio, beyond the arch of San Vito; those antiquarians are so ignorant as not to recognize that there, instead, is the "castello", (a "serbatoio", or water tank with distributors) of the aqueduct of Martia and Augusta. The Trophies of Mario were on the Campidoglio, as all the writers, especially Plutarch, state. This, however, he will discuss more extensively in his writings on the things pertaining to the waters, referring again to his manuscripts. Ligorio ends the *Paradosse* lamenting once more the state of modern studies: what he has thus far written shall suffice, he writes, and he shall reserve the remainder of his work on the antiquities for his forty books, where the waters and other topics will be amply discussed.

Pirro Ligorio's *Libro delle antichità di Roma* demonstrates repeatedly how a much greater accessibility of Ligorio's manuscripts in Naples, Turin, Paris, and Oxford, for instance in an Internet publication, would not only exponentially enlarge our picture of Rome and its antiquities in the mid-sixteenth century, but, as a singular document in the history of archaeology, also document the ideals and methods one of its early practitioners.

I am grateful for their assistance to Carola Wenzel and Rüdiger Hoyer (Bibliothek des Zentralinstitutes München), Elisabeth Stürmer (Staatliche Graphische Sammlung München), Charles Hope (Warburg Institute, London), and Charles Davis.

PIRRO LIGORIO: A BIOGRAPHICAL NOTE

PIRRO LIGORIO: Born 1512/1514 circa in Naples, of a noble Neapolitan family; died 26 February 1583 in Ferrara. Ligorio's many-faceted career embraced rôles as a painter, draughtsman, architect, antiquarian, archaeologist, writer, topographer, cartographer and cosmographer, hydraulic engineer, festival designer, designer of sculpture and monuments, and book illustrator.

Ligorio arrived at an early age, around 1534, in Rome, where he is documented in 1542 and where he was first active as a painter, *inter alia*, as the decorator of many monochrome palace façades in the manner of Polidoro da Caravaggio. Little or nothing is known of Ligorio's first years in Naples, but he claims to have begun his study of antiquity as a boy. Certainly by the early 1540s, Ligorio was in contact with literary and antiquarian circles in Rome. In these years Ligorio painted his surviving pictorial masterpiece, the *Dance of Salome*, a fresco for the Oratorio di San Giovanni Decollato in Rome (1540s).

The beginnings of Ligorio's preoccupation with archaeological research date, at the very latest, to this time, and indeed are fully evident in his *Salome* fresco. Ligorio was, for instance, present at the discovery of the Arch of Augustus in the Forum in 1546, and he belonged to the ambience of the Vitruvian Academy led by Claudio Tolomei, Alessandro Manzuoli, and others, mentioning a number of its affiliates in his manuscripts.

Ligorio's entry into the service of the Cardinal di Ferrara, Ippolito d'Este, in 1549, as the cardinal's court and personal 'archeologist' marked a turn in Ligorio's activity, which acquired an increasingly intellectual and antiquarian character. In 1549 Ligorio is explicitly identified as "antiquario" for the first time in the written sources. At this time, also, he began archaeological excavations in Hadrian's Villa at Tivoli (1550). Architectural commissions in Rome followed. Ligorio's three plans of Rome were realized between 1552 and 1561, and constitute, in part, archaeological reconstructions of the ancient city. Between 1552 and 1558 separate engravings were issued by Ligorio, including his reconstructions of ancient monuments (Circus Maximus, Aviary of Varro, Port of Ostia, etc.). The present work, *Delle antichità di Roma*, including *Le Paradosse*, was published in 1553. This work belonged to Ligorio's monumental project, *Delle antichità di Roma*, which he compiled in ten manuscript volumes, now found in the Biblioteca Nazionale, Naples (1550-1560). A later redaction of the work in thirty volumes (1566-1583) is in Turin (Archivio di Stato). Antonio Augustin wrote of Ligorio: "*Pirro Ligorio napoletano amico mio, grande antiquario, e pittore, il quale senza sapere la lingua latina, ha scritto più di quaranta libri di medaglie, e di edifici, e d'altre cose*" (*Dialoghi intorno alle medaglie inscrizioni e altre antichità*, Roma 1592) – "Pirro Ligorio, a Neapolitan and a great friend of mine, and a great antiquarian, and a painter, who,

without knowing Latin, has written more than forty books about coins and buildings, and other things.” Nevertheless, Ligorio had mastered a more than serviceable Latin.

Ligorio served as the papal architect under the popes Paul IV and Pio IV. From this period date Ligorio’s Casino di Pio IV in the Vatican Gardens, his vaulting of the exedra of the Vatican Belvedere cortile, and his work for Ippolito d’Este, the gardens of the Villa d’Este at Tivoli. In 1564, following the death of Michelangelo, Ligorio succeeded him as the architect of the Fabbrica di San Pietro. In 1560 he was made an honorary citizen of Rome. After the death of Pius IV at the end of 1565, Ligorio’s rôle in Rome was more limited, but he was responsible for the tomb of Paul IV in Santa Maria sopra Minerva (contract: 1566). Nevertheless, Ligorio’s ‘pagan’ interests were out of step with the religious tendencies of the court of Pope Pius V.

It was at this time that Ligorio sold his own collection of ancient coins and the first redaction of his *Le antichità di Roma*, in manuscript, to Cardinal Alessandro Farnese. Thus Ligorio was led to accept the invitation of Alfonso II d’Este to enter, as the court “antiquario”, the service of the court of Ferrara, where Ligorio spent the remainder of his life, from the end of 1568, as antiquarian and archaeologist, as well as an artist and architect, with responsibility for the ducal collections of books and antiquities. In Ferrara he became a member of an intellectual courtly elite, although in what must have seemed a provincial center in contrast to a cosmopolitan Rome with its remains of the ancient past visibly present. In 1580 Ligorio added the honorary citizenship of Ferrara, by decree of Duke Alfonso II, to his roll of honours. Having left the first version of his encyclopedia of antiquities (now Naples) in the possession of cardinal Farnese in Rome when he departed for Ferrara, Ligorio spent the remainder of his life re-working a second version of his encyclopedia, now in Turin.

The impact of Ligorio’s encyclopedia – which remained in manuscript – was far reaching, even if Ligorio has enjoyed a very mixed reputation as an archeological and antiquarian scholar. In seventeenth-century Rome, for example, the information of his encyclopedia was eagerly sought by men such as Lorenzo Pignoria, Girolamo Aleandro, Giovan Pietro Bellori, Nicolas-Claude Fabri de Peiresc, Giovanni Battista Doni, Cassiano dal Pozzo, Jose Maria Suarès, Lucas Holstein, Claude Menestrier, and others. That Ligorio’s studies remained largely hidden in manuscript form has led, in modern times, to their neglect, until fairly recently. Modern archaeologists criticized his mistakes severely, and he has been dismissed as a forger. Only at the beginning of the twentieth century did it begin to be seen that the Casino of Pius IV might be understood as a scholarly reconstruction of the antique. But for nineteenth- and many twentieth-century archaeologists, Ligorio was a fantasist and a forger. Bold, and sometimes crude in appearance, Ligorio’s graphic vision of antiquity did not correspond to that of later, classicist generations.

PIRRO LIGORIO – Biographical bibliography:

Giuseppe Ceci, “Ligorio, Pirro”, in: *Thieme-Becker*¹, vol. 23, 1929, pp. 219-220

Erna Mandowsky, Charles Mitchell: *Pirro Ligorio’s Roman antiquities. The drawings in the MS XIII.B.7 in the National Library in Naples*, London: Warburg Institute, 1963, pp. 1-6

David Coffin, “Ligorio, Pirro”, in: *Macmillan Encyclopedia of Architects*, ed. Adolf K. Placzek, vol. 3, London 1982, pp. 9-11

David Coffin, “Ligorio, Pirro”, in: *The Dictionary of Art*, vol. 19, London: Macmillan, 1996, pp. 370-373

Nancy Thompson de Grummond, ed., *An encyclopedia of the history of classical archaeology*, London: Fitzroy Dearborn, 1996, vol. 2, *ad vocem*

Anna Schreurs, *Antikenbild und Kunstanschauung des neapolitanischen Malers, Architekten und Antiquars Pirro Ligorio*, Köln: Verlag der Buchhandlung Walther König, 2000, pp. 11-15

David Coffin, *Pirro Ligorio: The Renaissance Artist, Architect, and Antiquarian*, University Park: Pennsylvania State University Press, 2004, pp. 5-26 *et passim*

“Ligorio, Pirro”, in: *Dizionario biografico degli Italiani*, vol. 65, Roma 2005, pp. 109-114 (unsigned)

Carmelo Occhipinti: PIRRO LIGORIO E LA STORIA CRISTIANA DI ROMA
<http://pico.sna.it/ligorio2>: “cenni biografici”

MICHELE TRAMEZZINO – Bibliography:

Pier Silvio Leicht: “L’editore veneziano Michele Tramezzino ed i suoi privilegi”, in: *Miscelanea di scritti di bibliografia ed erudizioni in memoria di Luigi Ferrari*, Firenze: Olschki, 1952, pp. 357-367

Alberto Tinto, *Annali Tipografici dei Tramezzini*, Venezia-Roma: Istituto per la Collaborazione Culturale, 1966; reprint: Firenze: Olschki, 1968

TABLE OF CHAPTER HEADINGS IN LIGORIO'S *DELLE ANTICHITÀ DI ROMA*

LIBRO DI M. PYRRHO LIGORI NAPOLITANO, DELLE ANTICHITÀ DI ROMA NEL QUALE SI TRATTA DE' Circi, Theatri, & Anfiteatri. CON LE PARADOSSE DEL MEDESIMO autore, quai confutano la commune opinione sopra varii luoghi della città di Roma [IN VENETIA per Michele Tramezino, MDLIII]

PART 1:

**LIBRO
DI PYRRHO LIGORI
DELLE ANTICHITÀ DI ROMA.
NELQUAL SI TRATTA DE I
CIRCI, THEATRI, ET AMPHI=
THEATRI D'ESSA CITTÀ**

DEL CIRCO MASSIMO

DELL'ORIGINE, ET SIGNIFICATO DE I LVDI, ET DEL CIRCO MASSIMO

SIGNIFICATO DEL CIRCO, ET DELLE COSE D'ESSO

DEL CIRCO FLAMINIO

DELLE COSE FAMOSE PRESSO AL CIRCO ET NEL CIRCO FLAMINIO

DEL CIRCO AGONALE

DEL CASTRO PRETORIO

PART 2: PARADOSSE / DI PYRRHO LIGORI / NAPOLITANO.

**IL PRIMO LIBRO DEL=
le Antichità di Pyrrho Ligo=
ri Napolitano.**

**NEL QUALE PARADOSSA=
mente confutà la commune oppinione
sopra varij; et diversi luoghi
della città di Roma**

DEL FORO ROMANO

DELLE CARCERE

DEL TEMPIO DI SATVRNO

DEL TEMPIO DELLA PACE

DEL TEMPIO DI FAVSTINA

DEL'ARCO DOVE ERANO SCRITTI I MAGISTRATI, ET TRIOMPHI

DEL PONTE DI C. CALIGOLA

DEL TEMPIO DI GIOVE STATORE

DEL TEMPIO DI CONCORDIA, ET DI MONETA

DEL FORO DI AVGVSTO

DEL FORO DI CESARE

DEL TEMPIO ET ARA DI CONSO

DELL'ARMILVSTRO

DEL SEPOLCHRO DI MARCELLO

SEPOLCHRO DI VALERIO PVBLICOLA

TEMPIO DI IVNONE LVCINA

DELL'ARCO DI DOMITIANO
SCALE GEMONIE
DELLE CARINE
DELLA SVBVRA
DEL CELIOLO
FORO OLITORIO
SETTIZONIO
VALLE MVRCIA
MAVSOLEO DI AVGVSTO
PORTA NEVIA
PORTA TRIGEMINA
PORTA FLAMINIA
PORTA QVERQVETVLANA
PORTA PORTVENSE
PORTA MVGONIA
PORTA AVRELIA
ALTRA OPENIONE DELLA PORTA FLVMENTANA
AMPHITHEATRO CASTRENSE
DELL'ACQVA VERGINE
DE L'ALMONE
DELL'ACQVA ALSEATINA

DELL'ACQVA APPIA
DELLI FALSI ARCHI DI ROMOLO
DEL LAVACRO DI AGRIPPINA
DELL'ARCO FALSO DI CLAVDIO

DELLA BASILICA DI CAIO ET LVCIO
TEMPIO DI PORTVMNO
DEL VATICANO
CAMPO DI CINCINNATO
DELLI MEDESIMI CAMPI
DELLE CARCERI
FORMA DEL CAMPIDOGLIO
OVILI IN CAMPO MARZO
DEL QUIRINALE
CVRIA HOSTILIA
DELLA COLONNA ANTONINIANA
CIRCO FLAMINIO
PORTA CARMENTALE
PORTA SALARIA ET SALVTARE
DELL'AVENTINO
TORRE DI MECENATE
CVRIA VECCHIA
SVBVRA
CHE SIA VSTRINO
BVSTA GALLICA
TEMPII DEL SOLE ET DELLA LVNA
DELL'IMPORIO
FALSE OPINIONI DI COSE ANTICHE
DEL FORO PALLADIO
FALSA OPINIONE DELLE COSE DEL MAVSOLEO D'AVGVSTO
DI GIOVE STATORE

DI GIOVE ARBITRATORE
DEL FALSO NOME DI PORTA SAN LORENZO
DELLE FALSE OPINIONI SOPRA I CASTELLI DELLI ACQVEDOTTI
TEMPIO DI APOLLINE
TEMPIO DI BACCHO FALSO OPINIONE
DELLA VIA NUOVA
TEMPIO DI VESTA
PONTE IANICVLENSIS
ARCO DI GORDIANO
DEL MONTE TESTACCIO
TEMPIO DI TELLE
DELLA META SUDANTE
TEMPIO DELL'ORCO

THERME DI DECIO
DI CHE MATERIA È FATTA L'ISOLA DEL TEVERE
TEMPIO DI MARTE
DI UN PORTICO DI SEVERO OVER IANO
DI BOVILLA
FALSO THEATRO DI CESARE
TROPHEI DI MARIO

THE TEXT:

LIBRO DI M. PYRRHO LIGORI NAPOLITANO DELLE ANTICHITÀ DI ROMA, Venezia 1553

LIBRO
DI M. PYRRHO
LIGORI NAPOLITANO,
DELLE ANTICHITÀ DI ROMA,
NEL QUALE SI TRATTA DE'
Circi, Theatri, et Anfiteatri.
CON LE PARADOSSE DEL MEDESIMO
auttore, quai confutano la commune opinione
sopra varii luoghi della città di Roma

[IN VENETIA, per Michele Tramezino, MDLIII].

IVLIVS PAPA III.

Motu proprio etc. Cum, sicut accepimus, dilectus filius Michael Tramezinus bibliopola Venetus nobis nuper exponi fecerit, ad communem omnium studiosorum utilitatem, sua propria impensa diversa opera Latina, et Italica: Ipsa Italica tam ex Latino, et Hispanico idiomate translata, quàm Italica, facere, minimeque translata, hactenus non impressa imprimi facere intendat, dubitetque ne huiusmodi opera, post modum ab aliis, sine eius licentia imprimantur, quod in maximum suum praeiudicium tenderet. Nos propterea eius indemnitati consulere volentes: Motu simili et certa scientia eidem Michaeli, ne praedicta opera, hactenus non impressa, et per ipsum imprimenda, per decem annos post eorundem operum, vel cuiuslibet ipsorum impressionem, à quocunque sine ipsius licentia imprimi, aut ab ipsis, vel ab aliis vendi: seu in eorum apothecis, vel aliàs venalia, praeterquam à dicto Michaele impressa, vel imprimenda teneri possint, concedimus, et indulgemus: Inhibentes omnibus et singulis Christi fidelibus, tam in Italia, quàm extra Italiam existentibus praesertim bibliopolis, et librorum impressoribus, sub excommunicatione latae sententiae: In terris vero Sanctae Roma. Eccl. mediate, vel immediate subiectis, etiam ducentorum ducatorum auri, Camerae Apostolicae applicandorum, et insuper amissionis, librorum poenis totiens ipso facto, et absque alia declaratione, incurrenda, quotiens contraventum fuerit, ne intra decennium ab impressione dictorum operum vel cuiuslibet ipsorum respective computandum, dicta opera, tam Latina, quàm Italica, hactenus non impressa, et per ipsum Michaellem imprimenda sine eiusdem Michaelis expressa licentia dicto decennio durante, imprimere, seu ab ipsis, vel aliis, praeterquam à dicto Michaele impressa, et imprimenda, vendere, seu venalia habere, vel proponere, vel eas, ut supra, habere audeant. Mandantes universis Venerabilibus Fratribus nostris Archiepiscopis eorumque Vicariis: in spiritualibus, generalibus et in statu temporali S. Roma. Eccle. etiam Legatis, et Vicelegatis, sedis Apostolicae, ac ipsius status gubernatoribus, ut quotiens pro ipsius Michaelis parte fuerint requisiti, vel eorum aliquis fuerit requisitus eidem Michaeli [fol.* ij *recto*] efficacis praesidio assistentes, praemissa, ad omnem dicti Michaelis requisitionem contra inobedientes, et rebelles per Censuras Ecclesiasticas, etiam saepius aggravando, et per alia iuris remedia auctoritate Apostolica exequantur: Invocato etiam ad hoc (si opus fuerit) auxilio brachii secularis. Et insuper, quia difficile admodum esset praesentem Motum proprium, ad quaelibet loca deferri: Volumus et Apostolica auctoritate Decernimus, ipsius transumptis, vel exemplis etiam in ipsius operibus impressis, plenam, et eandem prorsus fidem ubique tam in iudicio, quàm extra haberi, quae praesenti originali haberetur. Et cum absolute à Censuris ad effectum praesentium, et quod sola signatura

sufficiat. Et ne de premissis, aliquis ignorantiam praetendere possit. Quod praesens Motus proprius in Acie Campi Floris, et in Valvis Cancellariae Apostolicae huius Almae Urbis affigatur, et ibidem per affixionem publicetur, et quod sic affixus, et in ipsis operibus per tempora impressus, per eundem omnes quos tanget, ac si eisdem personaliter intimatum foret, expresse volumus, et mandamus irritum et inane quicquid secus attentare contigerit. Praemissis omnibus constitutionibus, et ordinationibus Apostolicis Caeterisque in contrarium faciente non obstantibus quibuscunque.

P L A C E T . I .

A tergo.

Anno à Nativitate Domini millesimo quingentesimo quinquagesimo, Indictione octava, Die vero vigesimatertia mensis Octob. Pontificatus Sanctissimi in Christo patris et domini nostri domini Iulii divina providentia Papae tertii, Anno primo Retroscriptae literae affixae et publicatae fuerunt in locis retroscriptis per me Iacobum Carratum Cursorem.

Mathurinus magister Cursorum.

1552. Die 19. Decembris in Rogatis.

Che sia concesso al fidel nostro Michiele Tramezzino, ch'alcuno altro che lui, ò chi havera causa da lui, non possa stampare, ne far stampar, ne stampate vender senza loro permissione in questa città, ne in altra città, ò luogo del Dominio nostro per spacio d'anni vinti prossimi le carte, overo disegni di Roma antica, di Roma moderna, del Circo Massimo, del Circo Flaminio dell'Italia, del Castro pretorio disegnati da M. Pyrrho Ligori, pittore Napolitano, et medesimamente la carta dell'Ongaria, et Transilvania composta per M. Pietro Appiano, et la carta de Germania co' suoi confini da ogni parte, drizzata al Reverendissimo Cardinal d'Augusta ne le sopraditte carte far intagliar, ne in rame, ne in legno, ne piu grande, ne piu piccole, cavate però, et tratte dalle presente sue carte, et il libro de M. Pyrrho Ligori dell'antichità di Roma, cioè de' Circi, Theatri, et Anfiteatri, et etiam il primo libro delle Paradosse dell'antichità di Roma pure del detto auttore, sotto tutte le pene nella supplication sua contenute, sendo però esso obligato d'osservar quanto è per le leggi nostre disposto in materia di stampe.

Marcus Antonius Gregolinus

Ducalis Notarius.

ALL' ILLVSTRISS .
et Reverendiss. Monsignore,
il Signor Cardinale
di Ferrara.

Sono stati gl'antichi, et moderni scrittori molto curiosi nel scrivere le cose notabili dell'antichità di Roma, per lasciare à noi viventi di sì degne cose eterna memoria; Ond'io udendo quanto utile, et diletto ne viene al mondo, ho preso assonto d'unire insieme per il ben publico questi dua trattarelli composti dallo Eccellentissimo M. Pyrrho Ligori Napolitano, familiare, et servitore di V. Reverendissima, et Illustrissima Signoria. Il quale è per dare presto anco in luce quaranta Libri, ne' quali si riserba la narratione del rimanente delle cose antiche di Roma. Contengono questi due trattarelli, l'uno la descriptione de' Circi, Theatri, et Anfitheatri, l'altro le Paradosse, quai confutano la commune opinione sopra diversi luoghi della città di Roma; facendo l'auttore evidentemente conoscere gl'errori di molti c'hanno in scrittura voluto porre le cose in un luogo per un altro, come leggendo Vostra Reverendissima et Illustrissima Signoria vedrà per le probablili sue ragioni. Hora volend'io dare alla stampa detti trattarelli, et mandargli in luce sotto il nome di alcuno signalato Signore, et d'alto ingegno, c'habbia delle cose antiche, et moderne di Roma ottima intelligenza, m'è souvenuto Vostra Reverendissima et Illustrissima Signoria come vero conoscitore, et specchio d'infinite scienze; onde uscendo sotto l'honorato suo nome, mi rendo certo che verranno ad esser illustri, et chiari presso qualunque Principe del mondo. Vostra Reverendissima et Illustrissima Signoria si degnarà dunque d'accettare il picciol dono del servo suo, sì per honorarne l'auttore, come per illustrare anco essa opera coll'ombra dell'Illustrissimo nome suo. Et à Vostra Reverendissima et Illustrissima Signoria quanto piu riverentemente posso, bacio l'honorate mani.

Di V. Rverend.ma et Illust.ma S.

Humile, et affettionatissimo servo
Michele Tramezzino

(fol. 1 recto)

LIBRO
DI PYRRHO LIGORI
DELLE ANTICHITÀ DI ROMA.

NEL QUAL SI TRATTA DE I
CIRCI, THEATRI, ET AMPHI=
THEATRI D'ESSA CITTÀ.

Dopo l'haver mostrato, quale fusse la forma de i Circi, quale quella de i Theatri, et quale quella de gli Amphitheatri di Roma (di quelli però, che si trovano intieri, essendovene molti in maniera abbattuti dalle ruine, che piu tosto s'intende per via d'histoire, che cotali edificij vi sono stati, che si veggano per forma, ò vestigio alcuno, che di loro sia rimaso) m'è paruto convenevol cosa di metterli in carta nominatamente tutti, et di descrivere, in che luogo de la città, e in che tempo, et da chi furono edificati.

Erano adunque anticamente in Roma nove Circi, detti da Greci Hippodromi, de' quali il piu nobile, et il piu bello et prima di tutti gli altri instituito, era (fol. 1 verso) il Massimo, quello che hoggidì ritenendo il nome si chiama Cerchi, posto nella valle Martia, la qual giace fra il Palatino, et l'Aventino, come nel suo luogo habbiamo detto. Non è mancato alcun bello ingegno di notar questo luogo, et di dubitare, che forse il testo di Cassiodoro, dal quale, et non da altro scrittore, s'impara il nome di quella valle, sia scorretto: et che in luogo di Martia mutando due lettere si debbia legger MVRCIA: trovandosi che il monte Aventino fu già chiamato Murco: et che nel Circo stesso era un luogo consagrato à Murcia, come dice Tertulliano: et oltre à ciò un altro tempio di Venere, che pur nel detto colle era, fu così detto: si come io à suo luogo ho ragionato. La onde parmi, che'l dubbio sopra ciò havuto non sia stato mosso senza molto buona ragione, et fondamento: massime essendoci un testo scritto à penna, che è di M. Benedetto Egio da Spoleto, huomo così nelle lettere Greche, come nelle Latine, eruditissimo, dove si legge Murcia, et non Martia, come si legge ne gli stampati. In favor de' quali tuttavia si potrebbe dire, che se bene è vero, che il monte Aventino fu chiamato Murco: et da lui il tempio di Venere Murcia; non però segue, che la valle si debbia chiamare Murcia, et non Martia, essendo questa opinione piu tosto fondata in acutezza d'ingegno, che in autorità di scrittore. Percioche non trovandosi autore alcuno, che faccia mentione di detta valle, salvo Cassiodoro, et chiamandola egli Martia; strana cosa pare il volerla hora

nuovamente chiamare Murtia. Ne par da credere, che il testo di Cassiodoro sia scorretto, poi (*fol. 2 recto*) che quanti de gli stampati se ne sono insino ad hora veduti; tutti in quel luogo hanno Martia. Senza che non ci mancano ancora di quelli, che si vanno imaginando, che quella valle havesse il nome di Martia da altra origine; et dicono, che quando Romolo, et Remo, per conto de gli augurij presi vennero alle mani, quivi fu il principio della loro zuffa, la quale finì poi nel Foro Romano, dove per volere spartire fu ucciso Faustolo, che fu apunto innanzi à i Rostri, come dice Dionysio, dove si vedeva un Leone: et che per essere stata quella la prima uccisione, che fusse fatta in Roma, la valle, dove ella cominciò, prese il nome da Marte, Dio delle battaglie, et padre di Romolo, et di Remo: et che à lui per questo conto fu consagrada. Il che ha assai del verisimile. Tuttavia non ostante questa, et tutte l'altre ragioni, ò piu tosto imaginationi, addutte; io m'accosto piu volentieri alla opinione di coloro, che leggono Murcia per le valide ragioni dette di sopra. Ma ò Martia, ò Murcia, che quella valle dirittamente si chiamasse, certo è, che ella era quivi, et non nel campo Martio, dove l'hanno posta i moderni scrittori, che è quello che noi volevamo dire.

Eravi dopo il Circo Massimo il Circo Flaminio, il quale dalla piazza de' Mattei, come hoggi si dice, et dal fonte di Calcarara girando si stendeva per la contrada detta le botteghe scure: et faceva quasi il fine vicino alla nuova strada Capitolina. Onde il Circo haveva le sue mosse. L'ultimo giro era alla piazza de' Margani. Ma di questo Circo diremo piu ampiamente al suo luogo.

(*fol. 2 verso*) Il terzo Circo era alla porta Collina dentro le mura, à canto à gli horti di Salustio, la dove hoggidì si vede uno Obelisco in terra, intagliato à caratteri Hieroglyphici. Et se bene io non posso affermare (non ne havendo piu segno che tanto) che questo havesse forma di Circo murato con gran fabrica; tuttavia per lo spatio, che quivi si vede et per l'histoire, che ne parlano, parmi d'esser assai chiaro, che cotal luogo serviva al corso de' cavalli, et de' giuochi Apollinari: allhora massimamente che 'l Flaminio era per l'inondation del Tevere occupato da l'acque. Et perche alcuno potrebbe dire, che non è cosa verisimile, che questo luogo fusse solamente celebrato per li giuochi, che si facevano, quando il Tevere uscendo fuor del suo letto inondava il Circo Flaminio con tutto il campo Martio, et etiandio il Circo Massimo; atteso che le inondationi non potevano essere si spesse, che fusse necessario un altro luogo per quel conto solo; Si risponde, che questo Circo, che era tra la porta Collina, et la Salara serviva ancora per altri tempi à i giuochi pubblici, si come costa per l'histoire, et per l'auttorità de gli antichi. Ne i sermoni de i Martiri di san Hieronimo, et di Beda, auttori approvati, si legge, che nell'Hippodromo, che era fuor della porta Salara, furono martirizzati dugento sessanta Martiri, sotto l'Imperio di Claudio secondo: benche invero non vuol dire

fuori della porta: ma dentro delle mura, veggendosi con effetto, che questo Circo è nel luogo, che habbiamo detto tra la porta Collina, et la Salara.

L'altro Circo era appunto là, dove hoggi è la piazza (*fol. 3 recto*) d'Agone, detta così da i giuochi Agonali, che quivi si facevano. L'origine, e il fondatore di questo Circo, per molto studio, et diligentia, ch'io habbia usato in cercarne; non ho potuto insino ad hora ritrovare, come à suo luogo in questo libro medesimo diremo.

Il quinto Circo era nel Vaticano, chiamato da Plinio di Gaio, et di Nerone: nel quale era quel bello Obelisco di marmo Thebaico, il quale fu quivi posto, et consagrato in quella parte, dove ancora lo vediamo in piede, ad honor d'Augusto, et di Tiberio, come dicono le lettere Latine, che vi sono da basso intagliate: et come noi habbiamo piu lungamente detto nel libro, che tratta de gli Obelischi. Le porte di questo Circo erano dal lato della piazza di S. Pietro come mostrano alcuni muri; che si sono trovati ne i cavamenti delle cantine di quelle case private, che sono presso alla Chiesa della Traspontina.

Il sesto Circo era pur di la dal Tevere fuori della porta del castello dietro alla Mole d'Hadriano ne gli horti di Domitia, del quale si veggono molti vestigij dalla parte di dentro, nella vigna de i Vecci gentil'huomini Romani. Vogliono i moderni scrittori, che l'edificatore di questo Circo fusse Nerone: la qual loro opinione non mi dispiace: percioche cavandosi dal capo del Circo verso la Mole d'Hadriano, furono scoperte le sue porte: nelle ruine delle quali si vedevano certi tegoloni di due piedi per ogni verso, dove erano scritti i nomi de' Maestri di terra cotta, che gli havevano lavorati, con i nomi de i Consoli, che allhora erano sotto l'imperio di Nerone, et d'alcuni in altre tegole piu picciole sotto l'imperio (*fol. 3 verso*) d'Hadriano. Onde assai verisimile coniettura si puo fare della sua origine: cioè che fusse principato da Nerone, et finito da Hadriano; overo che Nerone il facesse, et Hadriano il restaurasse.

Il settimo Circo era nella via Appia, edificato (secondo l'opinione del Vulgo) da Antonino Caracalla, et è quello, che hoggidi è piu in piede, et piu intiero di tutti gli altri, di là dalla Chiesa di san Sebastiano, del quale habbiamo posto anco in questo libro il disegno.

L'ottavo Circo era quello, che hoggi senza nome si vede ruinato fuor delle mura moderne di la dall'Amphitheatro Castrense di santa Croce in Hierusalem, poco discosto dall'Aquedotto, che portava sopra di se tre canali, ò vogliamo dire ruscelli d'acque, l'un sopra l'altro, ne i medesimi archi, cioè dell'acqua Iulia, della Tepula, et della Martia. Veggonsi grandissimi segni di questo Circo, dove hora sono i pezzi di quello Obelisco, che vi era dedicato, molto bello, et ornato di figure delle lettere sacre de gli Egittij: et veggonsi in parte i cunei, cioè gradi, dove si stava sedendo à vedere i giuochi, fatti con molta magnificentia. Et quantunque

la cosa sia così chiara, nondimeno i moderni scrittori non ne hanno fatta menzione alcuna, non se ne essendo accorti.

Eravi ancora di più il nono Circo, chiamato da P. Vittore il Circo di Flora, perché vi si facevano i Florali: et questo era su'l colle Quirinale, et secondo la commune opinione, tra la Vigna stata de i Signori Carrafi, et che hora è dell'Illustriss. Hippolito secondo Cardinal di Ferrara, et quella del Boccaccio, che è al rincontro.

(fol. 4 recto) Ve n'erano oltre à ciò de gli altri fuori della città, et per le Ville dintorno: si come è quel picciol Circo, che si trova per la via Gabina, lungo cinquecento piedi, et presso ad un Tempiotto circolare nella via Prenestina: et quell'altro, che si vede di qua da San Sebastiano, tra la via Appia, et l'Ardeatina. I quali eran forse per uso de i Villani, ovvero per li combattimenti de i Gladiatori ne i funerali: essendo in quel luogo gran numero di sepolture. Il che mi fa credere così la strettezza d'essi, come la poca lunghezza non bastante ad un corso di cavallo. Oltra che quando la città fu grandissima, io penso che'l foro Romano non s'adoperasse più, come prima si costumava à tali essercitij, per la moltitudine grande, che ogni hora verisimilmente ne doveva haver bisogno: eccetto se il morto non fusse stato huomo di tal portata, che meritamente si dovesse fare un tale apparato nel Foro: come era solito farsi à quei, che erano potenti nella città, et à gran Capitani, per honorargli in luogo più celebre, et più segnalato.

Havendo insino à qui detto, quanti Circi erano in Roma, et parlato d'essi, quanto c'è parso conveniente, passeremo hora à dire de i Theatri, i quali furon questi.

Il primo Theatro fu quello di Pompeo Magno, che Theatro credo io che fusse, et non come altri hanno voluto, Amphitheatro. Et chi considererà le reliquie di quello edificio con giuditio d'architettura, vedrà facilmente, ch'egli ha più forma di Theatro, che d'Amphitheatro. Et però dovunque in Plinio, ò in altro scrittore, si trova posto Theatro invece d'Amphitheatro; crederei *(fol. 4 verso)* che 'l testo fusse scorretto, fatto così per la inavvertenza de' tradottori, et forse anco per la poca pratica, et cognitione, che essi hanno havuto di cotali edificij.

Questo Theatro adunque fu edificato in honore d'un tanto huomo da un solo suo liberto. Et vogliono i moderni scrittori, che fusse quello, i cui vestigij veggiamo nella casa de gli Orsini detta il Palazzo di Campo di Fiore. Il che credo per due ragioni. L'una, perché invero ha forma di Theatro. Et l'altra, perché insino à quel luogo si stendeva anticamente il Campo Martio, la dove il detto Theatro fu edificato.

Dopo questo era quello di Cornelio Balbo: del quale non sappiamo il luogo così appunto, ma per quanto da i buoni auttori si può ritrarre. Era posto ancor esso nella regione del campo Martio. Perciò che volendovisi una volta celebrare i giuochi, fu in un subito inondato dal

Tevere, in modo che fu necessario trasferirli altrove: come habbiamo detto nel libro de i Ludi Romani. P. Vittore lo mette non molto lontano dal Circo Flaminio.

Eravi il Theatro Lapideo allegato da Vitruvio ne i suoi libri dell'Architettura, et ricordato ancora da P. Vittore. Alcuni vogliono, che questo fusse uno delli due sopradetti. Ma io non lo posso credere, perche Strabone mette nel campo Martio tre Theatri, et uno Amphitheatro, de' quali tre Theatri stimo che l'uno fusse questo Lapideo, l'altro quel di Balbo, il terzo quel di Pompeo. Et che l'Amphitheatro fusse per avventura quello di Tauro Statilio: il quale, secondo che si trova appresso Dione, fu da lui edificato nel campo Martio. Ed (*fol. 5 recto*) così non è vero (come falsamente hanno detto i Moderni) che sia esso quello, che è à Santa Croce in Gierusalemme. Et se bene in alcuni testi si trova Theatro invece d'Amphitheatro, primieramente Dione lo nomina Amphitheatro, et chi ben ricerca ancora i buoni testi, et massime quelli di P. Vittore scritti à penna, troverà, che tutti quattro questi edifici erano nel campo Martio differenti l'uno dall'altro: perche prima mette li tre Theatri, di Pompeo, di Balbo, et il Lapideo, et appresso nomina particolarmente l'Amphitheatro di Statilio Tauro: senza che questo di S. Croce è di mattoni, et quello di Statilio era di marmo, come afferma Dione.

Eravi il Theatro di Marcello, posto come dice Suetonio, sotto l'Arce Capitolina, sopra del quale sta hoggi edificato il palazzo de' Savelli.

Scauro non contento di queste fabriche stabili, et ferme, fece un Theatro, che conteneva in se tre scene, l'una di marmo, l'altra di vetro, la terza d'avorio, et d'oro, et ciò solo per uso di quaranta giorni. Dellaqual cosa habbiamo assai ragionato nel nostro libro de i Giuochi, et feste Circensi: nel quale sono raccolti tutti i giuochi, celebrati da Romolo per infino à Probo Imperatore.

Erane sopra il colle Palatino un altro: del quale fa mentione Ovidio ne' Tristi, et chi ha punto di cognitione d'Architettura, lo puo ancora hoggidi vedere à chiarissimi segni. Et se bene la forma sua varia alquanto da quella de gli altri, nondimeno si vede apertamente essere edificio da giuochi, si come mostreremo nel disegno della sua pianta, che à suo luogo porremo.

(*fol. 5 verso*) Un altro Theatro fu incominciato in Roma à fabricarsi il quale per ordine del Senato fu guasto, come altrove si racconterà in questo libro.

Ma non s'appagando il popolo vincitor del mondo delle due sopradette sorti d'edificij da giuochi publici, v'aggiunse anco la terza, che furono gli Amphitheatri, si come è quella superbissima Mole, che si chiama volgarmente il Coliseo, disegnata prima d'Augusto, et alcuni anni dopo edificata da Vespasiano di sasso Tiburtino, et da tre lati cinta da tre colli;

cioè dal Palatino, dal Caelio, et dall'Esquilie, et posta presso la Subura, et le Carine, dove già furono li stagni di Nerone.

Vedesene un altro di forma assai minore à santa Croce in Gierusalemme, quello che da P. Vittore è chiamato Castrense, del quale à suo luogo si dirà.

Oltra di questi n'era uno edificato per la via Aurelia, cioè fuor della porta di San Pancratio.

Ne lassarò di ragionare alquanto di quello, del quale Plinio ragiona tanto, dico dell'Amphitheatro di Curione, il quale maestrevolmente si componeva di due Theatri congiunti, i quali essendo di legname, dopo essersi separatamente in ciascuno d'essi celebrati i giuochi scenici, tolte via le tavole, et le scene, volgendosi ambedue le cavee, cioè i Cunei, sopra due cardini con tutto il popolo à sedere, s'univano, et facevano la forma dell'Amphitheatro, in modo tale che quelli che poco avanti havevano vedute le comedie ne i Theatri, senza muoversi altramente da sedere, vedevano gli abbattimenti de' gladiatori, ò altre cose simili nell'Amphitheatro.

(*fol. 6 recto*) Tutte queste sopradette sorti d'edificij furono solamente ordinate per rappresentare i giuochi publici, ne' quali ò si cercava di mitigare l'ira de gli Dij, ò si faceva commemoratione del rapimento delle Sabine, ò si celebravano le Palilie per la memoria dell'edificatione di Roma, ò per li Quinquennali, et per li secolari, ò per festeggiare nella consagratione di qualche Tempio, ò per la creatione de gli edili, ò per honorare i giorni delle natività de gli Imperatori, ò per li voti fatti per la salute, et per la vittoria de gli esserciti, ò de i Principi, ò per altri piaceri del popolo. I giuochi principali, che si facevano nel Circo, erano i corsi de i cavalli con le quadrighe, et con le bighe, cioè con carri da due, et da quattro cavalli. Di che si dirà à bastanza piu di sotto al suo luogo. Era intorno alla cavea del Circo un euripo cioè canale d'acqua, nel quale alcuna volta straordinariamente combattevano animali marini, come Cocodrili portati dall'Oceano. Et non contentandosi di questi piaceri del Circo, fabricarono banche di legname, su le quali il popolo potesse commodamente sedendo stare à vedere. Et condotto l'acqua del Tevere in una fossa, che nel mezzo di quel luogo era, vi facevano le Naumachie, cioè battaglie navali, con navi di tre, et di quattro ordini di remi. Il qual luogo si crede che fusse vicino alle radici del Colle de gli horti, la dove hora è fatta la strada nuova, che dalla piazza del popolo conduce a' pie di Montecavallo. Quivi prima che vi si facesse cotal sorte di spettacoli, soleva essere il boschetto di Cesare, che come dice Suetonio, fu donato al popolo da Augusto, cinque Naumachie, (*fol. 6 verso*) cioè luoghi da battaglie navali, erano in Roma, secondo che P. Vittore afferma. Quattro nel campo Martio, et una nella regione di Trastevere.

Ne' Theatri si facevano Comedie, Tragedie, et Satire. Ne gli Amphitheatri abbattimenti di gladiatori, et caccie di ferocissimi animali.

Hora perche non [= *noi*] habbiamo in due nostri libri dimostrato nell'uno i disegni de gli edificij sopradetti, et nell'altro notati tutti i giuochi, cerimonie, et pompe, che gli antichi solevano diversamente in diversi tempi fare; non ci estenderemo in questo piu oltre in narrare di che maniera cotali edificii si facessero, et quai sorte di giuochi, ordinariamente, et straordinariamente, vi si rappresentassero.

Un'altra sorte d'edificij simili fu in Roma, dove continuamente si soleva giuocare alla lotta, et chiamavasi stadio, et haveva forma di Circo.

Evavi oltre à ciò un Gymnasio ove erano luoghi da lottare, bagni, portichi, essedre, da starvi à disputare, et principalmente il Xysto, ove s'essercitava la lotta al coperto, et allo scoperto all'aere, del quale non s'è anco veduto vestigio alcuno, che mostri, appunto di che forma egli fusse. Era bene un cotal luogo nel Campo Martio, il quale secondo Suetonio era in piede al tempo di Nerone. La cui forma si mostrerà disegnata nel modo, che Vittruvio describe che s'usava di fare in Grecia, per essercitij publici: Onde si dee credere che prendesse il modello quello di Roma. Qui potrebbe alcuno maravigliarsi, perche Vittruvio havendo dato i precetti de i (*fol. 7 recto*) Circi, et in certo modo delle Therme, cioè bagni; non habbia anco particolarmente dato le regole di quelle smisurate fabbriche, le reliquie delle quali si veggono ancora in gran parte à i nostri tempi, dico delle Therme Antoniane, et Diocletiane. Ma chi considererà bene la forma, et proportion loro, troverà, che ella non è punto differente da quella de' Gymnasii, che sono da lui descritti: Percioche cosi in queste Therme, come ne i Gymnasii, erano i medesimi appartamenti: si come sono luoghi da corsi da cavalli, da correre à piede, da lottare, da bagnarsi, et da starvi diversamente à piacere ragionando di belle cose: et oltre à ciò giardini, fontane, et piazze da starvi al coperto, et allo scoperto all'aere: et appresso luoghi da tener le pitture con suoi lumi volti à Tramontana, che si chiamavano Pinacoteche: et altri detti Impoliterij da spogliarvisi per entrar ne' bagni, ò per andare à lottare: cosi Coricei, dove stavano le donzelle: et Ephebei, dove si ragunavano i giovinetti: senza i bagni dopij, dove erano due Laconici, dove stavano ad ungersi, ò à riposarsi per digerire. Che dirò de i due Tepidarij, et de i due Frigidarij, che servivano per temperare il calore, et per rinfrescarsi? Che del Calidario di forma circolare, et grandissimo, con piu appartamenti da lavarsi, et da sudare? Che de gli altri infiniti luoghi da passeggiare, et da vedere da presso, et da lontano, et nelle piazze, et ne gli horti, et ne' boschetti si come costumarono i Greci di fare?

Le quali cose tutte, et altre appresso, furono da gli Imperatori fatte, et ordinate, non piu per magnificentia, (*fol. 7 verso*) et ostentatione della grandezza loro, che per infeminire i popoli

con cotanti sollazzi, et passa tempi: et col mezzo di quelli tenerli à freno, et alla loro divotione.

DEL CIRCO MASSIMO.

Tempo è hora di venire alla dimostratione del Circo Massimo, come primo, et principale di tutti gli altri. Il Circo Massimo, secondo Varrone, fu detto così, perche dentro di esso erano dogn'intorno luoghi da sedere: ò veramente perche la pompa, con la quale si celebravano i giuochi, soleva ciruire il Circo. I luoghi, donde si davano le mosse à i corridori, erano chiamati Carceri: perche i cavalli stavano ritenuti in esse, come prigionj, insino al dar delle mosse. Nevio chiama queste Carceri oppida: perche havevano torri, et merli, come hanno le terre murate: le carceri son dette da coercendo, cioè da rinchudere quelli in modo che non possino uscire: perche li cavalli vi stavano dentro rinchiusi insino à tanto che'l Magistrato dava il segno. Porcilio dimostra (come racconta Varrone) che intorno al Circo Massimo vi solevano lavorare i figulini, cio è Vasari. Et Varrone stesso afferma, che in quel luogo proprio del Circo, dove si facevano i sacrificij, era l'Armilustro. I moderni scrittori hanno detto, che il Circo Massimo haveva la forma forficata, cio è fatta à guisa di forfice, il che è falsissimo: percio che il testo Greco di Dionysio Alicarnasseo, che hora si trova, non dice, che il Circo haveva la forma forficata, ma che le porte d'esso erano fornicate, cioè fatte à volta: et queste erano quelle, che tenevano (*fol. 8 recto*) i cavalli rinchiusi, et che con mirabile velocità s'aprivano, quando i cavalli havevano à comparire nel cospetto del popolo.

Questo Circo Massimo fu prima fabricato di legno da Tarquinio Prisco nella Valle Murcia, la quale è, come di sopra habbiamo detto, in mezzo tra il monte Palatino, et l'Aventino. Mossesi Tarquinio ad edificarlo per la vittoria havuta nella presa d'Apiole terra de' Latini; della quale reportando assai maggior preda, che non era stato il nome della guerra, dice Livio, che perciò egli fece i piu ricchi, et magnifici giuochi, che alcuno altro de i Re avanti à lui haveva fatto. Et allhora fu la prima volta disegnato il luogo, et lo spatio del Circo maggiore: il quale fu dal Re fatto di tanta grandezza, quasi antivedendo, et volendo mostrare, che quivi in processo di tempo erano per celebrarsi i giuochi dal grande Imperio Romano. Disegnollo adunque Tarquinio, et compartillo: assegnando à i padri i loro luoghi, et à i Cavalieri i loro; et ordinando che ciascuno v'accommodasse i suoi seggi: dove stessero à vedere li spettacoli: chiamoronsi questi luoghi FORI, et i gradi dove si sedeva, erano con forcine sollevati da terra dodici piedi. I giuochi fatti da Tarquinio furono corsi di cavalli, et giuochi da pugna, fatti specialmente venir di Toscana. La solennità di questi giuochi durò poi continuamente, et

variamente furon chiamati, hora giuochi Romani, hora giuochi grandi. Consegnò il medesimo Re à molti huomini privati luoghi intorno alla piazza per edificarvi, et farvi logge, et botteghe, et (*fol. 8 verso*) gia s'apparecchiava di cingere la città di mura di pietre, quando per la guerra de' Sabini gli fu sturbata l'impresa: et tanto fu la cosa subita, et repentina, che il Circo si rimase di legname, cosi come prima era stato accommodato. Fu poi, per quel che ne scrive Dionysio, fatto di fabrica grandissimo: intorno al quale erano botteghe d'Artigiani: ma il primo, che lo murasse con sì superba fabrica, fu Cesare Dittatore: et le Mete, ch'egli vi pose, furono di tal maniera, che si potevano porre, et levare: percioche in certa sorte di giuochi fattivi da lui, pose invece di Mete due squadre d'huomini, à uso di due esserciti. Del che si dirà in altro luogo nel seguente libro. Augusto l'ornò poi d'uno obelisco, ò guglia, che dir vogliamo, alta 124 piedi, condotta in Roma d'Egitto, et intagliata à figure di cose naturali, che à gli Egittij servivano per lettere dette Hieroglyphice: si come havemo detto al suo luogo nel libro de gli Obelischi. Scrive Plinio, che il suo pavimento era lavorato di Musaico di pietra bianca tagliata minutamente: perche con la candidezza del colore porgesse diletto.

Le misure del Circo sono tanto confuse dalle ruine; che non si ne puo fare un vero, et certo giudizio.

Leggesi, che Cesare Dittatore nella spesa grande, che in ciò egli fece, consumò dugento sessanta migliaia di sestertij, et lo ridusse in lunghezza di tre stadij, et d'uno in larghezza, che con tutte le loggie erano quattro Iugeri.

Il Iugero era lungo dugento quaranta piedi, et largo dugento venti.

(*fol. 9 recto*) Il piede era sedici dita lungo, cio è sedici pollici.

Lo stadio era cento venticinque passi.

Il passo era di cinque piedi.

Secondo Suetonio. Claudio Imperatore vi fece le mosse di marmo: et secondo Tertulliano il solaro à terra che era dentro à le porte, era fatto di tavole di legno: et però i cavalli, che vi stavano aspettando l'hora del correre, scalpitando facevano strepito.

Ammiano Marcellino dice, che vi fu posto un altro obelisco, molto maggiore di quello, che vi haveva dedicato Augusto. Et per questo credo, che P. Vittore vi metta due obelischi, l'uno in terra, et l'altro in piede: perche forse fu levato il minore per porvi il maggiore. Era nel medesimo Circo il Tempio del Dio Conso fabricato sotto terra, la dove Romolò lo consacrò, per havergli tenuto secreto il trattato del rapire le donne Sabine fino à l'hora del rapimento: et Tertulliano afferma, che il luogo sacro à Conso era alla prima meta del Circo, che vuol dire verso le porte: dove era anco quello di Murcia, si come ho posto nel disegno. Per quel che scrive Dione, et per quel che si vede nelle medaglie, v'erano ancora molte altre cose.

Cassiodoro narra, che v'era uno obelisco particolare dedicato alla Luna, et quello di mezzo al Sole: la qual cosa ho osservati ne i marmi, et nelle medaglie, et cosi appunto postola nel disegno: scrivendovi appresso per piu chiara notitia darne. Quanto alla forma d'esso, si trovano molte varietà nelle historie: il che credo essere avvenuto, perche piu volte per cagion d'incendij, è stato rifatto di nuovo. (*fol. 9 verso*) Penso bene, che la vera si possa vedere nelle medaglie di Traiano Imperatore che fu uno di quelli, che lo rinovò, come si legge ne gli Epitomi di Dione.

Lo spatio, et la grandezza di questo Circo era tanta; che secondo che P. Vittore afferma, vi capevano agiatamente quattrocento milia persone. Ricordomi haver letto in Dione, come M. Agrippa fu il primo, che congegnò certi Delphini per notare con essi i corsi de gli Aurigatori. Trovasi in Dionysio, che il Circo era fatto à tre tette, cioè à tre coperte l'una piu alta che l'altra, sopra le quali erano i gradi, dove si sedeva: come ben mostra il disegno del profilo, et della pianta, che non [= noi] ne habbiamo fatto: pigliandolo dalle ruine d'esso Circo, et da i fondamenti, che anco à tempi nostri vi sono. L'altra parte di fuori, et quella di mezzo, dove erano le Mete, l'habbiamo presa dalle medaglie: come è stato detto nel nostro libro delle Medaglie, dove si veggono questi et altri grandi edificij publici. Ne dee generar confusione ne gli animi di quelli, che vederanno, la pianta de i fondamenti posti talhora senza misura, ò disegno: percioche questo mancamento non è avvenuto per poco sapere, ò trascuraggine de i primi fondatori; ma di quelli, che in diversi tempi lo ristaurarono con diverse sorti di pilastri fatti per sostentamento, et fortezza dell'edificio: alla riparatione del quale solamente attendevano. Et chi con sottile, et giudicioso occhio riguarderà le sudette ruine, et considererà bene le medaglie, et le parole insieme de gli auttori, potrà agevolissimamente giudicare, che questa nostra è la vera pianta, (*fol. 10 recto*) et forma del Circo con la divisione delle strade, che per fianco ad esso passavano: et li contrasegni sono posti qui presenti ne la sua pianta, et nel disegno mostrato. La strada segnata T veniva dalla porta di San Sebastiano, et passava per la Piscina publica: et di qui entrava sotto le radici del Circo, cio è sotto i gradi: et dividendo il Palatino dal Circo, andava nel foro Boario. La strada segnata M. veniva dall'Amphitheatro, et passava per la Subura, dico per mezzo di quella Valle, che è tra il Palatino, et le radici del Celio: et andando appresso la testa ovata fuori del Circo saliva nell'Aventino. La strada scritta col nome dell'Aventino, è quella, che divideva il monte dal Circo, et dal Vico detto Armilustro: et il lato delle porte confinava col foro Boario. Et la ragione, che mi tira à credere, che'l detto Armilustro sia in questo lato dell'Aventino, è questa: che se il Circo era esso Armilustro, come ne dimostra Varrone, et il Vico era nell'Aventino, come dice Vittore,

ragionevol cosa è credere, che pigliando quel Vico il nome dall'Armilustro, dovessero essere vicini, et contigui l'uno all'altro.

DELL'ORIGINE, ET SIGNIFI-
CATO DE I LUDI, ET DEL
CIRCO MASSIMO.

Varie, et diverse sono le oppinioni sopra la derivatione del nome, et dell'origine de i Ludi: percioche Tertulliano dice, che l'origine de i Ludi nacque (*fol. 10 verso*) da i Lydi popoli dell'Asia, i quali vennero in Italia, et occuparono la Toscana, la quale chiamaron poi Tyrrenia da Tyrreno loro Capitano: il quale (secondo che scrive Trineo) haveva rinuntiato il regno di Lydia al suo fratello. La Toscana adunque tra gli altri suoi antichi riti ordinò etiandio sotto nome di religione i Ludi. Gli artefici, et maestri de' quali i Romani fecer poi venire di Toscana: di che (come s'è detto) fa mentione Livio, et chiamarono i detti giuochi L V D I Romani, et grandi. Et vuole Tertulliano, che prima fusser detti Lydi, et poi mutato l'y in u si chiamassero Ludi. Ma Varrone tiene, che Ludi siano detti dall'effetto della cosa: et li deriva dal verbo Ludo, che vuol dir giuoco: perche anco i Luperci furon chiamati Ludi, però che giocando, et atteggiando andavano correndo per la città. Medesimamente le feste liberali, le Bacchanali, le Consuali, et simiglianti, si chiamarono Ludi: de' quali s'è detto al suo luogo nel nostro libro de' sacrificij. Qui non mi par di tacere, quel che scrive Tertulliano nel libro de gli spettacoli, che nell'Ara di Conso, à cui si facevano, et da cui son detti i Ludi Consuali, era questa iscrizione.

CONSVS CONSILIO,
MARS DVELLIO,
LARES COMITIO,
POTENTES.

Cio è che Conso valeva nel consiglio, Marte nella battaglia, i Lari nello Squittino.

Questa Ara (come nella pianta s'è mostro) era posta sotto terra presso alle prime Mete: dove si sacrificava (*fol. 11 recto*) à VII. del mese di Luglio: et il medesimo facevano parimente i sacerdoti publici col Flamine Quirinale, et con le Vergini, alli XXI. d'Agosto. Alcuno potrebbe qui domandare: perche essendo l'Ara di Conso sotto terra, io l'habbia disegnata, et posta sopra terra. Rispondo, che ne' marmi antichi, et nelle medaglie et ne gli intagli di gioie, quella Ara si vede in quel luogo, dove anco la dimostra essere Tertulliano, et forse come per simbolo di quella, che di sotto era nascosta. Romolo ordinò i giuochi à Giove

Feretrio nel monte Tarpeo, cioè nel Campidoglio, i quali poi furon detti giuochi Capitolini. Doppo lui Numa Pompilio gli fece à Marte, et alla Dea Rubigine alli XXVI. d'Aprile. Da principio i giuochi furono intitolati sacri, et Funebri, cioè à gli Dij delle nationi, et à i morti. Gli apparati, et gli ordini de i giuochi Circensi erano piu pomposi, et magnifici di tutti gli altri: essendo loro propria la pompa, che avanti procede. Dove si vedeva una lunga schiera di simulacri portati sopra carri, et una Thensa, cioè carro di Giove, il quale era d'avorio, et d'oro, et d'altre pretiose cose adornato. Et perche questi carri erano solamente portati da huomini, fur detti, come scrive Tertulliano, ARMAMAXI, ne i quali portavano sedie, corone, et spoglie. A questi giuochi erano tenuti d'andare tutti i Collegij de' sacerdoti Romani: et vi si facevano gran numero di sacrificij. Celebravansi non solo in Roma, ma anco nelle Provincie, benche non con tanta pompa, et magnificenza: et per ricordanza, et significatione della loro origine, si conduceva (*fol. 11 verso*) nel Cerco un ruscelletto d'acqua dal suo fonte, et un ramoscello del suo arbore. Alla cura, et governo d'essi si deputava un'ufficiale, che da' Latini fu chiamato TRIBVNVS VOLVPTATVM, che era come à dire il soprastante de i piaceri: et egli provvedeva, et ordinava le cose necessarie. Eravi il procurator del Dromo, cio è del Corso: et altri ufficiali, chiamati MORATORES, i quali havevano il carico di porre il segno, et il termino à i corridori delle carrette da quattro cavalli, et à i cavalli singolari, cioè soli. Intervenivanvi i SVTORI, i quali stimo che fussero quelli, che acconciavano le vesti, et gli apparati delle quattro fattioni, cioè livree, che celebravano il gioco. Oltre à gli Aurigatori v'erano ancora gli AGITATORI, i quali (come si vede ne i marmi antichi) erano huomini, che andavano sopra un cavallo per uno, avvertendo, et mantenendo gli Aurigatori, che non s'impicciassero l'un con l'altro, et aizzavano à correre, et seguir la vittoria, schifando il pericolo nell'accostarsi alle Mete su lo svolgere al capo della piazza. Eranvi di piu alcuni, che tenevano il conto de i corsi, et de i giri, che si davano intorno alle Mete: à i quali nel fine d'ogni corso l'auriga consegnava un'uovo. V'erano finalmente Giudici, et Thesaurieri, Trombetti, et altri sonatori per tenere i corridori desti, et svegliati al corso; et per insino à Medici per medicar quelli che cadendo si ferivano: il che spesso accadeva: si come dimostrano le memorie de i sepolchri, dove non solo si veggono simili disgratiati, che s'hanno rotto le gambe et talhora il collo; (*fol. 12 recto*) ma vi si leggono ancora i nomi de gli ufficiali d'essi giuochi Circensi, secondo che noi habbiamo di sopra ragionato.

SIGNIFICATO DEL CIRCO,
ET DELLE COSE D'ESSO.

Scrive Tertulliano, parlando del luogo, dove si facevano i Ludi, che il Circo principalmente è dedicato al Sole: il tempio del quale era nel mezzo d'esso: in cima del cui Timpano si vedeva risplendere la sua imagine: et perche il Sole è palese, et aperto à tutti, non vollero consacrarlo, et porre sotto il tetto al coperto. Et dicono, che cotale spettacolo s'ebbe prima da Circe figliuola del Sole; et che dal nome di lei lo stadio è chiamato Circo: quantunque Varrone, come già s'è detto, sia di diverso parere. L'uova, che si vedevano nel Circo, erano dedicate à Castore, et à Polluce figliuoli di Giove: per esser essi secondo i poeti nati dell'uova del Cigno, in cui Giove trasformato si giacque con Leda.

I Delphini sono di Neptuno. Le colonne SETIE di Setia Dea delle sementi: Le MESSIE di Roncina Dea del metere: et le TVTELINE di Tutelina Dea tutrice, et conservatrice di tutti. Avanti à queste Colonne erano tre altari consecrati à gli tre Dij Magni, Potenti, et Valenti: i quali vogliono che fussero i Dei Samothraci. La grandezza smisurata dell'Obelisco è sottoposta al Sole: et la forma delle lettere, che erano scolpite in esso, significava esser cosa Egittiacca. L'altare (*fol. 12 verso*) di Conso era sotterra presso à le Mete, dove da principio Romolo lo dedicò, affine che egli tenesse occulte tutte le deliberationi, che con esso Dio si prendevano intorno al maneggio, et governo della città. Presso à questo altare era la imagine della Dea MVRCIA, che è Venere stessa: alla quale fu votato il tempio in quella parte: et secondo Varrone fu così detta dal Mirteto, che ivi era: overo (come dice Festo) dal colle, dove era il suo tempio, che si chiamava Murco: si come più largamente s'è detto nel libro de' Tempij. Seguendo hora Tertulliano, diciamo, che l'essercitio del Circo, cioè il correre à cavallo, da principio fu semplice, et secondo l'uso commune, et non à nome d'alcuno Dio. Ma da poi la cosa si ridusse à i Ludi, et dedicossi à Castore, et à Polluce: et appresso à Nettuno, per esser anch'egli sopra il medesimo giuoco à cavallo: onde fu cognominato Hippijo, cioè Cavalliero: benché Dionysio Alicarnasseo voglia, che Nettuno Cavalliero, et Conso siano un medesimo Dio. Quanto à i carri. Il carro da quattro cavalli era del Sole; et quello da due era della Luna. Il primo che accompagnasse i cavalli alle carrette, fu Erichonio figliuolo di Minerva, et di Vulcano: il quale secondo che scrive Acrophilo Argiuo, dedicò cotal ritrovamento alla prima Giunone: et Romolo fu il primo, che mostrasse la prima quadriga à Romani. Gli Aurighi da prima furon due, l'uno vestito di bianco, l'altro di rosato. Il bianco per la neve, et per lo candore della Luna, era dell'inverno. Il rosato per lo rossore del Sole era dell'estate; Altri vogliono, (*fol. 13 recto*) che il rosato fusse sacro à Marte, il qual però secondo Macrobio, è il medesimo che il Sole: si come il bianco à Zephiro, Il Prasino cioè il Verde alla madre Terra, ò vero alla Primavera, il Turchino al Cielo, al Mare, et All'Autunno.

Gli apparati de i Theatri, et de i Ludi, erano cose simili, quanto à quella parte, che apparteneva alla scena: perche da i Tempij, et da gli altari, et dal dar de gli incensi, et dall'uccider delle bestie, s'andava tra fiauti, et trombe: dove erano due maestri, l'uno de i funerali, et l'altro, cioè il disegnatore, et l'Haruspice, che riguardava con gran cura le interiora dell'animale sacrificato: prendendo l'augurio da quelle, se il sacrificio era accetto, ò nò; nel che molte volte il Demonio mostrò maraviglie, et di sua diabolica natura operò di molte, et gran cose. Il Theatro era proprio, come una casa di Venere piena di lascivia. Et per questo rispetto volendo i Censori provvedere al vivere honesto, et alli buoni costumi, spesse volte impedivano, ò guastavano i Theatri, che si fabricavano. Pompeo Magno, perche il suo Theatro fusse riguardato, pose sopra esso il Tempio di Venere, alla dedication del quale invitò tutto il popolo: et lo chiamo Tempio di Venere, et non Theatro. Conveniva questo luogo al padre Libero, come dice Tertulliano: et però i Ludi scenici furono chiamati liberali, oltre à quelli, che sono propriamente assegnati à Libero: il quale da i Greci è etiandio chiamato Dionysio.

Nell'anno seicento cinquanta dalla edification di Roma, essendo consoli L. Licinio Lucullo, et A. Postumio (*fol. 13 verso*) Albino, allhora che si combattè con li Celtiberi, et l'anno seguente, che L. Minutio con Marcello Consolo combattè prosperamente in Lusitania, Messala il Censore fu il primo, che cominciasse ad edificare Theatro in Roma: à cui Scipione Nasica s'oppose, et feceli contro una gravissima oratione: afirmando che perniciosissima cosa era ad un popolo, che stava su l'arme, l'immarcire in quella guisa nell'otio, et nella lascivia: et col suo parlare mosse il Senato per si fatta maniera, che non solamente ordinò, che si portassero via tutte le preparationi fatte per edificare quel Theatro; ma ancora (come scrive Eutropio) comandò, che dove si stava à vedere i giuochi, et le feste, non vi fussero luoghi da sedere, ne per il cittadini, ne per quelli, che habitavano un miglio vicino alla città: non per altro, se non perche di robusti, et gagliardi non diventassero deboli, et infingardi. Questa adunque fu la cagione, che mosse Pompeo à consecrare il Theatro fatto à suo nome da Demetrio suo liberto col Tempio di Venere sopra esso. Gli Imperatori poi desiderando d'ammollire, et d'infeminire i cittadini, per poter più agevolmente mettere, et tener loro il gioglio al collo, concedettero ogni, et qualunque sorte di fabrica, che col dar solazzo, et piacere fusse atta à corrumpere gli animi de i popoli.

L'arte scenica, quella, che con varij atteggiamenti, et piegamenti della persona, s'essercitava; i professori della quale son da Greci chiamati Pantomimi; era in protezione di Venere, et di Bacco: ma quella, che con voci, et modi, et inventioni nuove, et con lettere si trattava, (*fol. 14 recto*) era sotto la protezione de' gli Apollini, et delle Muse, delle Minerve, et de i Mercurij: et per questo erano dedicate l'Are nelle scene: come si vede ne i marmi, et ne i

Theatri: ne i quali havendo fatto cavare, ho veduto i luoghi d'esse Are: dove si sono trovate molte cose pertinenti à detti Dei, et massimamente ad Hercole.

I Ludi Agonali hanno la medesima origine, che gli altri giuochi: et sono Grechi ancor essi, si come sono i Funerali, che à gli Dij, o vero à gli Heroi, et alli morti si facevano. Gli Olimprij à Giove, che à Roma sono i Capitolini: Gli Hemei ad Hercole: Gli Isthmij à Neptuno, et gli altri sono Agonali di Marte. Havevano questi Agoni suoi Collegij di sacerdoti: suoi presidi, et ministri collegiati, come à dire i collegij dell'arti Musicali, et Minervali, Apollinari, et Martiali, con abbattimenti, con trombe, et con lo stadio, che rappresentavano il Circo. La disciplina dell'arti Gymnice dicono essi Gentile esser inventione de i Castori, de gli Hercoli, et de i Mercurij. Et questo sia detto circa i nomi.

Il resto de gli apparati fuor de gli ordini soliti, et consueti, si dirà piu à lungo nel libro seguente. Hora per non preterire in questo cosa alcuna, che appartenga à i modi, et significati del Circo, ho guidicato che sia molto à proposito il por qui tutto quello, che sopra ciò scrive Cassiodoro: il quale ne parla assai meglio, che Apollinare, ò altro Poeta: ancora che il testo sia molto scorretto, et oscuro. Egli adunque in una Epistola, che'l Re Theodorico scrive à Fausto Preposto, dice in questo modo.

(fol. 14 verso) Quanto à gli histrioni è piu rara la constantia, et l'appetito delle cose honeste; cotanto è cosa piu pretiosa, quando in loro si dimostra qualche buona intentione: essendo caro di ritrovare alcuna cosa laudabile, dove meno si pensava di ritrovarla. Venendo adunque poco tempo fa Tomaso Auriga dalle parti di Levante, noi con discreta consideratione gli ordinammo un ragionevole trattenimento, per infino à tanto che facessimo esperienza dell'arte, et dell'animo suo. Hora che si conosce, che egli tiene il principato in questa professione, et che abbandonata la patria sua, s'ha voluto elegger per istanza Roma, sedia del nostro Imperio, habbiamo pensato di dover fermarlo con una larga provisione al mese: per non tener piu oltre sospeso colui, che noi habbiamo conosciuto haversi eletto d'esser Signor dell'arte sua in Italia. Percioche egli spesse volte in diverse parti è volato vincitore per le bocche de gli huomini portato piu dal favore, che da i carri: ha preso la parte del popolo, che gia piegava, et ha fatto forza di tornar piu allegri di prima, quelli che esso haveva fatti malcontenti: hora con la maestria i corridori superando, hora con la velocità de' corsieri trappassandoli. Le spesse vittorie lo facevano chiamare incantatore da quelli, tra quali grandissima laude par che sia l'esser arrivato à cosi fatti biasimi: perche quando la vittoria non si puo attribuire alla virtù de i cavalli; è forza che s'imputi alla perversità dell'arte Magica. Lo spettacolo discacciatore di gravissimi costumi, invitatore di leggerissime contentioni, disgombratore d'honestà, fonte vivo *(fol. 15 recto)* d'ingiuriose parole, che gli antichi ebbero

in veneratione come cosa sacra, la posterità contentiosa l'ha fatto venire in dispregio, et derisione. Perche dicono, che Enomao fu il primo, che appresso Helide città d'Arcadia lo celebrò: il quale poi da Romolo nel rapimento delle Sabine, non essendo fondati ancora gli edificij, fù contadinescamente mostro all'Italia. Ma Augusto Signor del mondo, alzando l'opera, secondo la sua potentia, distese anco à Romani una maravigliosa fabrica nella Valle Mucia: affin che la smisurata machina saldamente intorniata da monti havesse spatio da rinchiudervi dentro segni, et argomenti di gran cose. Percioche vi posero dodici porte à similtudine de i dodici segni del Cielo: le quali da buone, et forti corde spenzolate in un tratto egualmente s'aprono: insegnando perciò, che il tutto (come allhora si credeva) si faccia consideratamente in quel luogo dove si conosce, che opera la imagine del capo. I colori si dividono in quattro parti secondo le quattro stagioni dell'anno. Il verde è dedicato alla vaga primavera. Il turchino sbiadato alla nubilosa invernata. Il rosato alla infiammata estate, il bianco al brinoso Autunno, quasi per mostrare in cotal modo l'anno tutto intiero scorrente per li dodici segni. Il che fu fatto, per rappresentare con l'accommodata sembianza de gli spettacoli le operationi della Natura. Il cocchio da due cavalli fu ritrovato quasi ad imitatione della Luna, et quello da quattro à simiglianza del Sole. I cavalli alla disdossa, co' quali i ministri de i giuochi Circensi fanno intendere, come i corridori son per uscire, imitano i veloci (*fol. 15 verso*) apparimenti della stella Diana, che precorre. Di qui nacque, mentre ch'essi pensavano di riverir le stelle, con indegna similitudine giocando profanavano la loro religione. Stendevasi non lontano dalle porte una bianca corda, quasi una dritta riga, all'un poggio, et all'altro: perche di quindi incominciasse il corso delle quadrighe, che uscivan fuori: affin che mentre sempre frettolosamente si sforzano d'urtarsi nella stretta l'un l'altro, non paresse, che e' volessin togliere il piacer del vedere à i riguardanti. Ogni corso finisce con sette Mete, à similitudine della settimana, che in se ritorna. Et hanno esse Mete secondo i Decani del Zodiaco tre sommità, intorno alle quali scorrono velocemente le quadrighe à guisa del Sole. Le ruote significano i confini del Levante, et del Ponente. Il ruscelletto dell'acqua rassomiglia il mare: et però i Delphini vi vanno per entro notando. L'altezza de gli Obelischi dinota quella del Cielo. Il maggiore è dedicato al Sole. Il minore alla Luna: ne' quali con segni Chaldej, quasi come con lettere, si dimostrano le cose sacre de gli antichi. La spina significa l'infelicità de i prigionj, quando i Capitani Romani, andando su per li corpi de' nimici predevano l'allegrezza delle fatiche loro. La salvietta, che par che dia il segno à i Circensi, si prese per tal caso ad usare. Nerone desinava, et menando in lungo il mangiare; et il popolo desideroso, come suole, sollecitando, che s'incominciasse; egli se subitamente gittar dalla finestra la salvietta, con la quale mangiando si nettava le mani; per dare con tal segno licenza al

cominciamento del giuoco domandato. (*fol. 16 recto*) Et di qui poi si trasse, che mostro che s'è la salvietta, pare che s'intenda d'haver certo capparro, che i giuochi s'hanno à cominciare. Il Circo è detto dal circuito, I Circensi quasi Circuensi: perciocche appresso la rozza antichità, non essendo ancor gli spettacoli pervenuti all'ornamento de gli edificij, si facevano in luoghi verdeggianti, tra spade, et fiumi. Ne è senza proposito, che la qualità di questo giuoco sia tale, che si spedisca in XXIII corsi: rappresentandosi con tale numero le hore del giorno, et della notte. Ne è da tener per cosa vana, che il circuito delle Mete si dichiarì col presentar dell'uova: quando che l'atto istesso, benche superstitosamente, mostra palese, di dover ad essemplio dell'uovo, generare, et produr qualche cosa. Per lo che si da ad intendere, che quindi nascono leggieri, et instabilissimi costumi: i quali hanno assomigliato alle madri de gli uccelli. Lunga cosa sarebbe à volere parlando discorrere tutte l'altre cose del Circo Romano: parendo che ciascuna si riferisca à qualche particolare cagione.

Una sola cosa diciamo in tutti i modi maravigliosa, et stupenda: che quivi sopra tutti gli altri spettacoli inconsideratamente gli animi de gli huomini si muovono à passione. Passa la Livrea verde, et una parte del popolo s'attrista. Va innanzi la Turchina sbiadata, et la miglior parte della città s'affligge. Assaltansi furiosamente senza alcun frutto: et feriscono gravemente senza essere offesi: et vengono à vani contrasti fra loro, non altrimenti che se havessino à combattere per lo stato della patria posto in pericolo: Il che meritamente si crede (*fol. 16 verso*) esser dedicato alla superstitione infinita: vedendosi che perciò l'huomo tanto si discosta, et allontana da gli honesti costumi. Hora noi manteniamo queste cose necessariamente per amor de i popoli, che ci sono addosso: i quali grandemente desiderano di ritrovarvisi: mentre che loro giova di dar bando à i gravi pensieri: essendo pochi huomini, che siano capaci di ragione, et rari quelli, che si dilettono delle cose buone: Et la plebe piu volentieri va à quello che sa esser ritrovato per alleviamento, et per passatempo delle cure noiose: perche tutto quello che ella stima, che sia di piacere, et di diletto: quello anche giudica doversi applicare alla felicità de i tempi. Diamo adunque largamente cotale spese: ma non le diamo sempre per giudicio. Egli è bene alcuna volta non fare il savio, per poter conservare al popolo i piaceri, et l'allegrezze desiderate.

Fin qui scrive il Re Theodorico parlando per bocca di Cassiodoro: et dimostrane esprimendo la sua bontà, come alle volte si debbono concedere alla plebe i piaceri, et le feste: con tutto che sempre ne succedano inconvenienti assai. È ben d'avvertire, dove egli dice, che i giuochi Circensi si finivano in XXIII corsi, che tal'hora era solito aggiugnervene un piu à compiacimento del popolo, che lo domandava: et chiamavasi MISSVS AERARIVS, come dice Servio, perche il popolo lo pagava: et che ne i Ludi secolari erano cento corsi, et perche

si potessero piu facilmente espedire in un giorno; Domitiano, secondo che Suetonio scrive, ridusse i Giri, che si davano intorno alle Mete, (*fol. 17 recto*) da sette à cinque.

DEL CIRCO FLAMINIO.

Il Circo Flaminio, come tien Plutarco ne i suoi problemi, fu così chiamato da un certo Flaminio, che anticamente lasciò alla città una gran tenuta: l'entrate della quale in gran parte si spendevano ne i giuochi à cavallo, che si facevano in questo Circo: et avanzandovene assai, ne fu selicata la via, che da lui fu similmente detta Flaminia. Questo dice Plutarco. Ma Livio, et Festo Pompeo, huomini alquanto piu dotti di lui nelle antichità Latine, affermano (si come ne' buoni testi si trova) che questo Circo fu edificato da quel Flaminio, che combattè al Lago di Perugia. Varrone scrive, che il Circo Flaminio fu edificato ne i campi Flaminij, i quali furono cinti di mura, dove si soleva raunare il Senato, quando si ricevevano gli Ambasciatori a' quali non era solito concedersi l'udienza dentro di Roma: overo quando per qualche necessità, o sospetto, le cose si trattavano fuori della città, massime nelle seditioni delle Tribu, che habitavano fuor di Roma, ò d'altri seditiosi, et nimici della libertà Romana. Di questi campi fa mentione Livio nel terzo libro della prima Deca, et altrove: chiamandoli hora campi Flaminij, hora Circo Apollinare, secondo il tempo, ch'ei rappresenta nelle sue historie. Furono un tempo questi campi Flaminij fuori della città: et allhora il campo Martio si stendeva fino à questi, dove poi fu edificato il Circo. Et perciò forse P. Vittore mette il campo Martio nella regione del Circo Flaminio: (*fol. 17 verso*) dove afferma che era il Tempio d'Apolline, da cui il Circo s'appellava Apollinare: et era verso la porta Carmentale, che fu una delle porte del secondo cinto di mura della città ampliata da Romolo, et da T. Tatio Sabino. Il sito del Circo Flaminio era non molto lontano dalle radici del Campidoglio: et come ancora si puo vedere, cominciava dalla piazza de' Mattei: et finiva appunto al fonte di Calcarara: abbracciando tutte le case de' Mattei: et stendevasi infino alla nuova via Capitolina: pigliando in tutto quel giro molte altre case d'altre persone. Da questo lato de' Mattei il Circo pochi anni fa era in gran parte in piede: et allhora ne presi la pianta, dalle minutie delle misure in fuori, che per non haver il Circo gli ultimi suoi finimenti, non si poterono pigliare. La parte piu intiera era appunto, dove è fondata la casa di M. Lodovico Mattei: il quale ha cavato una gran parte de i fondamenti del Circo in quel luogo: et trovatovi fra l'altre cose una tavola di marmo in forma di fregio intagliata con puttini, che sopra carri fanno il gioco Circense: et nella cantina trovaronsi di molti Tevertini, e viddesi alquanto del canale, per onde passava l'acqua: la quale ancora adesso passa per casa d'un tintore di panni: et chiamasi per corrotto uso il fonte di

Calcarara, forse per la calcina, che quivi si fa. Il pavimento, et suolo del Circo era di calcina, et mattoni pesti, molto sodo, et grosso, et lavorato di sopra d'alcune cose di Musaico. Augusto (come dice Dione) condusse l'acqua in questo Circo in quella festa, nella (*fol. 18 recto*) quale e vi fece ammazzare XXXVI. Cocodrili, et secondo altri scrittori, altre fiere del Nilo d'altra spetie: che fu cosa non meno bella, che maravigliosa à vedere.

Desiderando io à tutto mio potere di rinfrescare, et di conservare la memoria delle cose antiche, et insieme di sodisfare à quelli, che d'esse si diletano: mi sono con ogni possibil cura, et diligentia sforzato, et ingegnato, tra gli altri nobili edificij di dimostrare anco la pianta intiera di questo Circo: et per ciò fare sono andato non senza grandissima fatica ricercando minutamente ogni luogo, et parte d'esso: non lasciando pezzo alcuno di muro, per minimo che fusse, senza vederlo, et considerarlo sottilissimamente: accompagnandovi sempre la lettione di quelli auttori, che hanno scritto de i Circi alcuna cosa piu particolare: et valendomi bene spesso della coniettura, dove le ruine, che poche sono, mancavano: et pigliando l'esempio de gli altri Circi, che sono piu intieri in quelle parti, che in questo erano affatto ruinate: et in somma il tutto di parte in parte conferendo, et comunicando con huomini non meno per dottrina, che per giudicio rari, et eccellenti. Tanto che tra per li vestigij, et per l'auttorità, et per le conietture, et per gli esempij, et per le consulte, ne habbiamo alla fine ritratta la presente forma. Della qual mia fatica spero dalle persone discrete, et di benigno giudicio, se non laude, non doverne riportare almen biasimo. Et quantunque io sappia assai bene, che non ci mancano in questo nostro (*fol. 18 verso*) mondo di quelli, che son dati in modo al dir male; che quelle cose piu riprendono, che meno intendono; à i sinistri giudicij de' quali tanto stimo io d'essermi fatto piu soggetto, quanto così rozzo, et ignorante, come sono, ho havuto ardire di pormi à scrivere di cose difficili, et strane dalla mia profession principale; nondimeno non volendo fare del dire di questi tali piu conto di quel che si convenga; prego gli altri, che sanno; et che con quel candore, et benignità procedono nel giudicar le fatiche altrui, col quale desiderano, che altri proceda nel giudicar le loro; che dovunque troveranno, che io per piu non sapere habbia mancato (il che potrà essere agevolmente in molti luoghi) siano contenti, prendendo il mio buon volere, invece di buono effetto, di correggere amichevolmente i miei difetti: se però alla bontà loro parerà, che io lo meriti: essendo stato il primo, che mi son messo à tanto pericolo: accertandoli che ne haurò loro obbligo grande, et che non mi sarà mai discaro l'imparare da chi sa piu di mè.

Hora tornando al primo nostro proposito, dico che havendo fin qui dimostrato la forma di questo Circo, et descritto il luogo, dove egli era; parmi che horamai sia tempo d'addurre le auttorità, che fanno fede, che esso era nel luogo sopradetto, et che così si chiamava, et

appresso quel che vi si faceva. Scrive Livio, che il Circo Flaminio fu edificato ne i campi Flaminij, quando dice: "Tutte le predette cose furono trattate nei prati Flaminij, che hoggi si chiamano il Circo Flaminio da Flaminio Consolo, che fu morto al Laco (*fol. 19 recto*) di Perugia. Chiamasi ancora Circo d'Apolline: perche, dice Livio, dopo la vittoria de' Sabini, et de gli Equi, et de' Volsci, i Consoli feciono congregare il Senato ne i prati Flaminij, ove al presente è il Tempio d'Apolline luogo detto Circo d'Apolline, fino à quel tempo che erano Consoli Valerio, et Horatio". Del medesimo Tempio fa mentione Asconio Pediano, quando vuol dichiarare la differentia, che era da questo ad un altro. Et dice, che questo non è quel tempio d'Apolline, che Augusto edificò nel Palatino dopo la morte di Cicerone, ò pur dopo il Triumvirato: ma quello che era edificato fuor della porta Carmentale. Cicerone nell'oratione, dove parla di P. Sestio, dice: "Havendo fatto l'accordo, et la consideratione, furon fatti comparire nel Circo Flaminio, et davanti al popolo à parlamento, i legati delle provincie da quella furia, et peste della sua patria, et con le grida, et co i pareri approvarono, quanto da lui fu detto". Dice ancora Livio: "Così venne Fulvio Consolo à Roma, havendosi à ragunare il popolo, et trattossi dell'Imperio di Marcello nel Circo Flaminio: et dal tempio d'Apolline per la porta Carmentale furon condotte in Roma due vacche bianche". Puossi adunque per queste auttorità considerare, et credere, che il Circo Flaminio sia questo, che noi diciamo: essendo chiaro, che la porta Carmentale era vicina alle radici del Campidoglio, anzi pur in esse radici, et che il Circo era vicino ad essa porta: La piu parte de gli scrittori (*fol. 19 verso*) s'accordano, che ancora che i giuochi Apollinari, e i Taurici anco altrove si celebrassero, nondimeno principalmente si celebravano in questo Circo. Scrive Festo, che volendo il popolo vedere i giuochi Apollinari, bisognava che pagassero un'asse, cio è un baiocco per uno. Facevansi questi giuochi con sacrificij et con carrette da due, et da quattro cavalli: et in ciascuna mossa correvano sette volte intorno alle Mete: et chi prima giugneva al termine, onde prima s'erano mossi, restava vincitore: et haveva il premio. Et celebravansi detti giuochi ad honore d'Apollo, et di Diana, et di tutti gli altri pianeti: secondo che habbiamo detto nel libro de i Giuochi.

DELLE COSE FAMOSE PRES=
SO AL CIRCO ET NEL
CIRCO FLAMINIO.

Hora narraremo le cose, che era vicine al Circo, et nel Circo. Intorno, ò vicino ad esso Circo vi si facevano vasi da bere, secondo che si comprende per le parole di Martiale, quando dice.

ACCIPE DE CIRCO POCVLA FLAMINIO.

Furonvi oltre à cio vicino al detto Circo molti belli, et ornati Tempij di varij Dij; come il sopradetto Tempio d'Apolline, con un bagno, et lavacro, come describe P. Vittore. Era ne i medesimi campi Flaminij l'altare di Nettuno, come afferma Plinio, quando (*fol. 20 recto*) dice, che il detto altare, che era nel Circo Flaminio, haveva sudato gran quantità di sangue. Eravi similmente il Tempio di Vulcano, alla guardia del quale, oltre il Sacristano, erano cani, perche non fussero rubate le cose sacre. V'era anco il tempio di Marte, et quello di Bellona piu verso la porta Carmentale: avanti al tempio della qual Dea era una picciola Colonna di marmo, con la qual significavano, in che parte s'haveva à muover guerra: et perciò si chiamava Colonna Bellica: et coloro, che volevano andare alla guerra, volgevano l'haste verso quella parte, dove eran per andare, et gittavanle dopo le spalle, le quali tenevano appoggiate alla Colonna: ne altrimenti per la superstitione di que' tempi, si saria potuto andar via se prima non si fusse fatto questo, et veduto, quanto quella hasta fusse andata lontano. La qual cosa dimostra Ovidio in quei versi.

PROSPICIT À TERGO SVMMVM
BREVIS AREA CIRCVM,
EST VBI NON PARVAE PARVA
COLVMNA NOTAE:
HIC SOLET HASTA MANV BELLI
PRAENVNTIA MITTI,
IN REGEM, ET GENTEM CVM
PLACET ARMA CAPI.

Dall'una parte del Circo era questa Colonna, et dall'altra il Tempio d'Hercole gran custode. Il che similmente testimonia Ovidio: dicendo,

ALTERA PARS CIRCI CVSTODE
(*fol. 20 verso*)

SUB HERCVLE TVTA EST,

QVOD DEVS EVBOICO CARMINE
MANVS HABET.

Et perche di queste cose habbiamo particolarissimamente trattato nel libro de' Tempij, non ci pare di doverci sopra esse distendere piu oltre in questo logo.

DEL CIRCO AGONALE.

Il Circo Agonale, come già abbiamo accennato, fu in quella parte di Roma, dove hogggi è la piazza detta d'Agone, nella quale si fa il mercato. Et fu detto Agonale da certe parole, et cerimonie, che s'usavano nell'immolare le vittime, che quivi si sacrificavano. Egli è hora in maniera disfatto, et ruinato, che appena da chi ha cognitione delle cose antiche, si puo considerare, non che da gli altri. Chi fusse il primo edificatore d'esso, come di sopra s'è detto, non ho potuto ancor ritrovare. Credo bene, che Vespasiano prima che fusse Imperatore à spese del publico lo rifacesse, quando sotto Gaio Caligola fu edile: et quando per non haver usato molta diligentia in far nettare le strade, per comandamento dell'Imperatore gli fu gittato del fango in seno: onde poi fu preso l'augurio, che egli fusse per pervenire al sommo grado dell'Imperio. Il che ho ritratto da alcune lettere intagliate in certi Tevertini, che furono già cavati dinanzi alla porta di santa Agnese verso la casa de' Millini gentil'huomini Romani da la parte di fuori del Circo: ne' quali ancora che guasti, et spezzati, come gli habbiamo posti nel disegno, (*fol. 21 recto*) si leggeva il nome di Vespasiano, et come essendo egli edile, fece non so che in questo Circo: del resto non si potè cavare costruzione alcuna. Era dunque per insino allhora in piede questo Circo: et in ciò non ho dubbio alcuno. Fu poi in processo di tempo chiamato Mameo da Alessandro Severo figliuolo di Giulia Mamea, che lo ristaurò, et fecevi giuochi, et caccie di varie sorti, come si legge appresso Ruffo nel libro delle Regioni di Roma: et come io ampiamente ne ragiono ne i suoi spettacoli.

DEL CASTRO PRETORIO.

Il Castro Pretorio, come dice Plinio, era nell'estrema parte di Roma, si come ancora hoggidi si vede una gran parte di esso in piedi attaccata alle mura della città, e in quel lato, che guarda l'Oriente, il qual è tra la via Nomentana, e Tiburtina; della qual cosa ci siamo certificati per le fistole di piombo, che recavano l'acqua al servizio di quello, cavate di sotto terra con lettere scritte del tempo di Tito Vespasiano, d'Antonino, e di Severo; delle quali iscrizioni habbiamo posto li ritratti insieme con gli altri tanto delle fistole di piombo, quanto delle tegole del medesimo Castro con le sue iscrizioni. E che il Castro Pretorio fosse da questa banda, e poco discosto dalla via Nomentana, non c'è dubbio, e ciò si prova ancora per Suetonio, il qual dice, che havendo (*fol. 21 verso*) Faonte liberto persuaso à Nerone, che dovesse andare nel suo suburbano, over podere, che egli haveva vicino à Roma circa quattro miglia tra la via Salaria, e la Nomentana; ove si potesse salvare dalle furie del popolo, e dalle insidie apparecchiategli da i suoi nemici; egli scalzo, e in tonica, e con un mantello che si

portava contra la pioggia, e col viso coperto da un panno lino, montato à cavallo solo con quattro de suoi, tra quali era il suo Sporo, et Epafrodito; e così andando fu subitamente spaventato per la via da un lampo e tremoto; et udì dal Castro Pretorio, che gli era vicino, il grido e tumulto de Pretoriani, che contra di lui si sollevavano, e prendevano l'arme in favore di Galba. Per queste parole adunque ci dimostra Suetonio, che poco discosto dalla via Nomentana era il detto Castro, ovvero alloggiamento della guardia de gli Imperatori; e che non era su la via Appia come alcuni moderni hanno scritto; perciò che Nerone andando al predetto podere di Faonte, sentì il movimento, che si faceva dentro il Castro. Trovasi scritto ne' mattoni trovati con le fistole sudette, che nel Castro era un piccol tempio de gl'Imperatori; il che si prova ancora con l'auttorità d'Herodiano quando dice, che volendo Antonino Heliogabalo far morire Alessandro Bassiano Mammea suo compagno nell'Imperio, volle prima far pruova come li Pretoriani l'amavano. Egli se n'andò solo al Castro Pretorio; onde quei soldati non vedendo seco Alessandro da loro sommamente amato, e venuti anche per altre cagioni in sospetto che esso Heliogabalo (*fol. 22 recto*) non l'havesse fatto morire, commossi e sdegnati tutti non gli mandarono nel tempo deputato la solita guardia, e ristrettisi nel Castro dicevano, che desideravano di veder vivo Alessandro nel Tempio. Antonino molto per ciò sbigottito, e ripieno di paura, tornò à casa. E di poi venne di nuovo nel Castro menando seco Alessandro su'l medesimo carro Imperatorio, ornato come era solito d'oro e di gemme. Allhora i soldati apriron le porte ricevendo l'uno e l'altro, e nel tempio accompagnandoli, che era dentro della monitione, e salutandoli amendue ad una voce lietamente, e piu del solito; seguitando però piu Alessandro, che Heliogabalo, del quale poco mostravano di curarsi. La qual cosa egli hebbe molto à male. Dimorò quella notte nel tempio; et adiratosi contra coloro che di ciò erano cagione, e notati quelli che piu havevano applauto ad Alessandro, che à lui, comandò che tutti fossero ammazzati; la qual cosa non volendo i soldati sopportare; per l'odio che gli haveano, e per levarsi dinanzi quel Tiranno, e quel vituperoso mostro, l'ammazzarono incontente, et insieme con lui la madre, e tutti i suoi; e così anche i ministri delle sue ribalderie, e quanti erano seco venuti nel Castro, tutti furono tagliati à pezzi. Ne anche contenti di ciò, presero i corpi d'Antonino, e della madre dandogli al popolo, dal quale furono vituperosamente strascinati per le strade, e poi gittati in una cloaca. Overo, come dice Eutropio, essendo il corpo di lui strascinato à guisa d'un cane, che per la sua sfrenata libidine lo chiamavano (*fol. 22 verso*) cagna ne potendolo ricevere una cloaca che era stretta di bocca, lo gittarono nel Tevere con un sasso al collo, accio che non potesse venir su à galla; per il che fu poi chiamato Tiberino Trattitio. Sin qui Herodiano et Eutropio ci dimostrano, che nel Pretorio era una edicola, cio è piccol tempio, et il fine che fece

Heliogabalo. Del tempio, oltre alla narratione d'Herodiano, ne siamo chiari per le sudette tegole, nelle quali è scritto, EX AED. AVGVSTORVM, cio è, della chiesa de gl'Imperatori, la qual era appunto in quel luogo dove l'havemo disegnata su la pianta. Provasi anche il medesimo con miglior ragione, la qual dovevo dir prima, del medesimo Herodiano. Perche havendo Antonino Caracalla in piu modi tentato d'ammazzare Geta suo fratello di canto di madre nel qual il Pop. Ro. aveva bonissima speranza, e perciò invidiato da esso Caracala, egli pensò finalmente d'usarci la forza, et entrato nella camera, dove era Geta, per ucciderlo, lo fece fuggire appresso della madre, dove ne anche poté essere sicuro, che l'ammazò per fin nel grembo di quella. Il che fatto andava gridando per il palazzo, che era uscito d'un gran pericolo; e dicendo di non essere ancora ben sicuro, comandò alli soldati della guardia, che lo pigliassero di peso, e prestamente lo portassero nel Castro, dove piu sicuro potesse dimorare. Quegli dando fede alle sue parole, ne sapendo punto come era passato il fatto, ne lo portarono; e nel portarlo fu visto per il camino che era sanguinoso, onde il popolo cominciò à tumultuare; (*fol. 23 recto*) ma egli giunto nel Castro, e dentro à quel tempio, nel qual si tenevano l'insegne de Pretoriani, gittatosi in terra rendeva gratia à gli Dei come se per voto avesse la sua salute conseguita. Onde concorrendoci i soldati tutti e spaventati della novità, egli cominciò à dire ad alta voce, che aveva scampato un gran pericolo: e volendo poi seguir à raccontar la novità successa, spesso interrompeva il parlare per non dire il vero; finalmente diceva di haver fuggito gli aguati d'un suo capital nemico, di haver li suoi nemici superati et esser rimasto Imperatore per beneficio della fortuna. E con queste sue parole, e fittioni voleva piu tosto essere inteso, che narrar puramente il successo, e quel che aveva perpetrato. Prometeva poi per la sua salute à ciascun soldato 2500 drachme Attice, cio è 2500 giulij. Oltre di questo per le spese altrettanto piu dell'ordinario. Et insieme gli comandava, che dalli tempij, et altri luoghi, dove erano riserbati i denari, ne pigliassero in un giorno solo quanti ne volevano. E cosi in un sol giorno fu rapito tutto quello, che Severo appena in XVIII. anni aveva ragunato e messo insieme dell'altrui calamità; e per ricompensa di ciò, i soldati chiamarono ribelle Publio Geta, e dichiararono Antonino Bassiano Imperatore. Dice di piu Herodiano, che quando i Pretoriani assalirono i luoghi per rubbare, tra essi et il popolo fu fatta una grande uccisione, è finalmente furono astretti à ritirarsi; e mentre che stavano nel Castro, il Popolo tagliò l'acquedotto, che gli (*fol. 23 verso*) porgeva l'acqua dentro di esso Castro. Onde i Pretoriani uscirono fuori e fecero gran strage de' Romani. Ma secondo che dice Giulio Capitolino, si tosto che'l popolo hebbe tagliato le fistole, che conducevano l'acqua nel Castro, i Pretoriani furono costretti à far pace col popolo, che piu mi par ragionevole; che quel, che dice Herodiano, cio è, che vedendosi tolta l'acqua, uscirono à combattere contra di quello. Il

Castro fu di bellissimo muri fatti di mattoni, e d'opera reticolata, con le stanze dipinte, con un bellissimo portico di colonne fatte di cemento, stuccate di sopra con somma diligentia, secondo che si vede per alcuni pezzi trovati sotto le rovine, oltre quelli che sono ne tempj moderni, poi che ogni cosa de gentili fu sottoposta alli nostri santi, et al nostro Redentore Giesu Christo. Nel luogo, dove era quel tempio, fu fatta una chiesa dedicata à uno di nostri santi (ma secondo che 'l tempo è solito di fare) hora è annullata l'antica, e la moderna chiesa; e tutto 'l sito è occupato di vigne, e fatto piano. E di cotanta rovina questo è quanto ho potuto porre in disegno, cavandolo dalle stanze, che vi si veggono coperte, con i suoi pavimenti di mosaico, e dalle rovine cavate di sotterra, e poste in luce da quei che vi hanno rotto il terreno per coltivarlo, e farvi delle vigne. La forma d'un Castro si vede ancora in questo modo per un rivercio d'una medaglia d'Antonino Caracalla.

IL FINE.

(*fol. 25 recto*)

PARADOSSE

DI PYRRHO LIGORI
NAPOLITANO.

IL PRIMO LIBRO DEL=
le Antichità di Pyrrho Ligo=
ri Napolitano.

NEL QUALE PARADOSSA=
mente confutà la commune oppinione
sopra varij; et diversi luoghi
della città di Roma.

Le varie, et quasi innumerabili mutationi, et ruine, che la città di Roma ha fatte, et patite per tanti secoli, quanti da la prima edification sua ne son corsi insino à questa ultima età, hanno in modo alterato, guasto, et trasformato dall'esser di prima l'aspetto, e'l corpo d'essa città; che quelli, che da cento anni in qua si sono affaticati per renderne à posterì qualche vera sembianza; trovandosi in tanta confusion di cose, et non considerando le ingiurie, (*fol. 25 verso*) et le varietà de tempi, et de la Fortuna; ne con la diligenza che si ricerca leggendo, et essaminando le parole, e i sentimenti de gli antichi scrittori, ne' quali si conserva anchor viva in buona parte la memoria di Roma; ma andando à guisa di ciechi, et quando in una, et quando in un'altra falsa apparenza inciampando, sono caduti infiniti, et grandissimi errori. Et è la cosa andata in maniera, che pigliando essi hora questo luogo per quello, et hora quello per quell'altro; et non riconoscendo, se non in picciola parte, ne Valli, ne Campi, ne Cerchi, ne Theatri, ne Curie, ne Basiliche, ne Tempij, ne Fori, ne Ponti, ne Porte, ne Regioni, ne altri luoghi, ò edificij publici, ò privati; et prendendo errore fin' ne' colli; et in somma confondendo, et contrafacendo ogni cosa; à me pare, che invece di rappresentarne l'immagine, et la forma di Roma, ci habbiano piu tosto fatto vedere lo schizzo, e'l disegno d'uno strano Laberinto, ò per parlare piu proprio, il ritratto e'l modello d'una nuova Babilonia. Sotto i quali errori veggendo io andar presi, non pur la plebe, et gli altri, che pendono dal giudicio de' dotti, ma comunemente anchora quasi tutti gli antiquarij; et stimando, che da la vera cognition di queste cose, fosse per seguirne à gli huomini, oltre à la diletatione, e'l piacere, etiandio non picciola utilità per la molta eruditione, et d'ogni sorte dottrina, de la quale son piene; giudicai

di non dover far opera, se non laudabile, et gratiosa, se io scrivendo disingannasse il mondo, et trahessilo fuor di queste tenebre, per onde tutta via camina senza alcun fedele (*fol. 26 recto*) scorta, che lo conduca. Per la qual cosa tornato à rileggere, et con somma diligentia esaminare gli buoni scrittori antichi, et li Greci, et li Latini, che de le cose de la città di Roma hanno lassato memoria fedele à la posterità; et piu de gli altri, rivolti et considerati gli scritti di Publio Vittore, et di Sesto Rufo, dico gli antichi et buoni scritti à penna, i quali però non molto staranno à mostrarsi à tutti per opera et studio del dottissimo Faerno; sopra de' quali l'Egio da Spoleti, à di nostri nelle buone lettere consumatissimo, ha scritto cosi utile, et ingenuo commento. Li scritti adunque di questi due antichi scrittori ho considerati et seguitati io ne la division de la città come quelli, che piu distintamente de gli altri, ne hanno parlato, rendendo con l'ordine, et collocation loro, ad ogni corpo i suoi membri, con quelle piu giuste misure, che s'è potuto in tanta alteration di cose, et de tempi, a' quali s'è parimente havuta debita consideratione, et risguardo; et conferito con dottissimi, et giudiciosi huomini le cose dubbiose, et le opinion de gli altri, et le mie sopra quelle; mi disposi à volere scrivere de le antichità di Roma, et di fuori abbracciando tutte le cose degne di memoria, et sforzandomi non pur dichiararle con le parole, ma anchora disegnarle, et porle avanti à gli occhi con la pittura. Ne la quale impresa havendo già con perpetuo studio, et continue vigilie consumati molti anni, et essendomi ella (come per lo piu adiviene di tutte le attioni humane) riuscita molto piu difficile, et lunga, che da principio imaginato non m'era cosi per la fatica grandissima, (*fol. 26 verso*) come per la spesa intollerabile à la mia fortuna, che vi vò; ho pensato, mentre che per piu non potere l'opera maggiore indugia ad haver la sua perfettione, che per avventura non sia da riprendere, che intanto io non dia alcun saggio à quelli, che havendone udito ragionare, l'aspettano con desiderio. Raccolte adunque, et messe insieme le cose piu notabili di Roma, et d'alcuni altri luoghi, male intese da i moderni, ne ho fatto un picciolo libretto, et chiamatolo Paradosse; parendomi che questo nome li convenga, per esser scritto contra la commune opinione de gli altri scrittori de' nostri tempi: et non perche io intenda, come soglion' far gli altri in cosi fatti trattati per forza d'ingegno di provare il falso, credendo io, et ingegnandomi di provare il vero: si come leggiermente potrà conoscere chiunque vorrà senza animosità giudicare.

DEL FORO ROMANO.

Et par dar principio à queste nostre Paradosse, ci faremo primieramente dal Foro Romano, come da luogo nobilissimo et celebratissimo, et de la cui falsa collocatione molte altre son

nate. Et appresso procederemo à le altre cose secondo che esse ci si pararanno davanti, non potendosi in ciò servare un'ordine continuato di luogo in luogo, et di cosa in cosa, secondo il collocamento loro.

Dico adunque, che in grandissimo errore son caduti coloro, che vogliono, che il Foro Romano fusse in quello spatio, che è tra l'arco di Tito, et di Severo. Perciò che in tale spatio era la Via sacra, et non il Foro Romano, (*fol. 27 recto*) il quale da tutti gli scrittori degni di fede è posto ne la Convalle, che è tra il Palatino, et l'Arce del Capitoglio, secondo che mostreremo qui et al suo luogo: et non nell'estremità de' detti colli, come essi dicono; anzi il Foro è tra la Rocca, come s'è detto, et la Porta vecchia del palazzo, la quale era verso la Via sacra incontro 'l Tempio di Giove Statore; il che si prova così con le parole di Livio. ATQVE INDE POSTERA DIE, CVM ROMANVS EXERCITVS INSTRVCTVS, QVOD INTER PALATINVM CAPITOLINVMQVE COLLEM CAMPI EST, COMPLESSET: NON PRIVS DESCENDERVNT IN AEQVVM, QVAM IRA, ET CVPIDITATE RECVPERANDAE ARCIS SIMVLANTE ANIMOS IN ADVERSVS ROMANI SVBIERE. PRINCIPES VTRINQUE PVGNAM CIEBANT: AB SABINIS METIVS CVRTIVS AB ROMANIS HOSTIVS HOSTILIVS. HIC REM ROMANAM INIQVO LOCO AD PRIMA SIGNA ANIMO, ATQVE AVDACIA SVSTINEBAT. VT HOSTIVS CECIDIT: CONFESTIM ROMANA INCLINATVR ACIES FVSAQVE EST AD VETEREM PORTAM PALATII. ROMVVLVS, ET IPSE TVRBA FVGIENTIVM ACTVS, ARMA AD COELVM TOLLENS, IVPITER TVIS, INQVIT, IVSSVS AVIBVS HIC IN PALATINO PRIMA (*fol. 27 verso*) VRBI FVNDAMENTA IECL. ARCEM IAM SCELERE EMPTAM SABINI HABENT. INDE HVC ARMATI SVPERATA MEDIA VALLE TENDVNT. AT TU PATER DEVM; HOMINVMQVE, HINC SALTEM ARCE HOSTES: DEME TERROREM ROMANIS: FVGAMQVE FOEDAM SISTE. HIC EGO TIBI TEMPLVM STATORI IOVI, QVOD MONIMENTVM SIT POSTERIS, TVA PRAESENTI OPE SERVATAM VRBEM ESSE: VOVEO. HAEC PRECATVS, VELVTI SENSISSET AVDITAS PRECES: HINC, INQVIT, ROMANI IVPITER OPTIMVS MAXIMVS RESISTERE, ATQVE ITERARE PVGNAM IVBET. RESTITERE ROMANI, TANQVAM COELESTI VOCE IVSSI. IPSE AD PRIMORES, ROMVLVS PROVOLAT. METIVS CVRTIVS AB SABINIS PRINCEPS AB ARCE CVCVRRERAT: ET EFFVSOS EGERAT ROMANOS, TOTO QVANTVM FORO SPATIVM EST. NEC PROCVLIAM A PORTA PALATII ERAT, CLAMITANS.

Vedesi qui dunque come Livio ci dimostra il loco appunto dove è il Foro; conciosia che i Romani essendo seguitati dall'Arce per tutta la Valle ch'è tra'l Capitolino, et il palazzo, da i Sabini, e per insino alla Porta vecchia de la Roma di Romolo. Et se così è, come puo esser

(*fol. 28 recto*) che se quelli scorsero tra la Rocca et la Porta, quanto tenea il spatio del Foro, come puo esser che sia di fuor de li detti colli? imperò che l'Arce, come dice Suetonio nella vita di Augusto, era nel lato del monte che riguarda il Theatro di Marcello, perche sotto l'Arce fu egli edificato. Et la porta del palazzo verso la Via sacra haveva il suo luogo dove era il Tempio di Giove Statore come dice Plutarco nella vita di

Cicerone, cosi ΠΡΟΕΛΘΩΝ ΔΕ Ο ΚΙΚΕΡΩΝ ΕΚΑ ΛΕΙΤΗΝ ΣΥΓΚΛΗΤΟΝ ΕΙΣ ΤΟ ΤΟΥ ΣΤΗΣΙΟΥ ΔΙΟΣ ΙΕΡΟΝ ΟΝ ΣΤΑ ΤΩΡΑ ΡΩΜΑΙΟΙ ΚΑΔΟΥΣΙΝ ΙΔΡΥΜΕΝΟΝ ΕΝ ΑΡΧΗ ΤΗΣ ΙΕΡΑΣ ΟΔΟΥ ΠΡΟΣ ΤΟ ΠΑΔΑΤΙΟΝ ΑΝΙΟΝ ΤΩΝ. Cio è, uscito di casa Cicerone, chiamava il Senato nel Tempio di Giove

Stesio il quale i Romani chiamano Statore. Posto nel principio de la Via sacra, di quelli che ritornavano al monte Palatino. Così dunque sapemo dove sia la Porta vecchia anchora più chiaramente per queste parole di Iulio Solino nel capo secondo nella consecrazione di Roma parlando de li Re.

CAETERIS REGES QVIBVS LOCIS HABITAUERINT, DICEMVS. TATIVS IN ARCE VBI NVNC EST AEDES IVNONIS MONETAE, QVI ANNO V. QVAM INGRESSVS FVERAT VRBEM A LAURENTIBVS INTEREMPTVS SEPTIMA ET VICESIMA OLYMPIADE HOMINEM EXVIT. NVMA IN COLLE PRIMVM (*fol. 28*

verso)QVIRINALI. DEINDE PROPTER AEDEM VESTAE IN REGIA, QVAE ADHVC ITA APPELLATVR, QVI REGNAVIT ANNIS TRIBVS, ET QVADRAGINTA, SEPVLTVS SVB IANICVLO TVLLIVS HOSTILIVS IN VELIA, VBI POSTEA DEVM PENATVM AEDES FACTA EST QUI REGNAVIT ANNOS DVOS ET TRIGINTA OBIIT OLYMPIADE QVINTA, ET TRIGESIMA. ANCUS MARTIVS IN SVMMA SACRA VIA VBI AEDES LARIVM EST, QVI REGNAVIT ANNOS IIII. ET VIGINTI, OBIIT OLYMPIADE PRIMA ET QVADRAGESIMA. TARQVINIVS PRISCVS AD MVGONIAM PORTAM SVpra SVMMAM NOVAM VIAM, QVI REGNAVIT ANNOS .VII. ET TRIGINTA.

Si vede pur chiaramente che Solino pone il sommo della Sacra via al Tempio delle dei Lari, il quale secondo si cava da Cornelio Tacito ove egli scrive il Solco di Romolo era in certo confino dell'angolo della Roma di Romolo, che finiva un terzo lato, et da quivi aggiunge la parte del Foro; il qual lato è verso la Sacra via. Et la porta Mugonia ò vogliam dire vecchia come si è detto di sopra con l'auttorità di Livio era à piede à Giove Statore; et come dice Plutarco, nel capo della Via sacra di quelli che tornavano al Palatino, et di più Solino ci dimostra che il sommo della Nuova via era sotto alla porta Mugonia; tal che dal lato di questa porta erano i fini di due vie, della Sacra, et della Nuova. Dunque di qui nasce che il Foro non

ha dove l'han posto i moderni scrittori, perciò che ivi è la via sacra la quale (*fol. 29 recto*) havea dui origini, l'uno come dice Plutarco, da Giove Statore, che era avanti la porta del Palatino et veniva al Clivo Capitolino. L'altro origine suo era dalle Carine le quali pone Varrone tra il Celio et le Esquilie, che si puo dire dove è hora il Coliseo, et da quivi veniva al Clivo Capitolino, o veramente come dice Festo Pompeo, che cominciava la Via sacra dalle Carine ove era il Sacello dela Dea Strenua, et veniva al Clivo del Capitolino et per insino alla sumità dell'Arce. Et di piu dice Varrone, che quelli i quali venivano giu dal Clivo Capitolio lasciavano à destra il Foro: et se cosi è, non veggio esser altrove il detto Foro, che nella valle anzi per diametro ad essa secondo vi dimostra Livio; et etiandio dice Dionisio che Romolo et Tatio posero nella pace fatta il Capitolio nella città et strinsero quei dui colli con un cinto di muro e nel mezzo di essi posero il Foro. Di piu si prova che il Foro era attaccato à quel di Cesare dittatore, il qual Publio Vittore pone nella ottava Regione chiamata il Foro Romano, et la Via sacra, nella quarta Regione appellata dal Tempio della Pace, cosi dunque si dee concludere, che dove hanno posto il Foro sia la Via sacra; come cosa diversa, per la quale si poteva andare al Foro che è nella Valle, et il resto si dirà al suo luogo con altre ragioni, imperò che il foro di Cesare confinava nella Via sacra, come ci dimostra Ovidio de Tristibus. Et se non fusse diversa dal foro (come dicono loro) Horatio nelli sermoni non havrebbe detto IBAM FORTE VIA SACRA; ne etiandio Plinio (*fol. 29 verso*) et Suetonio i quali parlando del Gladiatorio fatto da Cesare dittatore, non hariano detto, Cesare coperse tutto il Foro in veli, et la Via sacra dalla casa sua per insino al Clivo del Capitoglio. Così dunque se il Clivo era congiunto con la Via sacra, come puo stare che sia congiunto col Foro? Una de le due cose è, ò che i scrittori moderni ne hanno saputo piu che gli antichi; ovvero hanno proposto il falso.

DELLE CARCERE.

Vero è quel proverbio, che da uno errore nascono molti. L'error, che costoro hanno fatto, ponendo il Foro Romano come habbiamo detto, in quello spatio, che è tra l'arco di Tito, et quel di Severo, è stato principio et cagion di molti altri. Et di qui è nata à giuditio mio l'opinion di coloro, che hanno scritto, che le carceri Tulliane erano già dove è hora la chiesa di San Pietro in Carcere: le quali nondimeno sappiamo per tutti gli scrittori antichi, che non erano da questo lato del Foro Romano, ma da quello, che guarda il Foro Boario, et l'Olitario. Et se alcun mi dirà, che san Pietro fu pur incarcerato in questo luogo; risponderò che io non niego, che ciò non possa esser vero, poi che il nome de la chiesa à suo honore edificatavi par che lo demostri; ma non per ciò condescenderò subito à concedere, que quivi fossero le

carceri ordinarie. Perciò che i Romani usavano alcuna volta d'imprigionar gli huomini d'importanza dovunque metteva lor bene si come si legge fra gli altri di Lentulo, et di Cetego: i quali havendo nella congiura di Catilina fatto contra la libertà, furono (*fol. 30 recto*) messi prigioni nelle stanze de' Consoli; che erano nel palazzo, secondo che scrive Plutarco nella vita di Cicerone. Onde si può per verisimile coniettura pensare che san Pietro, come guastatore della religion de Gentili, venisse in mano di qualche magistrato, il quale lo tenesse imprigionato nelle sue stanze. Et non come dicono, nelle carceri Tulliane: le quali soprastavano al Foro: il che non si può dire di questo luogo. Et chi vorrà considerar la bassezza sua,alzata dalle ruine, vederà manifestamente, che ella veniva à punto al piano della Via sacra, et à quello dell'arco di Severo, et sopra terra, et non sotto, come erano le carceri Tulliane, le quali erano cavate nel tofo. Ma per un'altra piu viva ragione, si può anchor dire, che queste non sono le Tulliane. Publio Vittore facendo mentione del Tempio della Pietà posto à canto alle carceri Tulliane, mette il detto Tempio nella regione del Circo Massimo, et le carceri Tulliane continue al detto Tempio dalla ottava del Foro Romano. A questa se n'aggiunge un'altra validissima: perciò che Plutarco dice, che Lentulo, et Cetego furon menati dalla Porta vecchia del palazzo per la Via sacra, et poi per il Foro Romano, et appresso messi nelle carceri, che quivi erano nel capo del Foro, et strangolati. Che piu? che Marco Tullio, nella description d'un trionfo (di cui si dirà al suo luogo) mostra che passando la pompa del Trionfo dal Foro Boario, lasciavano i prigionieri nelle carceri: et il Trionfo seguitava nel Foro Romano; et dal Foro per il Clivo Capitolino montava sopra il Campidoglio la (*fol. 30 verso*) qual cosa non veggio, come star possa, se le carcere Tulliane si pongono dove è san Pietro in Carcere. Così terrò esser le Tulliane dove è la chiesa di san Nicola: ove le posero gli nostri antichi edificatori di essa chiesa i quali sapevano bene et meglio, che noi le cose de' gli loro antecessori.

DEL TEMPIO DI SATVRNO.

Da questa falsa collocation del Foro Romano è nato medesimamente il parer di coloro, che tengono che la chiesa di santo Hadriano sia già stato il Tempio di Saturno, il qual tuttavia era nel capo del Vico Iugario, et nel capo del foro sotto la Rocca del Campidoglio. La qual Rocca (secondo Suetonio) è da quella parte del Campidoglio, che riguarda il Teatro di Marcello; et che il Tempio di Saturno fosse da questo lato, ne fanno assai chiara fede le tavole di bronzo, che furon trovate alla chiesa del Salvatore ver la Consolatione, che è sotto la Rocca: le quai tavole son poste da me al suo luogo, la dove io fo mentione del Tempio di Saturno, et nel libro

delle iscrizioni. Ma di qual Dio fosse la chiesa di santo Hadriano confesso liberamente non haverne per anchora certezza alcuna: Perche ne la quarta Regione dove ella è posta, erano tempij di molti Dij et non s'ha notitia particolare qual Tempio ò qual parte d'essa si fosse. Per questo nominarò qui tutti principalmente in questa quarta Regione. Era il Tempio della Pace, del qual si vedeno le sue ruine, et il Tempio di Faustina, et questo anchora si vede; vi era quello di Tellure il qual era verso le Carine, come anco quelli (*fol. 31 recto*) del Sole, et della Luna, et dalla parte piu adentro il Tempio di Remo, quel di Venere, la Via sacra, la Basilica di Costantino, quella di Paulo Emilio, il Sacro porto, quello di Roma, et Augusto, il Foro transitorio, il qual si vede hoggidi chiamato l'Arca Ninoe, et il bagno di Daphnide, il portico Asidato, l'Area di Volcano col Volcanale, ove era l'arboro Lotos che vi piantò Romolo, eravi il Buceno Aureo; et questi sono li edificij che haveano forma di Tempij, che per aventura potria esser il Volcanale, overo il Sacroporto, se per caso non era ancho l'Heroico che edificò Antonino Pio ad honor di Hadriano Imperatore.

DEL TEMPIO DELLA PACE.

[*In margin*: “Il tempio de la pace sta tra la chiesa di San Cosmo et l’horto di S. Maria Nova.”]

Di qui anchora è nata la openione, che'l tempio de la Pace fosse nel Foro; il quale anchor essa è falsissima: perche oltra che Suetonio scrive, che Vespasiano l'edificò prossimo al foro, cio è mediante la Via sacra; Publio Vittore, et Sesto Rufo lo pongono nella quarta Regione, et non in quella del Foro Romano. Onde ne seguita, che fosse prossimo al foro col mezzo della detta via. Senza che non è verisimile, che Stacio Papinio quando scrive il cavallo di bronzo di Flavio Domitiano facendo mentione di tutti gli altri Tempij, che gli erano d'intorno, avesse tacciuto questo della Pace, s'egli fosse stato nel Foro, essendo una delle piu magnifiche cose nella casa Flavia edificate.

DEL TEMPIO DI FAVSTINA.

[*In margin*: “Il Tempio di Faustina hoggidi S. Lorenzolo.”]

Ne d'altronde è proceduto, che da molti è stato creduto, che il Tempio di Faustina, fusse nel Foro dove era (*fol. 31 verso*) la Via sacra, secondo che scrive Trevellio Pollione nella vita di Galieno Minore Salonino nella prima carta della sua historia. Dicendo particolarmente haver veduta la statua di esso Salonino nel Tempio di Faustina nella Via Sacra à piè del monte Romulio. Il quale è quello, che anchor si dice Palatino; et non dice che quel Tempio sia in

Foro. Et Vittore lo pone nella quarta Regione del Tempio della Pace, et non nella ottava del Foro Romano.

DEL'ARCO DOVE ERANO
SCRITTI I MAGISTRATI,
ET TRIOMPHI.

Et da che altro crederem noi, che sia nato, se non da questo, che quasi ogn'un crede, che le iscrizioni de Magistrati nuovamente trovate, et poste in Campidoglio nel chiostro del palazzo de' Conservatori, siano state cavate nel mezzo del Foro? il che è bugia espresissima, perche sono state trovate dirimpetto al Tempio di Faustina vicino all'angolo del Palatino in un luogo, dove facevan capo piu strade si come mostravano le ruine stesse de gli edificij cavate, che quivi erano, guaste poi da i moderni: le quali erano d'un Iano (ò vogliam dire Aeano) di quattro fronti, ne i confini di tre Regioni, cio è del Foro Romano, del Palatino, et della Via sacra. La qual Via sacra divideva la quarta Regione del Tempio della pace dall'ottava, che era quella del Foro Romano, il che manifestissimamente si mostrava per la sua pianta e per le vie lastricate che vi passavano per mezzo d'esso Iano.

(fol. 32 recto)

DEL PONTE DI C.
CALIGOLA.

Sciocchezza pare à me, che sia stata quella di coloro, che hanno detto, che le tre colonne, che erano già di un periptero (come si dirà di sotto) che sono à piede al Palatino, vicino al Iano sopradetto che è stato guasto, come quell'altre tre, che sono à piè del Clivo del Campidoglio, siano delle colonne che sostenevano il Ponte, che fece Caligola in un subito per passar dal palazzo al Campidoglio. Per che sono di diversi componimenti et di diversi lavori, et di diverse grossezze, et altitudini: senza che io credo, che'l Ponte fatto da Gaio fosse d'un'altra materia: perche secondo che mostra Suetonio, il sopra detto Ponte passava sopra il Tempio del Divo Augusto, il quale era nel mezzo del Foro Romano: onde facilmente poteva esser di legno, et non di marmo. Ma le tre prime colonne, come si dirà, sono del Tempio di Giove Statore: et l'altre tre sotto il Campidoglio facilmente potrebbon essere del Tempio di Giove Tonante, il quale fu da Augusto edificato nel Clivo Capitolino, come dice Publico Vittore. Il qual Clivo era da questo lato.

DEL TEMPIO DI GIOVE STATORE.

Non hanno letto, ò non hanno considerato le parole di Vitruvio quelli che affermano, che il Tempio di Giove Statore fosse quello, che anchora si vede alle radici del Palatino d'opera di mattone, dove è la chiesa di santa Maria in Valle inferna, che è scoperto. Perciò (*fol. 32 verso*) che Vitruvio volendo mostrare, che cosa sia il peripteros dice, che se ne vedeva l'esempio nel Tempio di Giove Statore. Ma non havendo questo, che essi dicono, forma, ò segno alcuno di peripteros, che era un'ordine di colonne fuor del Tempio, cio è otto davanti et undici per fianco, et col postico che vuol dire due porte, l'una davanti et l'altra di dietro: come adunque vogliono, che sia il Tempio di Giove Statore? il quale per avventura era dove son quelle tre colonne, che stanno in piè vicino alla detta chiesa, le quali sono d'un peripteros come disegnerò al suo luogo.

DEL TEMPIO DI CONCORDIA, ET DI MONETA.

Non miglior accorgimento è stato quel di coloro, che affermano, che le otto colonne, che sono in piè nella costa del Campidoglio, dirimpetto à quelle tre di Giove Tonante, dietro alla chiesa di san Sergio à Baccho, poste in luogo alto et allevate che avanzano quel di Giove Tonante col suo piano, sono della Concordia; perche, secondo Plutarco, il Tempio della Concordia era posto tra il foro, et il Campidoglio: che forse era dove è la chiesa della Consolatione; et queste colonne sono su'l monte. Onde con piu ragione stimo si possa credere, che siano del Tempio di Giunone Moneta, il quale, come dice Ovidio, in piu luoghi de' Fasti, era in luogo eminente, et presso alla Rocca; come si puo dir di questo.

DEL FORO DI AVGVSTO.

Non hanno veduto ben lume quelli, che pongon il (*fol. 33 recto*) Foro di Augusto per fianco al Tempio di Faustina, perche questo Tempio è nella quarta Regione et etiamdio tutto quello spatio che fanno esser il detto Foro, dove habbiamo veduto scavare i vestigi di tre altri edificij in forma di Tempij, et il Foro d'Augusto, come scrive Vittore et Rufo, era nell'ottava del Foro Romano, et piu presso al Foro di Traiano il quale è nella istessa ottava Regione.

DEL FORO DI CESARE.

Ne piu ci hanno veduto coloro, che dicono, che il Foro di Cesare Dittatore fosse in quella parte, che è dietro al Tempio di Faustina, tra il Foro Transitorio et il Tempio della Pace: perche il Foro di Cesare secondo Vittore et Rufo, era nell'ottava Regione, et non nel sito della quarta. Et secondo che si cava da Ovidio ne' Tristi, confinava con la Via sacra. La onde non puo à patto alcuno esser dietro al Tempio di Faustina: Ma davanti, il quale egli aggiunse al Foro Romano per chiamarlo del medesimo nome come dice Appiano.

DEL TEMPIO ET ARA DI CONSO.

Non è vero quel che dicon coloro, che l'altare del Dio Conso non fusse nella piazza del Circo Massimo, anzi che sì, egli era nella piazza alla prima meta come dice Tertulliano; parlando dell'Ara di Conso che ivi Romolo dedicò sotto terra; et credo di piu per quel che scrive Vittore, esser un Tempio et un'Ara dedicata à quell'Iddio nel medesimo Circo, nella piazza di cui fa mentione Cornelio Tacito parlando del solco, che tirò (*fol. 33 verso*) Romolo.

DELL'ARMILVSTRO.

E' falso parimente, che l'Armilustro fosse nella cima dell'Aventino; perciò che come scrive Varrone ne' libri della lingua Latina, l'Armilustro era nel Circo Massimo. Conviene adunque, che fosse nella Valle, et non nella cima del colle. Et il vico chiamato dall'Armilustro nella Regione dell'Aventino, del quale scrive Vittore, crederò che fosse alle radici di esso Aventino, dal lato del Circo: dividendosi da queste due Regioni, quella del Circo Massimo da quella dell'Aventino per una strada. Nell'Armilustro (come dice Plutarco) fu il sepolchro del Re Tatio.

DEL SEPOLCHRO DI MARCELLO.

Falsissimo anchora è, che il sepolchro di Marcello fosse quella Torre massiccia quadra, che pochi anni sono, fu gittata à terra per avaritia, nella piazza di Santa Maria del Popolo:

perciò che Marcello fu sepolto nel Mausoleo d'Augusto. È questo è chiarissimo; per autorità di Virgilio, ove parla della morte di esso Marcello.

SEPOLCHRO DI VALE=
RIO PVBLICOLA.

Grande ignoranzia è stata quella di coloro, che hanno detto, che Valerio Publicola fosse sepolto à Veio: et à giuditio mio si son lasciati ingannare dalla similitudine della parola, et da i Testi scorretti. Perciò che Publicola fu sepolito non à Veio, ma in Velia, cio è in una (*fol. 34 recto*) parte del Monte Palatino, che così si chiamava: il che chiaramente si vede nelli buoni Testi di Plutarco.

TEMPIO DI IVNONE LVCINA.

L'opinione di coloro, che tengono, che la chiesa di san Lorenzo in Lucina fosse anticamente il Tempio di Iunone Lucina; non è fondata in autorità d'alcuno scrittore; ma solo in imaginatione d'essi stessi nata dal nome di Lucina. Varrone, Vittore, et gli altri, che fanno mentione del detto Tempio, lo pongono sul'Esquilie, et non in campo Marzo, dove è questa chiesa chiamata così da santa Lucina che la edificò. Dicon bene, che in campo Marzo era il Luco di Lucina, dove era il Terento, il qual luogo hora non si sa appunto dove egli si sia, ma non era discosto molto dal Tevere secondo riferisce Zosimo.

DELL'ARCO DI DOMITIANO.

Crede si volgarmente, et molti l'hanno anco scritto, che l'arco detto hoggidì Portogallo, sia di Domitiano: il che quanto sia falso, oltra l'auttorità di Cassio Eniceo, il quale dice, che tutti i titoli, et imagini d'oro, et d'argento, et di marmo di Domitiano, furon guaste, et gittate à terra, apparisce chiaramente per la imagine che quivi anchora scolpita si vede, quale ha il collo grosso, et lungo, et i capelli distesi, et corti, come havea Claudio, et non corti, et ricciuti, come havea Domitiano. Senza che, come si puo veder per la medaglia, l'arco di Domitiano havea quattro archi, dove questo ne ha un solo. È adunque di Claudio, et non di Domitiano.

(*fol. 34 verso*)

SCALE GEMONIE.

Quelli che dicono, che le scale Gemonie erano sul colle Aventino verso il Tevere, si sono à mio giuditio ingannati, perche se bene io non niego, che non fussero nella Regione detta Aventino; non perciò concedo, che fussero su'l detto monte da quel lato dove dicono; non giudicando ch'elle potessin esser tanto lontane dal Foro Romano, chi considera bene le parole di Dione, di Tacito, et di Suetonio nella vita di Vitellio Imperatore, il quale tutti et tre dicono, che fu gittato dalle dette scale, et strascinato con gli uncini per tutto il Foro. Et io quanto à me, credo piu tosto che fussero in qualche parte vicina al Clivo publico per montare nell'Aventino: ma non sul monte come essi dicono, dal lato che riguarda il Tevere. Et quello che piu mi tira à credere che siano verso il detto Clivo, sono le parole di Valerio Massimo quando egli dimostra, che quel ch'era stato squartato, i pezzi di quello si potevano vedere dal Foro stando su le scale Gemonie buttati in terra, il che dice parlando della morte di Quinto Cepione, perche costui hebbe mala fortuna, quantunque fusse stato Pretore, et haver trionfato, et esser anchora stato Consolo, et Pontefice Massimo, divenne à tanta reputatione che fu padrone del Senato, alla fine morì in Carcere, et il suo corpo strascinato dalle crudeli mani del Carnefice, fu visto giacere dal Foro à piè delle scale Gemonie, con grandissimo horrore di tutto il popolo et questo dice Valerio nelli buoni testi verso la fine del sesto libro.

[*In margin*: “Valerio lib. vj. della varia fortuna.”]

DELLE CARINE.

Molto si sono allontanati dal vero quelli, che hanno (*fol. 35 recto*) creduto, che le Carine fussero su l'Esquilie. Perciò che Varrone nel quarto libro della lingua Latina descrivendole le costituisse nella Regione Suburana, et non nell'Esquilina. Et Livio parlando di Fulvio Flacco dice, che egli passò per mezzo la città, et per le Carine venne nell'Esquilie. Donde si ritrahe, che le Carine non erano nell'Esquilie, ma tra 'l Celio, et l'Esquilie. Il che s'accorda con quel che ne scrive Varrone, nel quarto di lingua Latina.

DELLA SVBVRA.

Et non piu vi sono appressati coloro, che hanno detto, che la Subura era su l'Esquilie, perche Varrone dice che la Subura fu cosi detta dal muro terreno di Roma quadrata, et perche la Subura non era nell'Esquilie, ma nella Regione chiamata da lei Suburana, nella quale principalmente era il Celio, il Celiolo, et le Carine. Et à quel che io posso considerare,

crederei facilmente, ch'ella fosse in quella Valle, che è tra il Celio monte, e 'l Palatino. Perciò che 'l Palatino dall'un lato haveva il Circo Massimo, et dall'altro il Foro con la Via nova: dal terzo lato la via Sacra, et dal quarto la Subura. Onde ne segue necessariamente, che fosse nella detta Valle, la quale fa il quarto lato al Palatino verso il Celio, andando dall'arco di Costantino alla chiesa di san Gregorio, et non dove essi dicono, et Vittore, et Sesto Rufo scrivendo la Regione Celimontana ove pongono i Lupanari le quali erano nella Subura. Et se così è, come può star che sia tanto discosto dalla Roma di Romolo come han fatto.

DEL CELIOLO.

Hor quanto sia falsa l'opinion di coloro, che vogliono, che il Celiolo sia quel colle, ch'è di la da S. Sisto verso (*fol. 35 verso*) la porta Latina: lo conoscerà chiaramente chiunque leggerà con avvertenza Varrone: il quale ponendo la Tabernola mezza nel Celiolo, nella Region Suburana, congiunta alle Carine, et mezza nella Regione Esquilina; conviene di necessità, che il Celiolo sia in quello spatio à sinistra, dove è la via, che conduce allo spedale di san Giovanni. Et se ciò paresse strano altrui, perciò che quivi non apparisce vestigio di colle alcuno; dico prima, che Varrone non dice, che vi fosse altro colle; et poi, che anchora che già vi fosse stato (come pur pare credibile) non sarebbe perciò gran maraviglia, che al presente non vi fusse: sapendo ogni huomo che i colli di Roma non furono montagne grande, che poi le ruine grandi de gli edificij, facilmente non le havessin potuto cadendo le fabbriche, riempiendo quella Valle, tor via quel piccolo colle che v'era, se pur colle v'era: Senza che, chi vorrà bene avvertire; vedrà che andando verso lo spedale di san Giovanni, pur si monta alquanto. Et senza dubbio il Celiolo era nell'estremo dell'Esquilie.

FORO OLITORIO.

Chiaro è, che s'accostano alla verità quelli, che dicono, che il Foro Olitorio era verso il Theatro di Marcello, dove è piazza Montanara: perciò che il Foro Olitorio era nella Regione del Circo Massimo: Ma non poteva esser tanto accosto al Theatro: perciò che il Theatro è nella Regione del Circo Flaminio, et san Nicola in Carcere Tulliano era in quella del Foro Romano detta ottava, ma à canto all'Olitorio. Conviene adunque che il detto Foro fosse piu verso il Circo Massimo et (*fol. 36 recto*) non discosto dal Tevere il cui foro era nella Regione di detto Circo Massimo, perche le cose ch'erano d'intorno all'Olitorio, confinavano da un lato

colle così verso il Theatro di Marcello, più sopra al Tevere, et gli altri dui al Foro Boario, et all'Aventino.

SETTIZONIO.

È commune opinione, et molti de' Moderni l'hanno scritto, che quelle tante colonne, che si veggono l'una sopra l'altra à piè del Palatino, sotto à san Gregorio, siano del Settizonio di Severo: ma ciò non è vero: perche, come scrive Publio Vittore, due Settizonij erano in Roma, l'uno il vecchio posto nella Regione Palatina, et l'altro di Severo nella Regione della Piscina publica. Il che si confronta con le parole di Spartiano: in maniera che posto anchora, che questo fosse uno delli due Settizonij: più tosto è da credere, essendo egli nella Regione Palatina, che sia il vecchio Settizonio, dove nacque Tito Vespasiano, di cui fa mentione Suetonio, che quello di Severo, che era nella Piscina publica, come è detto; ma confesserò bene per la mutation et renovatione che in più tempi gli è stata fatta, sia stato racconciato da Severo over da Caracallo suo figliuolo.

VALLE MVRCIA.

In aria si può dire, c'habbian parlato quelli che han detto, che la Valle Marcia, ò Murcia era in quella parte dove c'horà è san Roccho, vicino al Mausoleo d'Augusto: Perche Cassiodoro, che ne fa mentione mostra che la Valle Murcia (come dice il Testo suo scritto à penna) era dove fu edificato il Circo Massimo. Essendo questo (*fol. 36 verso*) Circo tra l'Aventino e l'Palatino, è molto lontano. Et v'è un gran tratto dall'un luogo à l'altro.

MAVSOLEO DI AVGVSTO.

Et quelli che scrivono, che il Mausoleo d'Augusto havea dodici porte, overo Carceri, non hanno anchor essi preso un grandissimo granchio: certo sì, perciò che Cassiodoro allegato da loro, ivi non parla del Mausoleo d'Augusto; ma del Circo Massimo: sì come si può vedere, che l'epistola, nella quale ciò scrive, v'è à Fausto Preposto: et se bene egli usa il vocabolo MOLE, non rilieva: perciò mole significa ogni grande edificio. Ma che bisogna andar dietro alle autorità? hoggi se noi vediamo con gli occhi nostri, che il Mausoleo d'Augusto ha una porta sola, et non più?

PORTA NEVIA.

La porta, detta hoggi Maggiore, non è, come tengono i moderni, la porta Nevia: perche la porta Nevia era non lunge al Celio in quella Valle, dove Vittore pone la Piscina publica, et dove ancho pone il Vico della porta Nevia: avvenga che nell'ampliar del Pomerio, le porte vecchie rimanevano à dentro nella città, et quelle, che si facevano di nuovo, prendevano nuovo nome. Onde per tante mutationi nell'ingrandire la città mai si trova scritto che le porte vecchie non si chiamassino del medesimo nome che prima, mentre fu in piede l'Imperio Romano sempre furon di un sol nome appellate, et le porte che di nuovo si facevano par che si chiamasseno dalle vie.

(fol. 37 recto)

PORTA TRIGEMINA.

Come esser può, che la porta Trigemina sia quella stessa, che hora si dice di san Paulo? Se la Trigemina era à l'Ara Massima verso il Foro Boario, et se sempre fu dentro la città poscia che Roma fu cresciuta di sito, et questa di san Paulo, che vada ad Hostia è stata detta per altro nome Ostiense come ne dimostra Procopio et Ammiano Marcellino. S'ingannano adunque i moderni, che ciò credono.

PORTA FLAMINIA.

Un simile inganno è quello di quelli, che pigliano la porta del Popolo per la Flumentana, la quale era ben dal lato del Tevere, ma nell'antica Roma, et non nella nuova, et la porta del Popolo Procopio chiama Flaminia, perciò che Suetonio dice esser quella la via Flaminia, parlando del Mausoleo d'Augusto.

PORTA QVERQVETVLANA.

Ben erra in grosso, chi vuol che la porta Querquetulana sia una certa porta, che hoggidì è murata di là dal colle Viminio appresso al Vivaro, nel mezzo tra'l campo Viminale et l'Esquilino perciò che ella fu già nel monte Celio, il quale fu alcuna volta detto Querquetulano come ne dimostra Cornelio Tacito.

PORTA PORTVENSE.

Non si puo senza risa udir l'openione, anzi i sogni d'alcuni che senza auctorità di scrittori antichi: ma solo di lor capo trovando le cose, et fingendo loro i vocaboli, appaeno al mondo grandi osservatori dell'antiche memorie, fra i quali, come voglion dire di non errare, (*fol. 37 verso*) coloro, che la porta Portuense han chiamata Navale? non l'havendo gli antichi altrimenti chiamata, che Portuense.

PORTA MVGONIA.

Se quelli che dicono, non sapere dove fusse la porta Mugonia, ò Mucione dell'antica Roma quadrata, havessero ben letti, et osservati gli auttori antichi: haverebbon trovato, che egli era presso il Tempio di Giove Statore, et nel principio della Via sacra, che dalla porta del palazzo conduceva al Campidoglio; il che scrivono Dionisio, Solino, et Plutarco: il qual Plutarco ne la vita di Marco Tullio dice, che la Porta vecchia era in quella parte di Giove Statore, dove cominciava la Via sacra per andar dal palazzo al Campidoglio. Et Ovidio ne Tristi mostra, come dalla Via sacra s'andava dalla Porta vecchia del palazzo. Per la qual auctorità è assai manifesto dove fosse la detta porta Mugonia. Et cosi adunque poteva esser dirincontro al Tempio di Faustina sul colle Palatino, il qual Tempio veggiamo di gran vestigi, et è nella Via sacra come ne dimostra Trebellio Pollione nella vita di Gallieno Minore.

PORTA AVRELIA.

La porta detta hoggidì san Pancratio non è la porta Aurelia, come quasi tutti gli antiquarij moderni tengono: perche Procopio la mette in Borgo, non guari lontano dalla mole d'Adriano cio è Castel sant'Angelo. Onde possiamo per verissima coniettura pensare; che ella sia quella di san Spirito, ò pur ch'ella fosse (*fol. 38 recto*) in quel contorno guasta per aventura da qualche Papa. E gli è ben vero che la porta di san Pancratio la sua via andava verso la Aurelia, et con essa si congiungeva, ma non era però ne la porta ne la via Aurelia, essendo nel luogo ove s'è detto.

ALTRA OPENIONE DELLA PORTA FLVMENTANA.

Alquanto alla verità si sono appressati quelli, che hanno scritto, che la porta Flumentana fusse verso ponte Sisto: ma non potuto ritrovarla interamente. Flumentana una delle piu antiche porte della seconda Roma di Romolo, è necessario, ch'ella fosse piu presso al Campidoglio, non si stendendo anchora la città tanto oltre, che potesse arrivare al luogo dove è Ponte Sisto.

AMPHITHEATRO CASTRENSE.

Quanto piu oltre procedo considerando, tanto piu mi si manifestano gli errori de' moderni scrittori. Essi vogliono, che l'Amphiteatro, che è à santa Croce in Hierusalem sia quello di Tauro Statilio, et non avvertiscono che l'Amphiteatro di Statilio era di marmo, et questo è di mattoni: che quello era in Campo Marzo (come scrive Dione al quarantesimo libro) et Vittore dice nelli suoi testi scritti à penna, che era nel Circo Flaminio, il quale abbracciava in se parte del campo Marzo. Et questo di santa Croce da Publio fu appellato Castrense, forse perche vi si essercitavano cose pertinenti à campi, et esserciti.

(fol. 38 verso)

DELL'ACQVA VERGINE.

Eccovi un altro grosso errore. Costoro dicono, che l'acqua della fonte di Treio, e l'acqua Vergine, per esser quello l'acquedotto suo: et non s'avvegono, che questa acqua che hora viene in Roma, si piglia per stillicidij dal casale, et luoghi vicini del Cardinal di Trani, et la Vergine si pigliava nel contado Lucullano et veniva per il stesso acquedotto. Et il suo proprio origine era pochi passi discosto la via Prenestina come potete vedere presso di Iulio Frontino.

DE L'ALMONE.

Non è vera l'opinion di quei che affermano il fiume Almone, nel quale solevan gli antichi lavar il simulacro d'Iside ogn'anno, come dice Prudentio et Vibio Sequestre, nascere dal lago Albano, perciò che nel territorio Romano nella via Latina forse tre miglia discosto alla città ha questo fiume origine, che correndo fuor di essa per la Valle Egeria traversa la via Appia, e

l'Ostiense, et ultimamente si mescola con il Tevere, chiamandosi à giorni nostri da gli huomini del paese acqua Daccia.

DELL'ACQVA ALSEATINA.

Non so se quei c'hanno parlato delle antichità di fuor della città di Roma si son mossi con disegno di haver maggior credito nelle sentenze loro, quasi imaginandosi di trovar pochi contradicenti, come che non siano molti che cerchino la verità di cotali cose, quantunque lontano, ma qual che ella sia la cagione, che gli ha fatti parlare, non è però vera l'opinione che tengono (*fol. 39 recto*) dell'acqua Alseatina, che essi fanno venire nella piazza di santa Maria di Trastevere, poco con diligentia cercando, perciò che quella dal vicino monte Ianiculo nasce, et la discende in quella piazza. Dove che l'Alseatino fonte pigliandosi dal lago Alsiatino per la via Claudia, faceva fontana nel campo Marzo come ne dimostra Frontino. La quale già piu centinaia d'anni è mancata.

DELL'ACQVA APPIA.

Con quanto vano giuditio si pose à dire colui, che l'acqua detta hoggi Marana sia l'acqua Appia. Perciò che l'Appia si pigliava fuor della via Prenestina, come dice Frontino, il qual luogo è poco discosto al Teverone da quel rivo dove hora è il casale del Cardinal Triulzi. Et questa che si dice la Marana si piglia nel colle di la di Tuscolano, onde conviene esser l'acqua Crabra, et non l'Appia, che la Crabra si pigliasse quivi ne scrive Frontino, et Marco Tullio.

DELLE FALSI ARCHI DI ROMOLO.

Che vi par di quest'altro? essi vogliono, che quegli archi di mattoni che sono presso à santa Maria Liberatrice dell'inferno, fussero gli archi di Romolo, de quali parla Iuvenale; et non sanno, che quelli, che fa mention Iuvenale erano fuor della porta Capena: et che l'opere di Romolo non si stesero à porta Capena, ch'era poco discosto dalla porta di san Sebastiano per andare all'Almone fiume, et alla Valle Egeria.

(*fol. 39 verso*)

DEL LAVACRO DI

AGRIPPINA.

Gli errori moltiplicano tuttavia, ecco certi han voluto, che il lavacro d'Agrippina fusse dove è hora la vigna di M. Lione da Fano gentil'huomo Romano: et pur Sesto Ruffo mostra, che egli era nella Regione Esquilina, et non in questa dove essi il pongono, che è chiamata Altasemita, et è parte del Quirinale che volgarmente appellano Montecavallo.

DELL'ARCO FALSO DI CLAUDIO.

Aggiungasi à gli altri ancor quello: che affermano, che l'arco che si vede alla porta di san Sebastiano dalla parte di dentro è l'arco di Claudio, et non veggono i ciechi; che quella non è la via da trionfar dell'Inghilterra di cui trionfò Claudio (come dice Suetonio) ma dell'Africa, et dell'Asia. Et che egli è, come apertamente si puo conoscere, non è arco trionfale, ma Castello d'acqua, ornato in qualche modo, per esser all'entrar della porta della città. Et se havesse ad esser arco trionfale (il che in vero non è) sarebbe piu tosto di Druso padre di Claudio Imperatore, perciò che nella via Appia fu fatto à suo honore un'arco (come ne dimostra Suetonio) et nella detta via, come dice Vittore, era anco quello di Traiano Imperatore.

DELLA BASILICA DI CAIO ET LVCIO.

Tacerò io, che essi dicono, che quel Tempio decagono, che è su l'estremo dell'Esquilie verso la via Prenestina (*fol. 40 recto*) tra la vigna di M. Francesco d'Aspra, et di M. Cosimo medico, è la Basilica di Caio, et di Lucio: et nondimeno Vitruvio describe la forma della Basilica non in forma Decagona, ma quadrata ò dupla ò sesquialtera, et col suo peripteros intorno, cio è circondata di colonne: senza che non si trova auttore, che dica, che la Basilica di Caio, et di Lucio fosse da Augusto edificata in quella parte, si come à suo luogo si dirà, et pur non si vergognano d'allegar Suetonio in confirmation della lor falsa opinione: il quale se ben parla della Basilica di Caio, et di Lucio, et non dice però in che parte ella si fosse. Ma hora per gratia di Dio si sono scoperte iscrizioni che dimostrano esser la detta Basilica quel Tempio di santa Maria Egittica presso 'l ponte Senatorio, ò vogliamo dir di santa Maria. Del cui edificio parlaremo dove sono disegnate le cose antiche.

TEMPIO DI PORTVMNO.

Ma che grossezza è stata la loro à dire, che quel Tempio circolare, che è su la riva del Tevere vicino al ponte di santa Maria dedicato à san Stefano, fosse già il Tempio d'Hercole? come se ad Hercole si facessero i Tempij d'ordine Corinthio, come si soglion fare alle Dee, et à gli Dij molli et effeminati. Vitruvio mostra pure che ad Hercole si facevano d'ordine Dorico et non Corinthio: senza che, come puo esser d'Hercole, se già è di Portumno? secondo scrive Publio Vittore, il quale lo pone à piè del ponte Sublicio ò vogliamo dir d'Horatio che quivi era: et à tale Dio convien molto bene il Tempio circolare et Corinthio come è questo.

(fol. 40 verso)

DEL VATICANO.

Non hanno inteso pienamente il vero quelli; che han detto, che il campo Vaticano era nel borgo solo di san Pietro, perche si come è vero, che quivi era parte del Vaticano; cosi è falso che il campo Vaticano fosse rinchiuso in cosi poco spatio, come essi lo fanno, anzi, che scrive Plinio, il detto campo abbracciava tutta la pianura che è tra la bocca del Teverone, et Ostia, et tra il Tevere e il colli. Onde puo esser manifesto, quanto si siano ingannati in grosso. Et chi ben osservera Marco Tullio in tante volte che egli nomina questi campi per cagion di Cesare Dittatore vedrà esser grandi, et non una piazza come si pensano.

CAMPO DI CINCINNATO.

Ma piu in grosso si sono ingannati coloro che hanno creduto che il campo di quattro iugeri di Cincinnato fosse di la dal Tevere verso Ripetta di san Roccho: perciò che le parole di Livio mostrano che egli era dirimpetto alla riva del Tevere, dove si legavano le navi cio è à i Navali. Et se ben Plinio le pone nel campo Vaticano, non perciò è contrario ò diverso da Livio: essendo tutto quanto il Trastevere parte del campo Vaticano, come nella paradossa di sopra s'è detto, et il luogo, dove si legavano le navi, era verso Ripa à canto al ponte Sublicio, dove per insino ad hora si veggono teste grandissime di Leoni di sasso Tiburtino, in cui si legavano le navi. A Ripa adunque di la dal Tevere dirincontro al Ianiculo era il campo di Cincinnato, et non come i moderni dicono, dirimpetto à Ripetta et à san Roccho, perciò *(fol. 41 recto)* che ivi mai per alcun tempo si fa mentione che vi si legassero le navi ne vi si vede un minimo segno di ciò.

DELLI MEDESIMI CAMPI.

Così come anchora dan materia di riso, quelli che i prati Quintij han posti fuor di porta Posterula sotto il Castello di sant'Angelo, i quali come s'è detto, erano sotto al Ianiculo sopra i Navali.

DELLE CARCERI.

Io non so indovinare, donde gli scrittori di nostri Tempi s'habbian cavato, che in Roma fossero due carceri, l'una de Nobili, et l'altra de Plebei: ne meno che fussero due carceri presso al foro. Io per quanto ho letto ne gli autori antichi, non trovo mentione alcuna, ne di due carceri presso al foro ne de Carcere alcun Plebeo: ma si bene di due carceri, l'uno de quali fu, da Servio Tullio detto poi Tulliano, et era nella Regione del Foro Romano in quel luogo, dove è san Nicola in Carcere verso il Theatro di Marcello: et l'altro delle Centumviri che era nella Regione del Circo Flaminio, secondo che scrivono Sesto Rufo et Vittore nelle Regioni: et per quel che si ritrahe da Varrone, verso il Foro Olitorio, delle quali havemo parlato assai nel suo luogo con molte autorità de antichi scrittori.

FORMA DEL CAMPIDOGLIO.

Strana, et del tutto falsa opinione è quella di coloro, che vogliono, che tutto il Campidoglio fosse Arce. Perciò che il Campidoglio haveva il Senatulo, et la Piazza il Delubro di Minerva, 'l Tempio della Fortuna Primigenia, quello di Iove Feretrio, il Tonante, et quello (*fol. 41 verso*) di Nemesi et di Venere Calva con molti altri, et diversi Tempij, et altre cose, che non havevano che fare con l'Arce: la quale era in quella parte del Campidoglio, che guarda verso piazza Montanara, dove si veggono le reliquie del Theatro di Marcello: che fu edificato sotto l'Arce, secondo che scrive Suetonio: il qual disse sotto l'Arce, et non sotto il Campidoglio per mostrare piu chiaramente da qual parte fosse il detto Theatro. Et Publio Vittore nominando le cose del Campidoglio fa differenza dall'Arce al Campidoglio à gli altri Tempij che vi erano sul colle discosti dall'Arce, dice così AEDES VEIOVIS INTER ARCEM ET CAPITOLIVM PROPÈ ASYLVM. per le cui parole si vede che l'Aede di Iove piccolo era tra l'Arce et il Tempio Capitolino cio è di Giove, ove era l'Asilo. Non era dunque l'Arce tutto il colle, ma una parte sola del colle, et nel colle erano tutte le sopra dette cose et altre anchora.

OVILI IN CAMPO MARZO.

Poco essercitati nelle lettioni antiche han mostrato d'esser quelli, che hanno scritto, che gli orti delle Monache di san Silvestro erano luoghi, dove si facevano le Naumachie. Perciò che, come mostra Suetonio i luoghi dove si facevano le Naumachie, eran cavati in terra con sedili di legname, et non havevano Tempij in mezzo. Ma questi horti son circondati di forma quadrata di muri alti d'opera di mattone, et hanno i Tempij dentro; adunque non potevano esser luoghi da Naumachie; ma piu tosto come io credo, erano le due septa, dove si davano i suffragi: (*fol. 42 recto*) et gli Tempij erano i luoghi secreti de gli Ovili cioè della septa, dove si ragionava d'alcune cose secrete.

DEL QUIRINALE.

Non posso restar di maravigliarmi, che si sia trovato alcuno Antiquario cosi grosso, et mal pratico, che habbia tenuto, che il colle, detto hoggi Montecavallo, sia l'Esquilino: apparendo chiaramente per la inscrizione della colonna Traiana, che ciascun puo vedere, che egli è il Quirinale. Publio Vittore chiama la Regione dove è questo colle, Alta Semita; nella quale fra l'altre cose computa il Malo punico, luogo dove era la casa privata de' Flavij: et per le inscrizioni che si trovano nella sommità di questo colle, si vede espressamente, che la detta casa era quivi dove hora è la vigna del Cardinale Sadoletto: per conseguente, che questo è il colle Quirinale, et non l'Esquilino.

CVRIA HOSTILIA.

Smisurata bugia è stata quella, che la Curia Hostilia si distendesse dal Monte Celio fino al Foro Romano. Perciò che erano due Curie, et non una sola, che si stendevano dal Celio al foro, l'una posta nel Celio, come dice Livio, et l'altra nel foro, ò presso in un luogo detto da Varrone VETERIBVS.

DELLA COLONNA AN= TONINIANA.

Male hanno studiato quelli che scrivono, che la colonna Antonina sia d'Antonino Caracalla, ne molto meglio hanno studiato quegli altri, che dicono, che ella è d'Antonino Pio

padre di Marco Aurelio. Perciò che come (*fol. 42 verso*) puo veder ciascuno, in detta colonna sono intagliate le fatiche della guerra Germanica, et de' Sarmati, et l'Armenica, et la fece, et sacrò Marco Aurelio Antonino ad honore d'Antonin Pio suo padre dopo la morte d'esso Pio, come si ritrahe dalla medaglia; nella quale Marco Aurelio chiamando Divo il suo padre, pose nel reverso la detta colonna con questa parola CONSECRATIO, et nel dritto, dove è l'effigie d'Antonin Pio, con queste altre, DIVI ANTONINI AVG. PII. overo DIVO ANTONINO PIO come havemo mostrato nell'opera nostra delle medaglie. Anchora che la effigie, che si vede scolpita nella colonna, sia di Marco Aurelio, et non d'Antonin Pio, nondimeno per le medaglie è chiaro essergli stata consacrata, et l'opera esser del detto Marco Aurelio.

CIRCO FLAMINIO.

Il Circo Flaminio non era nella piazza detta hoggi d'Agone, come molti male hanno creduto, ma piu vicino al Campidoglio, dicendo tutti gli scrittori, che egli era non lunge della porta Carmentale, che fu una delle porte dell'antico Pomerio fatto da Romolo et Tito Tatìo Sabino. Veggonsi anchora le reliquie del detto Circo nelle case de Mattei et ne gli horti, che son dietro à santa Catherina, et dove è la piazza d'Agone, era il Circo d'Alessandro Pio, ò vogliamo dire Mamaeo, come ne i testi di Rufo scritti à penna si legge.

PORTA CARMENTALE.

Non so se siano piu degni di riso, ò di compassione, quelli che hanno scritto, che la porta Carmentale era (*fol. 43 recto*) nel Quirinale: essendo manifesto per quel che ne scrive Solino, et Festo Pompeio che ella era alle radici del Campidoglio verso il Circo Flaminio, et etiandio questo dimostra chiaramente in piu luoghi della sua opera Livio.

PORTA SALARIA ET SALVTARE.

Non mancano hora, che molti non habbiano opinione, che la porta Salaria sia quella, che si chiamò Salutare, e sia una cosa istessa. Non accorgendosi che sono due porte differenti di nome et di siti, come si prova per Festo Pompeio, l'una detta dal portar il sale ne' Sabini fuor d'essa, et l'altra detta dal Tempio della Salute che gli era appresso posto sul colle Quirinale,

come dice Vittore nella Regione sesta detta alta Semita. Et la Salaria è di la del Quirinale anzi fuor d'ogni colle.

DELL'AVENTINO.

Tanto è falso, che l'Aventino fosse parte dell'antica Roma di Romolo; quanto è vero, che à quel tempo non era habitato per corpo della città, secondo che si cava da Livio; et da Dionisio, et da Aulo Gellio, et Plutarco: et che la prima volta fu dato ad habitare à gli antichi Latini, che Anco Martio condusse à Roma dalla presa d'Apiole, et egli diede l'habitation à quei cittadini presso all'Aede di Murcia, et non perciò preseno il colle, ma quella parte presso 'l Circo Massimo, et poscia quando Roma fu divisa per la sua grandezza in quattordici regioni all'hora furono tutti i colli dentro la città.

(fol. 43 verso)

TORRE DI MECENATE.

Ò l'opinione che la Torre de Colonesi detta Mesa, sia la Torre di Mecenate, è nata da coloro, che han tenuto, che Montecavallo sia l'Esquilino; ò l'opinion, che Montecavallo sia l'Esquilino, è nata da coloro, che han tenuto, che la detta Torre de Colonesi sia la Torre de Mecenate. Ma come si sia, l'una, et l'altra opinione è falsissima. Perche si come habbiamo mostro Monte cavallo è il Quirinale, et la Torre di Mecenate era nell'Esquilino.

CVRIA VECCHIA.

Cornelio Tacito, et Vittore scrivono che la Curia vecchia era nel monte Palatino: et nondimeno s'è trovato chi l'ha voluta porre à san Pietro in Vincola ove sono le Therme di Traiano ò ivi à circa; la quale essendo nell'Esquilino, come è noto, chiaro è che quivi non era la Curia vecchia. Perciò che fu fatta nel Palatino.

SVBVRA.

O come sono usciti della buona via quelli, che han detto, che la via Suburana cominciava dal Foro Romano, et passando per lo foro di Nerva, andava dritto alla via Prenestina. Perciò che, oltre che essi non hanno alcuno scrittore à la cui autorità s'appoggi questa loro openione;

io credo haver mostro di sopra, che la Subura et la Region Suburana erano in altra parte, et per conseguente in altra parte conduceva la detta via. I poveretti si sono ingannati con lo scrivere di san Gregorio il quale dice, che la chiesa di santa Agata fusse edificata (*fol. 44 recto*) in la Regione Suburana. Ma loro intendono esser la chiesa di santa Agata che è sul Quirinale, non accorgendosi che cotal chiesa fu edificata prima che il tempo, che scrive san Gregorio da Flavio Recimere, onde conviene che sia altra chiesa che quella che han presa, et forse è quella che fu gittata à terra davanti à l'Amphiteatro di Vespasiano, il quale è nella Regione Suburana secondo si trahe dalla divisione che fa Varrone delle quattro Regioni Urbane.

CHE SIA VSTRINO.

Sono iti indovinando quelli, che han detto, che Vstrino, ò VSTRINVM fosse un vaso, dove si brugiavano i corpi morti: perciò che (come ancora si puo vedere) egli era un luogo nella via Appia quadrato, et chiuso intorno di mura, fatte di sassi quadrati, dentro alla cui Piazza si bruciavano i corpi de gli huomini morti, et Strabone scrivendo della Pircaia, cio è del luogo ove fu bruciato il corpo d'Augusto, che da Latini si chiama Vstrino, lo describe pur di forma rotonda di sasso quadrato. Il quale per veneratione, et reverenza che i Romani portorono ad Augusto lo piantorono d'arbori dentro, et circondandolo di cancello di ferro lo lasciarono intatto. Et si così è non veggio che sia altrimenti vaso, ma uno spatio circondato di Maceria, per potervi far li officij che si ricercavano in abbrucchiare i morti.

BVSTA GALLICA.

Ogni poco di similitudine, et di vicinità, che i nomi moderni habbiano con gli antichi, basta ad ingannare (*fol. 44 verso*) che non penetra le cose oltre alla scorza. Et da questo credo io, che siano stati ingannati, quelli che tengono, che Busta Gallica fossero, dove hora è santo Andrea in Portogallo. Perciò che, oltra che questo luogo non è basso, come era quello, egli non si vede punto dal Ianiculo, come dice Livio si vedeva, il quale in vero chi ben vole considerare quel Augurio di Romani quando andò per la città un lupo come ne dimostra Livio vedrà la Busta Gallica esser poco discosto al Foro Romano dal lato dal Boario.

TEMPII DEL SOLE ET DELLA LVNA.

Hanno equivocato coloro, che han detto, che quei due Tempii attaccati insieme nell'horto di santa Maria Nuova, fossero d'Iside, et di Serapide, perciò che essi sono del Sole, et della Luna, et se bene il Sole è il medesimo che Serapide, et Iside non altro che la Luna; nondimeno havevano i lor Tempii separati in Roma. Quelli di Serapidi, et d'Iside erano nell'Esquilie, ben che non ne sia rimasto vestigio alcuno, et la Regione dover erano, si chiamava d'Iside, et Serapide. Ma quelli del Sole, et della Luna, erano nella quarta Regione detta del Tempio della Pace, si come son questi, che si veggono nel detto horto, avanti al Tempio della Pace che non ponno esser in altra Regione che nella quarta.

DELL'IMPORIO.

Abbagliati si sono coloro che han detto, che l'Imporio, era dove è l'Amphiteatro di Flavii, detto hoggi Coliseo, il che non puo essere in ver'un modo: perche (*fol. 45 recto*) l'Imporio era nella Regione detto Aventino, et sopra la riva del Tevere. Perciò che ivi era il transito delle cose che venivano mercantate per mare.

FALSE OPINIONI DI COSE ANTICHE.

Sono stati alcuni, che hanno creduto, che la chiesa di santa Maria Egittiacca, che è presso al ponte di santa Maria, fosse il Tempio della fortuna Virile, altri han detto, che ella era il Tempio della Pudicitia. Ma et questi, et quelli si sono gabbati. Non puo esser della Fortuna, perche, oltre che non si trova, che quivi fosse un tal Tempio, quello della Fortuna si faceva circolare, et questo è quadrato. Ne ancho puo esser della Pudicitia: perche il Tempio della Pudicitia era nell'ottava Regione del Foro Romano, la quale non si stendeva tanto oltre, che s'avvicinasse al Tevere. Onde essendo questo Tempio cosi presso al Tevere, come è; bisogna confessare, che sia nella Regione undecima del Circo Massimo: et cosi non puo esser quello della Pudicitia, che era nell'ottava del Foro come dimostra Vittore. Hora di qual Dio, ò di qual Dea questo Tempio sia direbbe alcuno; s'io non ne sapesse altra certezza io non ardirei d'affermarlo: perciò che da questo lato la Region del Circo Massimo havea di molti Tempij, come di Mercurio, di Plutone, di Cerere, di Proserpina, di Venere, d'Hercole Olivario, della Pietà, di Matuta: et intanto numero di Tempij, et di Dij, sarebbe stato assai malagevole à indovinare, quale, et di cui questo si fosse: Ma la fortuna ha ovviato à questa difficoltà, et scopertoci, che cosa, et di (*fol. 45 verso*) chi era. Perciò che essendosi cavato l'anno passato in

questo luogo, s'è trovato per lettere, che v'erano intagliate, che questa era la Basilica di Caio, et di Lucio. Et cosi siamo fuor di dubbio.

DEL FORO PALLADIO.

Parmi, che sognino quelli, che dicono, che il Foro Palladio fosse, dove hora è la vigna di M. Camillo Capranica gentil'huomo Romano, nel Palatino, per fianco à l'arco di Tito Vespasiano. Perciò che il foro Palladio era nella Regione del Tempio della Pace: et questo che falsamente dicono Palladio è nella Regione Salitana: et il foro Palladio è quello di Domitiano che fu poi chiamato di Nerva, et ultimamente Transitorio, come ne dimostra chiaro Suetonio, et era nella quarta Regione del detto Tempio della Pace come lo pone Vittore. Onde Martiale disse. *Limina post Pacis, palladiumque forum.* Et vedesi anchora di questo il spatio, che teneva, tra la chiesa di sant'Adriano, et la Torre delle Militie. La onde è chiarissimo, che nel luogo, dove è la vigna di M. Camillo Capranica, non fu mai il foro Palladio. Ma per quel che si cava da Cornelio Tacito, dove parla del solco che fece Romolo, quando disegnò, et fondò la città, in quel luogo era il foro delle Curie, nel quale si ragunavano certi magistrati, come dimostra Varrone di lingua Latina; ove era il Vico delle Curie, ò delle corti, come dice Vittore, dove si trattavano le cose della religione dove era anco l'Auguratorio. Sogno anchora è stato quell'altro, che hanno scritto, che il foro delle Curie, overo (*fol. 46 recto*) Curie vecchie che sono le medesime, fussero verso san Pietro in Vincola: perche non hanno ne auttorità, ne ragione alcuna, essendo troppo gran tratto da san Pietro in Vincola al Palatino, dove erano le dette Curie.

FALSA OPINIONE DELLE CO- SE DEL MAVSOLEO D'AVGVSTO.

È vero, che per un picciolo inditio, che s'habbia di qualche cosa antica, si vien tal'hora à perfetta cognition di quella: ma piu vero è, che spesso cotal minuti segni sono cagione di grandissimi errori à chi col piè del buon giuditio non passa piu oltre. Ecco perche in un muraccio poco lontano dal Mausoleo d'Augusto, si trova murato uno epitafio che dice. *DIIS MANIBVS. MARTIALIS AVG. LIBERTVS A MARMORIVS,* è stato da non so chi creduto, et scritto, che Augusto fece quel sepolchro, che per la sua magnificentia fu chiamato Mausoleo, per se et per li suoi liberti, et servi. Il che è tanto falso, quanto è vero, che egli l'edificò per se, et per i parenti suoi. Di che non dubiterebbe, che havesse veduto, come

habbiam visto noi con gli occhi nostri, le sepulture de i servi, et liberti d'Augusto, di Livia, et di Tiberio, et di Caio Caligola, trovati pochi anni sono nella via Appia dentro la città à canto alla porta di san Sebastiano, che le sepulture d'infiniti servi, et liberti d'altri Imperatori, che erano ne i medesimi luoghi, et tutti questi habbiamo locati nel libro delli epitaffii.

(fol. 46 verso)

DI GIOVE STATORE.

Meglio tal volta sarebbe non leggere le scritte che non intenderele bene, et sanamente: si come han fatto quelli, che han detto, che il Tempio di Giove Statore era nell'Ede di Metello. Perciò che Vitruvio, che essi allegano per testimonio di ciò, non dice che l'Ede di Metello fosse il Tempio di Giove Statore: ma che quella Ede era fatta della medesima sorte d'edificio, et dell'istesso ordine, che era il Tempio di Giove Statore, cioè col peripteros. Et questo è il vero, et chiaro senso di Vitruvio in quel luogo, il quale da loro sinistramente interpretato, ha ingannato molti altri, che se ne sono rapportati al lor detto.

DI GIOVE ARBITRATORE.

Non solo è contra la regola di Vitruvio, et contra lo stile dell'altre cose antiche, l'opinion di coloro, che dicono il pentapilon di Giove Arbitratore haveva un portico di cinque colonne; ma è anchora contro al significato del vocabolo. Perciò che pentapilon non vuol dir Tempio di cinque colonne, ma di cinque porte: Conciosia che pilos in Greco significa porta, et non colonna. Onde Thebe in Grecia fu dalle sette porte detta EPTAPYΛΣ et Thebe d'Egitto dalle cento porte fu detta EKATONPYΛOΣ. Et così parte per ignorantia della lingua Greca, et parte per non leggere, ò non intendere gli auttori, si fanno di gran maroni. Come quegli altri che l'han chiamato così perché Giove teneva cinque haste in mano che è molto peggiore che l' primo.

(fol. 47 recto)

DEL FALSO NOME DI PORTA SAN LORENZO.

Si come è stato quello di coloro, che han detto, che la porta di san Lorenzo è porta antica, et che già fu detta Taurina. Perciò che la porta antica non era dove è questa, ma altrove, pur nella via che va à Tritoli. Et questa d'hoggi non è porta antica, ne hoggi (ch'io sappia) si chiama di cotal nome, anzi come si vede, et come mostrano le sue iscrizioni quello era

un'arco d'un Castello d'Acquedotto fatto da Augusto, et poscia rifatto da Vespasiano: il quale essendo stato occupato per uso di porta al tempo d'Arcadio et d'Honorio, fu poi detta la porta Tiburtina. Perche per quella si va verso Tivoli, ne mai si chiamò Taurino.

DELLE FALSE OPINIONI SO-
PRA I CASTELLI DEL-
LI ACQVEDOTTI.

Non manca mai occasion d'inciampare à gli ignoranti, et ad ogni picciolo intoppo saltano gran fossi: Ecco perche alcuni hanno letto, che li Castelli de gli Aquedotti erano recettacoli d'Acque, si son fatti à credere, che le botte di Termine, et le sette sale (come hoggidi si chiamano questi luoghi) fossero Castelli d'Acquedotti. Il che è falsissimo, perciò che i Castelli de gli Acquedotti, secondo Vitruvio, mandavan fuori l'acque per tre emissarij, et cosi li partivano per le Regioni della città; come dice Frontino. Le quali cose non si veggono in queste. Sapete perche? Perche eran semplici recettacoli d'acque, l'uno per servitio delle Therme di Diocletiano, et (*fol. 47 verso*) l'altro per quelle di Traiano Imperatore. Hora chi volesse sapere come questi già si chiamavano; dico, che per quanto ho trovato in epitaffii antichi, et presso di Frontino, si chiamavano Limphei, overo Piscine Limmarie: et il nome dichiara, che non son Castelli, ma luoghi ove l'acque lasciavano il Limmo. Si come noi mostreremo piu chiaramente al suo luogo, dove porremo li disegni delli Castelli, et di Limphei ò vogliamo dir Pescine differenti l'un dall'altro.

TEMPIO DI APOLLINE.

Quanto è, ch'io grido, che à voler ritrovare il vero nelle cose de gli edificij antichi, non si debbe senz'altro attendere à la similtudine de i nomi d'hoggidi con gli antichi? Notate che scempiezza. Costor vogliono, che la chiesa di santo Apollinare, che è sotto santo Augustino, fosse già il Tempio d'Apolline. Et nondimeno non si legge in alcuno antico auttore, che quivi fosse il Tempio d'Apolline. Ma si sa bene, che la chiesa è dedicata à quel santo, et che è fabricata alla moderna, ogniun puo vedere? Ma la falsa opinione che gli han tirati à dir cosi perche si sono cresi che'l Circo Agonale fosse il Flaminio, ove era la Ede di Apolline, di cui scrive Ovidio ne i Fasti, Livio, et Asconio Pediano: Et non si sono accorti che quella Ede et il Circo Flaminio eran verso la porta Carmentale, et non in questo dove è santo Apollinare nelle parti del campo Marzo.

TEMPIO DI BACCHO

FALSO OPINIONE.

Tuttavia diamo ne' medesimi scogli. Et che altro (*fol. 48 recto*) puo esser stato, che habbia fatto credere à queste genti, che la chiesa di santo Sergio, et Baccho, fosse già il Tempio di Bacco, se non il nome di Bacco? Non si trovando fra gli antichi scrittori alcuno, che dica, che quivi fosse il detto Tempio. Che chi volesse andare dietro à i nomi, sarebbe, come à dire, che tutte le chiese fossero state antiche; et che li Santi che vi sono consacrati havesser preso i loro nomi da gli antichi Heroi, et non da nostri Santi. Che sconcia cosa mi par che sia: et cosi stimo, che debbia parere à chiunque ha gusto, et giuditio delle fabbriche antiche. Conciosia cosa che le nostre chiese per ordinario siano fatte tutte à la moderna, et con goffa maniera d'architettura, et non punto simigliante all'antica. Onde non so comprendere, per qual cagione vi nascono tanti inganni, et errori. La chiesa dunque che tai galanti huomini vogliono di loro fantasia sia di Bacco è presso l'Arco di Severo nel Clivo Capitolino.

DELLA VIA NUOVA.

Questi benedetti nome moderni simili, ò medesimi con gli antichi hanno tanta forza appresso à gli huomini, che vanno dietro all'apparenze esteriori, che non solo gli fa errare nelle cose dubbie, ma anchora nelle chiare, et manifeste. I moderni dicono, che santa Maria Nuova è stata cosi chiamata, perche era nella via Nuova. La quale nondimeno, come al suo luogo si mostrerà, era la Nuova via verso il Velabro, e'l Boario, et veniva verso la Curia nel foro che è luogo molto diverso, et lontano da questo, dove è santa Maria Nuova, la quale è posta nella via Sacra.

(*fol. 48 verso*)

TEMPIO DI VESTA.

Non puo in alcun modo esser vero, che la chiesa di santa Maria Liberatrice, fosse già il Tempio di Vesta, come alcuni dicono. Perciò che il Tempio di Vesta, come al suo luogo mostreremo, non era come è questo, nel Palatino, ne da questo lato. Et per hora basti dir questo solo, che Vittore non lo mette nella Region del palazzo: et Dionisio lo pone fuori della Roma quadrata di Romolo: Chiaro è che fu nel Foro Romano ma piu verso il lato del Foro che

guardava il Tevere, come potete vedere in Horatio, et non poteva esser tanto insuso quanto è paruto à i moderni scrittori.

PONTE IANICVLENSE.

Io non concorro nell'opinion di coloro che tengono, che ponte Sisto sia il ponte Aurelio: perche si come non trovo auttore che dica questo; cosi sò, che Vittore dal Ianicolo lo chiama Ianiculense.

ARCO DI GORDIANO.

Coloro, che dicono, che l'arco trionfale di Gordiano era dove hora è il palazzo di san Georgio, non hanno bene studiato gli scrittori antichi dell'antiquità di Roma. Perciò che à questo modo verrebbe à esser nella Region del Circo Flaminio, che occupava dal Circo infino à san Roccho: et non nella Region della via Lata; nella qual Vittor lo pone, et nella quale era innanzi alla chiesa di santa Maria in via Lata ove fu cavato dal Cardinal della Valle il detto arco. Et altri vestigi pur di cose di Gordiano furono guasti, i quali erano presso l'aggeri di Tarquinio. Onde quelli vestigij antichi, che fur trovati (*fol. 49 recto*) al palazzo di san Georgio erano necessariamente d'altro che dell'arco di Gordiano. Et forsi erano ornamenti di quel luogo che Vittore chiama STABVLA. IIII. FACTIONVM. cio è dove stavano le quattro fattioni che essercitavano le cose del Circo, il che mi tira à creder cosi le iscrizioni trovate in questo luogo ove erano memoria d'esse fattioni.

DEL MONTE TESTACCIO.

Tutti quelli, che si son dilettrati della cognition delle cose antiche, hanno desiderato, et cercato di sapere, come anticamente fosse chiamato il Monte detto hoggi Testaccio: Et in fino à qui, nessuno l'ha trovato. Et quelli, che hanno detto, che allora si chiamasse del medesimo nome, che hoggi si chiama, l'hanno detto senza alcuna auttorità, ò ragione, salvo di certa derivatione da Testa, imaginata, et finta da loro che se essi havessero letto, et avvertito bene Publio Vittore, haverebbon trovato, che si chiamava DOLIOLVM, che vuol dire fatto di Dogli, cio è di vasi di terra. Che cosi lo chiama Vittore, et mettelo nella Regione Aventina.

TEMPIO DI TELLVRE.

Vittore, et Rufo pongono il Tempio di Tellure nella Region del Tempio della Pace. Et Suetonio nell'opera de Grammatici illustri lo mette presso alle Carine, ove confinava questa quarta Regione. Come puo esser dunque, che e' fosse, dove è Araceli, come vogliono i moderni?

DELLA META SVDANTE.

Dice il falso, chi dice, che la meta sudante, cio è la fonte (*fol. 49 verso*), che era innanzi all'Amphiteatro di Vespasiano, havesse in cima una statua. Perciò che, oltra il non essere scrittore antico, che l'affermi; la medaglia di Tito, che ha il Cardinal Mafeo, nella quale cotal metà è ritratta, fa espressa fede del contrario: non havendo nella sua sommità statua alcuna, ma solo una palla come si fa nelle mete, ma si bene d'intorno dimostra haverne molte statue come si vedrà piacendo à Dio che si stampino li riversi et osservationi che ho fatte sopra le medaglie.

TEMPIO DELL'ORCO.

Ben vanamente, parmi c'habbian parlato coloro, i quali han detto il Tempio dell'Orco, cioè di Plutone esser in quella punta del monte Palatino, che riguarda l'Amphiteatro di Vespasiano, la qual cosa non puote esser così, non si trovando scrittore alcuno, che di cotal Tempio faccia mentione, se forse costoro rapiti in spirito non l'hanno havuto in visione.

THERME DI DECIO.

Sciocchezza è pur di coloro, che fanno le Therme di Decio Traiano nel colle Aventino; conciosia cosa che quello Imperatore non edificasse mai Therme, et nell'Aventino massimamente: dica pur chi vuole Pomponio Leto; Ma Spartiano dice che Decio Traiano Imperatore restaurò le Therme di Agrippa senza far mentione, che egli ne edificasse de nuove, le quali se pur egli havesse edificate, Publio Vittore così diligente scrittore, non l'havrebbe lasciate nella penna, senza farne mentione, ben'è vero che nella Regione dell'Aventino sono le Therme Variane et non Deciane.

(*fol. 50 recto*)

DI CHE MATERIA È FATTA

L'ISOLA DEL TEVERE.

Non ha del verisimile, che egli l'abbia veduta, l'Isola Tibertina, ovvero la Nave edificata ad honor di Esculapio colui, che dice, ch'ella fosse di marmo Tasio. La quale era, et per quanto se ne vede è di sasso Tiburtino, ma dal primo cade nel secondo errore quando di propria auctorità, senza che mai i scrittori antichi l'habbian saputo, non che detto, la chiama Isola Licaonia.

TEMPIO DI MARTE.

Ne però si dee seguir l'opinion di coloro, che dicono la chiesa di santa Martina esser il Tempio di Marte, nel quale si serveranno le cose d'importanza del Popolo Romano, che se bene egli è il luogo del secretario, ove alcune cose di qualche momento si trattavano, non è per questo il Tempio di Marte Vitore, conciosia cosa, che questo sia in forma quadrata, la dove quel di Marte fu edificato da Augusto nel suo foro in forma ritonda, di che la sua medaglia fa pienissima fede.

DI VN PORTICO DI SE= VERO OVER IANO.

Col quale in un medesimo errore cade anche quel che appresso de gli antichi il portico di Pescaria si chiamasse Cerero, del quale non pure il nome si trova fra gli auttori di que tempi, ma ne anche si puo intendere per le historie, quel ch'egli si fosse; se non quanto delle lettere della sua iscrizione si cava esser di Severo, et serviva per un Iano, ò vogliamo dire AEano, cio è un quadrivio, che gli antichi sollevano cosi edificare per vestirli di (*fol. 50 verso*) trionfali ornamenti, et anchora per celebrarvi i Compitalitij, si come nel luogo, ove gli habbiano disegnati cotali edificij da noi si racconta piu diffusamente con bonissime auctorità de gli antichi scrittori.

DI BOVILLA.

Non si puo uscir de gli errori fatti per la simiglianza de' nomi moderni con gli antichi. Da la quale ingannati hanno creduto, alcuna, che capo di Bove presso san Sebastiano, altri, che Baucò sia Bovilla. Ma come puo ne l'uno, ne l'altro di questi luoghi esser Bovilla? Se Bovilla,

come dice Marco Tullio pro Milone, era nella via Appia, et come accenna anzi mostra chiaro Persio nella sesta Satira, tra Albano, et Aricia, à tredici ò quattordici miglia da Roma? dove Bauco, et capo di Bove, oltre all'esser moderni ambedue, son l'uno nella via Latina, nel paese de gli Hernici lontanissimo, et l'altro vicino di Roma à tre miglia. Et non sono adunque tra Albano et Aricia come ho detto per autorità di Tullio.

FALSO THEATRO DI CESARE.

Alessandro d'Alessandro dice, che Augusto guastò il Theatro di Cesare per edificarvi il suo Mausoleo: et per testimonio di questo suo detto allega Tranquillo: il qual non fa punto per lui, et sarebbe stato migliore à non citarlo in suo sfavore.

TROPHEI DI MARIO.

Io mi vergogno della vergogna di quelli, che dicono che i Trofei di Mario siano à sant'Eusebio di la dall'arco detto di san Vito: che siano stati tanto ignoranti, che non habbian saputo conoscere, che quello è un castello (*fol. 51 recto*) dell'acqua Martia et Augusta. Et che li Trofei di Mario erano nel Campidoglio, come dicono tutti gli scrittori, et massime Plutarco che piu volte ne parla, et come noi ne diremo piu ampiamente al suo luogo ove havemo posto le cose dell'acque.

Troppo longo sarebbe, et quasi infinito, se volessimo andar raccontando et raccogliendo tutte le cose, che gli scrittori moderni hanno inteso à rovescio. Così dell'antichità di Roma, come del resto d'Italia. In vero le cose di Roma non so se dice n'hanno locate appresso alla verità; dell'infinite che sono trasportate l'han tutte fuor di luoghi suoi mettendo quelle d'una Regione adosso all'altra, hanno impiccato il mondo, basta adunque haver detto fin qui, et riserbiamo à dire il rimanente ne i nostri quaranta libri delle antichità; ne' quali, et queste, et altre cose saranno amplissimamente discorse, et dichiarate, da Saturno Re d'Italia insino à Iustiniano Imperatore.

IL FINE.

IN VENEZIA per Michele Tramezino.

MDLIII

THE STUDY OF PIRRO LIGORIO ANTIQUARIAN: SCHOLARSHIP AND BIBLIOGRAPHY

Even if Ligorio was perhaps the leading antiquary and archaeologist of the mid-sixteenth century, the chief architect to two popes, and the designer of architectural masterpieces such as Pio IV's casino and the Fountains at Tivoli, he has seldom been highly esteemed, and even recent treatments often betray a defensive note. And while Ligorio often called himself a simple "*pittore*", he was an artist, scholar, and collector of wide-ranging and diverse interests, and boundless curiosity coupled with ambition, imagination, and industry (*Coffin*), all qualities which led him, beyond his painting, his architecture, and his writing and illustrating of manuscripts, to plan monuments and sculpture, ephemeral decorations, gardens, and artificial ruins and *naumachie*. The importance of Ligorio in garden history can scarcely be overestimated. But, in the wake of the publication of the research of Mandowsky and Mitchell in the early 1960s, there has been an ever growing interest in Ligorio and his writings. The immense bulk of his manuscripts has impeded their publication, but various editorial initiatives are being undertaken, and the potentialities of E-publishing may represent the best hope that the vast Ligorio material may be made available to a wider public. At the present time a considerable research effort is being dedicated to Ligorio by scholars of diverse cultural, intellectual, and geographic extractions.

CONFERENCES:

Several conferences with Ligorio as a central theme have been held, one at the Harvard University Center for Italian Renaissance Studies, Villa I Tatti, Florence, 1983 (see Gaston, 1988), and another more recently at Pisa, Scuola Normale Superiore (see Occhipinti, 2007, "in corso di stampa/preparazione").

Robert Gaston, ed., *Pirro Ligorio Artist and Antiquarian* (The Harvard University Center for Italian Renaissance Studies, Villa I Tatti, Florence, vol. 10), Silvana Editoriale, Cinisello Balsamo (Milano), 1988. The contributions of Howard Burns, Ian Campbell, Margaret Lyttelton, and Robert Gaston all treat Ligorio as an antiquarian. Howard Burns's "Pirro Ligorio's Reconstruction of Ancient Rome: the *Anteiuae Urbis Imago* of 1561", pp. 19-92, constitutes a remarkable and innovative treatment of Ligorio's sources, methods and mind; "Pirro Ligorio e la storia", Pisa, Scuola Normale Superiore, 28 settembre-29 settembre 2007 ("Atti", "in preparazione", ed. Carmelo Occhipinti; with the participation of Howard Burns, Ingo Herklotz, Carmelo Occhipinti, Lucia Franchi, Beatrice Palma Venetucci, Ginette Vagenheim, Christoph L. Frommel, Frédérique Lemerle, Yves Pauwels, Stefan Bauer, and others).

Carmelo Occhipinti, *Pirro Ligorio e la storia cristiano di Roma (da Costantino all'Umanesimo)*, Pisa: Edizioni della Normale, 2007. Further publications of the author concerning Ligorio are cited at the Occhipinti homepage:

<http://www.sns.it/it/lettere/menunews/ricercatorilettere/occhipinti/> .

For Occhipinti's 'sito internet', dedicated to Ligorio, see <http://pico.sna.it/ligorio2> .

ROMA, CENTRO DI STUDI SULLA CULTURA E L'IMMAGINE DI ROMA:

Beginning in the early 1970s there has appeared an important series of publications by, or directed by Maria Luisa Madonna and Marcello Fagiolo, including the publications of the National Committee for the Publication of Pirro Ligorio's *Edizione nazionale delle opere di Pirro Ligorio* (in progress). Among these may be mentioned:

Marcello Fagiolo – Maria Luisa Madonna, “La Casina di Pio IV in Vaticano: Pirro Ligorio e l'architettura come geroglifico”, in: *Storia dell'arte*, 15-16, 1972, pp. 237-281

Marcello Fagiolo – Maria Luisa Madonna, “La Roma di Pio IV: La ‘Civitas Pia’, la ‘Salus Medica’, la ‘Custodita Angelica’”, in: *Arte illustrata*, 51, novembre 1972, pp. 383-381

Maria Luisa Madonna, “Septem mundi miracula come templi della virtù: Pirro Ligorio e l'interpretazione delle meraviglie”, in: *Psicon*, 7, 1976, pp. 25-63

Marcello Fagiolo, “Il significato dell'acqua e la dialettica del giardino: Pirro Ligorio e la ‘filosofia’ della villa cinquecentesca”, in: *Natura e artificio*, ed. Marcello Fagiolo, Roma 1979, pp. 176-189

Maria Luisa Madonna, “Il Genius loci di Villa d'Este: Mito e misteri nel sistema di Pirro Ligorio”, in *Natura e artificio*, ed. Marcello Fagiolo, Roma 1979, pp. 192-226

Maria Luisa Madonna, “L'Enciclopedia del mondo antico di Pirro Ligorio”, Primo Congresso Nazionale di Storia dell'Arte, in: *Quaderni de ‘La Ricerca Scientifica’*, no. 106, Roma, CNR 1980, pp. 257-271

Maria Luisa Madonna, “La ‘Rometta’ di Pirro Ligorio in Villa d'Este a Tivoli: Un incunabolo tridimensionale”, in: *Roma antica* (L'immagine delle grandi città italiane, 1), ed. Marcello Fagiolo, Roma: Caponi, 1991, Appendix and tavola 10.

Maria Luisa Madonna, “Il metodo di rappresentazione del corpus di disegni sepolcrali di Pirro Ligorio”, in: *Il disegno di architettura*, 8, 1998, no. 18, pp. 27-37

STUDI LIGORIANI:

See also the series edited by Maria Luisa Madonna and Marcello Fagiolo, *Studi ligoriani*:

Federico Rausa, *Pirro Ligorio: tombe e mausolei dei romani*, saggio introduttivo di Maria Luisa Madonna, Roma: Edizioni Quasar, 1997, *Studi ligoriani*, 1

Beatrice Palma Venetucci, *Pirro Ligorio e le erme di Roma*, testi di Paola Baldassarri et al., Roma: Edizioni Quasar, 1998, *Studi ligoriani*, 2

Antonella Ranaldi, *Pirro Ligorio e l'interpretazione delle ville antiche*, Roma: Edizioni

Quasar, 2001, *Studi ligoriani*, 3

In preparation: Robert Gaston, *Pirro Ligorio on Rivers, Fountains and Aqueducts in Ancient Rome*, a book-length study commissioned for the series *Studi Ligoriani*

EDIZIONE NAZIONALE DELLE OPERE DI PIRRO LIGORIO:

See further: the National Committee for the Publication of Pirro Ligorio's *Edizione nazionale delle opere di Pirro Ligorio* (in progress):

Libro delle Antichità, Torino, Archivio di Stato di Torino, codici ligoriani 19-30 bis, Pirro Ligorio, series coordinated by Maria Luisa Madonna, Roma: De Luca, 2005, 19-30

(20) *Libro dell'antica città di Tivoli e di alcune famose ville, Pirro Ligorio*, ed. Alessandra Ten, Roma: De Luca, 2005

(23) *Libri degli antichi eroi e uomini illustri*, ed. Beatrice Palma Venetucci, Roma: De Luca, 2005

(28) *Libro di diversi terremoti*, ed. Emanuela Guidoboni, Roma: De Luca, 1905

In preparation: A critical edition by Robert Gaston of Pirro Ligorio's manuscript XIII.B.IX at Biblioteca Nazionale, Naples, for the *Edizione Nazionale di Pirro Ligorio*

RECENT GENERAL BOOKS ON LIGORIO:

Anna Schreurs, *Antikenbild und Kunstanschauung des neapolitanischen Malers, Architekten und Antiquars Pirro Ligorio*, Köln: Verlag der Buchhandlung Walther König, 2000. Contains a very extensive selection of material from the Ligorio manuscripts (autobiographical text passages; notices for contemporary scholars, patrons, collectors and artists; excerpt from Ligorio's treatise on the "nobiltà" of ancient art). Review in: *Kunstform*, 2, 2001, 2, at: www.arthistoricum.net.

David R. Coffin, *Pirro Ligorio: The Renaissance Artist, Architect, and Antiquarian*, University Park: Pennsylvania State University Press, 2004

Both works contain extensive bibliographies. For further literature concerning Ligorio's antiquarian study, see *infra*, ADDITIONAL BIBLIOGRAPHY FOR PIRRO LIGORIO ANTIQUARIAN and the union catalogue of the libraries of the Kunsthistorisches Institut in Florenz, the Bibliotheca Hertziana in Rom, and the Zentralinstitut für Kunstgeschichte in München (<http://www.kubikat.org>).

THE PRINCIPAL LIGORIO MANUSCRIPTS:

Ferrara, Civica Biblioteca Ariostea, MS. I, 217 and MS. II, 384

Napoli, Biblioteca Nazionale, MS XIII, B. 1-10

Oxford, Bodleian Library, MS. Canonici ital. 138

Paris, Bibliothèque Nationale, MS. ital. 1129

Torino, Archivio di Stato, MSS. Turin A: Cod. a.II,6.J. 19-30; Turin B. Cod. a.III.3.J. 1-18.

A detailed treatment of the manuscript material is found in Schreurs, 2000, pp. 22-27, 325-330, and in Mandowsky and Mitchell, 1963, pp. 130-139. See also Occhipinti ([www](#), *infra*).

LIGORIO'S PUBLISHED WORKS:

Illustrations designed by Ligorio appear in:

Gabriello Faerno, *Fabulae centum, ex antiquis auctoribus delectae et a Gabriele Faerno cremonensi carminibus explicatae*, Romae: Vincentius Luchinus, 1563

Girolamo Mercuriale, *De arte gymnastica libri sex*, Venetiis: Apud Iuntas, 1573

Books and treatises by Ligorio published during his lifetime:

Pirro Ligorio, *Libro di M. PYRRHO LIGORI Napolitano. Delle Antichità di Roma, Nel quale si tratta de' Circi, Theatri, & Anfiteatri. Con le Paradosse del Medesimo auttore, quai confutano la commune opinione sopra varii luoghi della città di Roma*. In Venetia: per Michele Tramezino, MDLIII

Books and treatises by Ligorio published posthumously (before 1800):

Pirro Ligorio, *De re vehiculari veterum libri due accedit Pyrrhi Ligorii*, Francofurti: Zunner, 1671

Pirro Ligorio, *Descriptio superbae et magnificentissimae Villae Tiburtinae Hadrianae (...), ex Bibliotheca Lugduno-Batava, nunc primum produxit, qui & latinae vertit Sigebertus Havercampus, Lugduni Batavorum: Sumptibus Petri Vander, 1723*

Pirro Ligorio, *De vehiculis antiquorum diatriba, excerpta ex libris ejus de familiis romanis*, in: Giovanni Poleni: *Utriusque thesauri antiquitatum Romanarum Graecarumque nova supplementa congesta ab Joanne Poleno*, vol. 5, Venezia: Typis Jo: Baptistae Pasquali, 1737, col. 1503-1534. (text in Latin und Italian)

Pirro Ligorio, *Excerpta ex Pyrrhi Ligorii interpretatione simulacri Deae Syriae Italico sermone descripta*, in: Jacob Gronovius: *Thesaurus graecarum antiquitatum*, Venetiis: Typis Jo. Baptistae Pasquali, 1737, vol. 7, col. 431-432

Pirro Ligorio, *Romae antiquae urbis imago accuratissima ex vetustis monumentis, ex vestigiis videlicet aedificior., moenium ruinis, fide numismatum, monumentis aeneis, plumbeis, saxeis,*

figulinisque collecta, veter. denique auctorum fide confirmata in hac tabula redacta atque descripta, per XIII. Regiones, in quas Urbem divisit Imp. Caesar Augustus, in: Johann Georg Graevius: *Thesaurus antiquitatum Romanarum*, vol. 1, 1732, p. 1 (1 folding plan)

Pirro Ligorio, *Effigies ant. Romae ex vestigiis aedificior. ruin. testimonio vet. auctorum fide numism. monumentis aeneis, plumb., sax figulinisque collecta atque in hanc tabellam redacta atque descripta a P. Ligorio Rom. per XIII Regiones in quas Urbem divisit Imp. Caesar Augustus*, in: Johann Georg Graevius: *Thesaurus antiquitatum Romanarum*, vol. 3, 1732, between pp. 476-477 (1 folding plan)

Pianta della villa Tiburtina di Adriano Cesare; Ichnographia villae Tiburtinae Hadriani Caesaris già da Pirro Ligorio, di poi da Francesco Contini, Roma: Stamperia di Apollo, 1751

MAPS AND SINGLE SHEETS BY LIGORIO INCLUDE THE FOLLOWING:

Plan of modern Rome, 1552, Plan of ancient Rome, 1553, Circus Flaminius, 1552, Circus Maximus, 1553, Castrum Praetorium, 1553; Theatrum Marcelli, 1558; Thermae Diocletianae et Maximianae, 1558

Illustrations of plans are found in: Amato Pietro Frutaz, *Le piante di Roma*, vol. 2, Roma 1962

Other illustrations of monuments are found in: *The Illustrated Bartsch*, vol. 29, ed. Suzanne Boorsch, *Italian Masters of the Sixteenth Century* (formerly vol. 15/2), Nicolas Beatrizet, New York 1982, pp. 370-373 (Circus Flaminius, Circus Maximus)

MODERN PUBLICATIONS OF TEXTS BY LIGORIO:

Complete bound microfilm print-outs of the principal Ligorio manuscripts are found at the Warburg Institute, London, and at the Census of Antique Works of Art known to the Renaissance, at the Humboldt University, Berlin. (The latter were formerly at the Biblioteca Hertziana, Rome, and are included in the electronic OPAC catalogue: www.kubikat.org.)

National Committee for the Publication of Pirro Ligorio: *Edizione nazionale delle opere di Pirro Ligorio* (see *supra*).

Thomas Ashby, "The Bodleian Ms. of Pirro Ligorio", in: *The Journal of Roman Studies*, 9, 1919, pp. 170-201

David R. Coffin, "Pirro Ligorio on the Nobility of the Arts", in: *Journal of the Warburg and Courtauld Institutes*, 27, 1964, pp. 191-210

Pirro Ligorio, ["Le grottesche"], in: Paola Barocchi, *Scritti d'arte del Cinquecento*, Milano-Napoli, vol. III, 1977, pp. 2666-2691

Pirro Ligorio, *Trattato (...) di alcune cose appartenente alla nobiltà dell'antiche arti*", Torino, Archivio di Stato, MS.J.a.II 15, vol. 29, published in Schreurs 2000, pp. 402-435

Luigi Dania, "An unpublished Manuscript by Pirro Ligorio", in: *Master Drawings*, 15, 1977, pp. 22-25 (treats Ligorio's treatise on Roman female hair styles)

Emanuela Guidoboni, "Delli rime di contraterremoti per la sicurezza degli edifici: La casa antisismica di Pirro Ligorio (sec. XVI)", *Undicesimo Congresso Internazionale Centro italiano di studi di storia dell'arte*, Pistoia, 1987, pp. 215-228

Pirro Ligorio, *Delle Antichità di Roma: i circi, theatri, amphitheatri con numerose tavole e la pianta cinquecentesca di Roma*, ed. by Daniela Negri, Roma: E & A Editori Associati, 1989

Schreurs, 2000, pp. 334-490, contains a very extensive selection of material from the Ligorio manuscripts (autobiographical text passages; notices for contemporary scholars, patrons, collectors and artists; treatise on the "nobiltà" of ancient art).

WWW – Internet Sites for Ligorio:

Carmelo Occhipinti: PIRRO LIGORIO E LA STORIA CRISTIANA DI ROMA (<http://pico.sna.it/ligorio2> “sito in fase di elaborazione”. *Contents*: The site includes an introduction, biographical notes, a list of manuscripts from which extracts have been made, and a large selection of searchable passages from Ligorian manuscripts in Paris, Oxford, Napoli, and Torino.

At the Census of Antique Art and Architecture Known to the Renaissance (Berlin), <http://www.dyabola.de>, in the context of a ambitious project, accessible through the Internet, the commentaries of Ligorio are being entered for the ancient monuments included in the census of ancient work known before 1527, although Ligorio refers to many monuments found later than the census termination date.

Bibliotheca Hertziana: <http://rara.biblhertz.it/Dg450-1530> = Online ‘Digitalisat’ of Ligorio’s *Libro delle antichità di Roma* (1553) This is a digital facsimile of the text of Ligorio’s *Libro delle antichità di Roma* presented here.

University of London, The Warburg Institute: <http://warburg.sas.ac.uk/pdf/ckp145.pdf> = On-line digitalised edition of Ligorio’s *Libro delle antichità di Roma* (1553). This is a digital page facsimile of the text presented here. – A microfiche facsimile is found in the fiche editions from the library of Leopoldo Cicognara in the Biblioteca Apostolica Vaticana. The Cicognara library fiches are found in a number of libraries.

ADDITIONAL BIBLIOGRAPHY FOR PIRRO LIGORIO ANTIQUARIAN:

Thomas Ashby, "The Bodleian MS of Pirro Ligorio", in: *Journal of Roman Studies*, 9, 1919, pp. 170-201

Thomas Ashby, "Pirro Ligorio", in: *Journal of the Royal Institute of British Architects*, 31, 1923-1924, pp. 153-154

Giuseppe Lugli, "Una pianta inedita del Porto Ostiense disegnata da Pirro Ligorio e l'iconografia della città di Porto nel secolo XVI", in: *Rendiconti*, 23-24, 1947-49, pp. 187-207

Ferdinando Castagnoli, "Pirro Ligorio topografo di Roma antica", in: *Palladio*, n.s. 2, 1951, pp. 97-102

Charles Mitchell, "Archaeology and Romance in Renaissance Italy", in: *Festschrift Cecilia Ady*, London 1960, pp. 458-45

Erna Mandowsky, "Pirro Ligorio's illustrations to Aesop's Fables", in: *Journal of the Warburg and Courtauld Institutes*, 24, 1961, pp. 327-331

Erna Mandowsky, Charles Mitchell: *Pirro Ligorio's Roman antiquities. The drawings in the MS XIII.B.7 in the National Library in Naples*, London: Warburg Institute, 1963

Carlo Dionisotti, Review of Mandowsky, Mitchell, *Pirro Ligorio's Roman Antiquities*, in: *Rivista storica italiana*, 75, 1963, pp. 890-901 (reprinted in C. Dionisotti: *Appunti su arti e lettere*, Milano 1995, pp. 131-144)

David R. Coffin, "Pirro Ligorio on the Nobility of the Arts", in: *Journal of the Warburg and Courtauld Institutes*, 27, 1964, pp. 191-20

Howard Burns, "A Peruzzi drawing in Ferrara", in: *Mitteilungen des Kunsthistorisches Institutes in Florenz*, 12, 1966, pp. 245-270

Donat de Chapeaurouge, "Eine Circus-Rekonstruktion von Pirro Ligorio", in: *Antike und Abendland*, 18, 1973, pp. 89-9

Eugenia Salza Prina Ricotti, "Villa Adriana in Pirro Ligorio e Francesco Contini", in: *Atti dell'Accademia Nazionale dei Lincei: Memorie: Classe di scienze morali, storiche e filologiche*, ser. 8, vol. 17, 1973, pp. 1-47

Tancredi Carunchio, "L'immagine di Roma di Pirro Ligorio: proposta metodologica per lo studio dell'opera dell'antiquario napoletano", in: *Ricerche di storia dell'arte*, 3, 1976, pp. 25-42

- Salvatore Settis, ed., *Memoria dell'antico nell'arte italiana*, 3 vol., Torino 1984-1986
- Ginette Vagenheim, "Les inscriptions ligoriennes", in: *Italia medioevale e umanistica*, 30, 1987, pp. 199-309
- Alessandro Cassatella, "Un disegno di Pirro Ligorio ed i resti sotto il Triclinio della Domus Flavia", in: *ROMA ANTIQUA. Gli orti Farnesiani sul Palatino*, Roma 1990, pp. 155-166
- Ginette Vagenheim, "Appunti sulla tradizione manoscritta delle epigrafi: Esempi bresciani di Pirro Ligorio", in: *Epigraphica*, 53, 1991, pp. 184-187
- Margaret Daly Davis, "L'Ercole della Mula: da Palazzo Maggiore a Palazzo Pitti", in: *Boboli '90*, Firenze: Edizioni Edifir, 1991, pp. 623-632
- Andrea Sironi, "I disegni di Pirro Ligorio del Codice di Parigi sugli edifici degli Orti Sallustiani", in: *Palladio, Rivista di storia dell'architettura e restauro*, 11, 1993, pp. 55-70
- Philip J. Jacks, *The Antiquarian and the Myth of Antiquity: The Origins of Rome in Renaissance Thought*, Cambridge: Cambridge University Press, 1993
- Ginette Vagenheim, "La falsification chez Pirro Ligorio: À la lumière des Fasti Capitolini et des inscriptions de Préneste", *Eutopia*, 3, 1994, pp. 67-113
- Chiara Cusanno, "Descrizione bibliologica del libro della antichità di Pirro Ligorio", in: *Il libro dei disegni di Pirro Ligorio all'Archivio di Stato di Torino*, ed. Maurizio Calvesi, Caterina Volpi, Roma: Edizioni dell'Elefante, 1994, pp. 189-196
- Margaret Daly Davis, *Archäologie der Antike: aus den Beständen der Herzog August Bibliothek, 1500-1700*, Ausstellungskatalog, Wiesbaden: Harrassowitz in Kommission, 1994
- Matthias Winner, "Pirro Ligorio disegnatore", in: ", in: *Il libro dei disegni di Pirro Ligorio all'Archivio di Stato di Torino*, ed. Maurizio Calvesi, Caterina Volpi, Roma: Edizioni dell'Elefante, 1994, pp. 17-29
- Federico Rausa, "Disegni di monumenti funerari romani in alcuni mss. di Pirro Ligorio", in: *Rendiconti, Accademia Nazionale dei Lincei, Classe di Scienze morali, storiche e filologiche*, 9. serie, 7, 1996, pp. 513-559, 693-740
- Ginette Vagenheim, "Lettre inédite de Pirro Ligorio au cardinal Alexandre Farnese: "gli abiti delli iddij chiamati Consenti da Marco Varrone". Avec une note de Giovanni Battista Aleotti sur des décors de scène de Pomarancio à Ancône", in: *Studi in onore del Kunsthistorisches Institut in Florenz per il suo centenario (1897-1997)*, Pisa 1996 (*Annali*, 4. serie, 1996, 1/2), pp. 235-266
- Marc Laureys, Anna Schreurs, "Egio, Marliano, Ligorio, and the Forum Romanum in the Sixteenth Century", in: *Humanistica Lovaniensia*, 45, 1996, pp. 385-405
- Liliana Mercado, "Pirro Ligorio e il Tempio napoletano dei Dioscuri", in: *Festschrift Lucia Guerrini*, ed. Maria Grazia Picozzi, Roma: Erma di Bretschneider, 1996, pp. 393-398
- Davide Gasparotto, "Ricerche sull'antica metrologia tra Cinque e Seicento: Pirro Ligorio e Nicolas-Claude Fabri de Peiresc", in: *Annali della Scuola Normale di Pisa, Classe di Lettere e Filosofia*, 4, ser. 1, 1996 (1998), n. 1, pp. 279-3234

Massimiliano Rossi, "Antiquaria, storiografia artistica, mnemotecnica da Ligorio a Lanzi, una linea", in: *Annali della Scuola Normale di Pisa*, ser. IV, Quaderni, 1-2, 1996 (1998), pp. 267-285

Renato Lefevre, *Pirro Ligorio e la sua "Vita di Virbio" dio minore del 'Nemus aricinum'*, Roma: Edizioni: Quasar, 1998

Margaret Daly Davis, "Two early 'Fundberichte' : Lucio Fauno and the study of antiquities in Farnese Rome", in: *Opere e giorni*, ed. Klaus Bergdolt, Venezia: Marsilio, 2001, pp. 525-532

Robert Gaston, "Merely Antiquarian: Pirro Ligorio and the Critical Tradition of Antiquarian Scholarship," in Allen Grieco and Fiorella Superbi Gioffredi, eds., *The Italian Renaissance in the Twentieth Century* (The Harvard Center for Italian Renaissance Studies, vol. 19), Florence, Olschki, 2002, pp. 355-73

Beatrice Palma Venetucci, "Pirro Ligorio and the rediscovery of antiquity", in: *The Rediscovery of Antiquity*, ed. Jane Fejfer, Copenhagen: Museum Tusculanum Press, 2005, pp. 63-88

Ian Campbell, "Rescue Archaeology in the Renaissance", in: *Archives and Excavations*, ed. Ilaria Bignamini, London 2004, pp. 13-22

Ian Campbell, *Drawings by Francesco di Giorgio, Ligorio, Labacco, Dosio and Four Anonymous sixteenth-century Draughtsmen*, London: Miller, 2004 (*The Paper Museum of Cassiano dal Pozzo*, A, 9)

Anna Schreurs, "Lo studio dell'antico a Napoli: il tempio dei Dioscuri, disegnato da Pirro Ligorio", in: *Journal de la Renaissance*, 4, 2006, pp. 89-110

Henri Lavagne, "Les bustes d'Antonöus en prêtre d'Isis trouvées par Pirro Ligorio à la Villa d'Hadrien", in: *Iconografia 2005: Immagini e immaginari dall'antichità classica al mondo moderno*, ed. Isabella Colpo, Roma: Quasar, 2006, pp. 279-290

Clara Lombardi Cima, "Le favolose navi di Pirro Ligorio in un codice della Biblioteca Apostolica Vaticana", in: *L'esope*, 29, 2007, no. 111/112, pp. 25-40

Cristina Bragaglia Venuti, "Etienne Dupérac and Pirro Ligorio", in: *Print Quarterly*, 23, 2006, pp. 408-413

Ginette Vagenheim, "Une lettre inédite de Pirro Ligorio à Ercole Basso sur la 'Dichiarazione delle medaglie antiche': naissance de la numismatique à la Renaissance", in: *L'antiche e le moderne carte: Fs. Giuseppe Billanovich*, Roma: Editrice Antenore, 2007, pp. 569-596

Susan Russell, "Pirro Ligorio, Cassiano dal Pozzo and the Republic of Letters", in: *Papers of the British School at Rome*, 75, 2007, pp. 239-274

See also <http://www.kubikat.org> .

TABLE OF NAMES, PLACES, MONUMENTS, THINGS, CUSTOMS, AND TERMS

The following key words are given in the same form as they appear in Ligorio's *Libro*. They constitute an alphabetical list of the notable things in Ligorio's book, among them the names of persons and gods, of places, of topographical features, sites, and monuments, of customs, usages, and other aspects of Roman life, as well as the names of things and other terms worthy of note. The list offers a detailed overview of the contents of Ligorio's work, and it provides a large number of searchable terms.

A. Postumio Albino	AEDES VEIOVIS INTER ARCEM ET
abbattimenti di gladiatori	CAPITOLIVM PROPE ASYLVM
ACCIPE DE CIRCO POCVLA	aggeri di Tarquinio
FLAMINIO.	AGITATORI
acqua Alseatina	Agonali di Marte
acqua Appia	Agone
acqua Crabra	Albano
acqua Daccia	Alessandro Bassiano Mammea
acqua Iulia	Almone fiume
acqua Martia et Augusta	Alseatino
Acrophilo Argiuo	Alta Semita
AEano	altare del Dio Conso
Aede di Iove piccolo	Altasemita
Aede di Murcia	Ammiano Marcellino
	Amphiteatro di Statilio

Amphiteatro di Vespasiano
 Amphitheatro Castrense
 Amphitheatro di Curione
 Anco Martio
 Anfiteatri
 animali marini
 antichi riti
 antichità di Roma
 Antonin Pio
 Antonino
 Antonino Bassiano
 Antonino Caracalla
 Antonino Heliogabalo
 Apiole
 Apiole terra de' Latini
 Apollinare
 Apollini
 Aquedotto
 Ara
 Ara di Conso
 Ara Massima
 arboro Lotos
 Arca Ninoe
 Arce Capitolina
 archi di Romolo
 Architettura
 arco detto di san Vito
 arco detto hoggidi Portogallo
 arco di Claudio
 arco di Costantino
 arco di Domitiano
 arco di Gordiano
 Arco di Severo nel Clivo Capitolino.
 arco di Tito, et di Severo
 arco di Tito, et quel di Severo
 arco dove erano scritti i magistrati, et
 triumph
 arco trionfale di Gordiano
 Ardeatina
 Area di Volcano col Volcanale
 Aricia
 ARMAMAXI
 Armilustro
 Asconio Pediano
 Asilo
 Auguratorio
 Augusto
 Augusto Dio
 auriga
 Aurigatori
 Aurighi
 Autunno
 Aventino
 avorio
 Bacchanali
 Bacco
 bagnarsi
 bagni
 bagno di Daphnide
 bagno, et lavacro
 Balbo
 Basilica di Caio, et di Lucio
 Basilica di Costantino
 battaglie navali
 Bauco
 Beda

Bellona	Cardinal d'Augusta
Benedetto Egio da Spoleto	Cardinal della Valle
bianco	Cardinal di Trani
bianco al brinoso Autunno	Cardinal Mafeo
bighe	Cardinale di Ferrara.
Boario	Carine
Boccaccio	Carrafi
boschetto di Cesare	carri
botte di Termine	carri da due, et da quattro cavalli.
botteghe d'Artigiani	carro da quattro cavalli era del Sole; et
botteghe scure	quello da due era della Luna
Bovilla	carte
Buceno Aureo	casa de' Millini
Busta Gallica	casa di Venere
	casa privata de' Flavij
caccie di ferocissimi animali	casale del Cardinal Triulzi
Caelio	case de' Mattei
Calcarara	Cassio Eniceo
Calidario	Cassiodoro
campi Flaminij	Castelli d'Acquedotti
Campidoglio	Castelli de gli Acquedotti
Campo di Cincinnato	castello
Campo di Fiore	Castello d'acqua
campo di quattro iugeri di Cincinnato	Castello d'Acquedotto
campo Martio	Castore, et à Polluce figliuoli di Giove
campo Marzo	Castrense
campo Vaticano	Castro pretorio
canale d'acqua	cavalli singolari
Capitolina	cavallo di bronzo di Flavio Domitiano
capo della piazza	cavea
capo di Bove	cavee
Carceri	Celimontana
carceri Tulliane	Celio
carceri, l'una de Nobili, et l'altra de Plebei	Celiolo

Celtiberi	Circo è detto dal circuito
Censori	Circo Flaminio
Centumviri	Circo Massimo
Cerchi	Claudio
Cerere	Claudio secondo
Cerero	Clivo Capitolino
cerimonie pompe	Cocodrili
Cesare Dittatore	Coliseo
Cetego	colle Palatino
chiesa del Salvatore ver la Consolatione	colle Viminio
chiesa della Consolatione	Collegij de' sacerdoti Romani
Chiesa della Traspontina	colonna Antonina
chiesa di San Cosmo	colonna Antoniniana
chiesa di san Gregorio	Colonna Bellica
chiesa di san Lorenzo in Lucina	colonna Traiana
chiesa di san Nicola	colonne SETIE di Setia Dea delle sementi
Chiesa di san Sebastiano	Comedie
chiesa di san Sergio à Baccho	comitio
chiesa di santa Agata	Compitalitij
chiesa di santa Maria in Valle inferna	congiura di Catilina
chiesa di santa Maria Liberatrice	conietture
chiesa di santa Martina	CONSECRATIO
chiesa di sant'Adriano	consilio
chiesa di santo Hadriano	Conso
chiesa di santo Sergio, et Baccho	Consoli
chiostro del palazzo de' Conservatori	Consolo
Cielo	Consuali
Circe figliuola del Sole	CONSVS CONSILO
Circensi quasi Circuensi	Convalle, che è tra il Palatino, et l'Arce del
Circi	Capitoglio
Circo Agonale	Coricei
Circo d'Alessandro Pio, ò vogliamo dire	Cornelio
Mamaeo	Cornelio Tacito
Circo di Flora	corone

correre à cavallo	disegno
correre à piede	DIVI ANTONINI AVG. PII.
corridori	DIVO ANTONINO PIO
corridori delle carrette da quattro cavalli	Dogli, cio è di vasi di terra
corsi	DOLIOLVM
corsi de i cavalli con le quadrighe, et con le bighe	Dromo
corsi de i cavalli quadrighe	Druso padre di Claudio Imperatore
Corso	duello
corso de' cavalli	Ede di Apolline
Cosimo medico	Ede di Metello
Cunei	edificij publici
Curia Hostilia	edili
Curia vecchia	Egio
Curie vecchie	Egittiaca
	Egittij
Dea MVRCIA, che è Venere stessa	Egitto
Dea Rubigine	Enomao
Decani del Zodiaco	Ephebei
Deciane	epitafij antichi
Decio Traiano Imperatore	Epitomi di Dione
Dei Samothraci	Erichtonio figliuolo di Minerva, et di Vulcano
Delphini	Esculapio
Delubro di Minerva	Esquilie
Demetrio	essedre
DIIS MANIBVS. MARTIALIS AVG.	euripo
LIBERTVS À MARMORIVS	Eutropio
Dij delle nationi, et à i morti	
Dij Magni, Potenti, et Valenti	Faerno
Dij Sabine	Faonte liberto
Dione	Fasti
Dionysio	Fausto Preposto
Dionysio Alicarnasseo	Faustolo
disegni	

feste Circensi	Gaio
feste liberali	Gaio Caligola
Festo	Galieno Minore Salonino
Festo Pompeo	Germania
fiauti, et trombe	giardini
figulini, cio è Vasari	Giesu Christo
fistole di piombo	Giove
fiume Almone	Giove Arbitratore
Flacco	Giove Feretrio
Flamine Quirinale	Giove Statore
Flavio Recimere	Giove Stesio
Florali	Giove Tonante
fondamenti	Giudici
fondamenti del Circo	Giulia Mamea
fontane	Giulio Capitolino
fonte di Calcarara	Giunone
forficata	giuocare alla lotta stadio
forfice	giuochi
forma del Circo	giuochi à cavallo
fornicate, cioè fatte à volta	giuochi Agonali
Foro Boario	giuochi Apollinari
foro delle Curie	giuochi Apollinari, e i Taurici
Foro di Augusto	giuochi Capitolini
Foro di Cesare Dittatore	giuochi Circensi
Foro Olitorio	giuoco
Foro Palladio	Gladiatori
Foro Romano	goffa maniera d'architettura
Foro Transitorio	gradi
fregio intagliata con puttini, che sopra carri	guerra de' Sabini
fanno il gioco Circense	guerra Germanica, et de' Sarmati, et
Frigidarij	l'Armenica
Fulvio	guglia
Funerali	Gymnasii
	Gymnasio

Hadriano	Isola Tibertina
Haruspice	Isthmij à Neptuno
Helide città d'Arcadia Valle Murcia	Iulius Papa III
Hemei ad Hercole	L V D I Romani, et grandi
Hercole	L. Licinio Lucullo
Hercole Olivario	L. Minutio
Hernici	la porta Nevia
Heroi	Laconici
Hieroglyphice	lago Albano
Hieroglyphici	lago Alsiatino
Hippio, cioè Cavalliero	Lago di Perugia
Hippodromi	LARES COMITIO
Hippodromo	lavacro d'Agrippina
Hippolito Cardinal di Ferrara	lavorato di Musaico
horti di Domitia	Leda
horti di Salustio	Lentulo
horto di S. Maria Nova	Libero
Hostia	libri dell'Architettura
Ianicolo	libro de gli spettacoli
Ianiculense.	libro de i Ludi Romani
Iano (ò vogliam dire Aeano) di quattro fronti	libro de' Sacrificij
Imperio Romano	libro de' Tempij
Impoliterij	libro delle Medaglie
Imporio	Ligori
incensi	Limmo
intagli di gioie	Limphei ò vogliamo dir Pescine
Iove Feretrio	Limphei, overo Piscine Limmarie
Iside, et di Serapide	Livio
Isola del Tevere	Livrea verde
Isola Licaonia.	livree
	Lodovico Mattei
	lottare
	Ludi
	Ludi Agonali

Ludi Consuali	Mercurij
Ludi secolari	Mercurio
Ludo	merli
Luna	Messala il Censore
Lupanari	MESSIE di Roncina Dea del metere
Luperci	meta
Lusitania	meta sudante
Lydi popoli dell'Asia	Mete
	Michael Tramezinus
M. Agrippa	Michele Tramezino
Macrobio	Michele Tramezzino
madre Terra	Minerve
Magistrato	Mirteto
Malo punico	MISSVS AERARIVS
Mameo da Alessandro Severo	MOLE
Marana	Mole d'Hadriano
Marcello Consolo	monte Aventino
Marco Aurelio Antonino	Monte Celio
Marcus Antonius Gregolinus	monte Ianiculo
Mare	monte Romulio
marmi	monte Tarpeo
marmi antichi	Monte Testaccio
marmo Tasio	Montecavallo
marmo Thebaico	MORATORES
Mars	Mucione
MARS DVELLIO	Murcia
Marte	Murco
Martia	Musaico
Massimo	Muse
Matuta	Mvrcia
Mausoleo d'Augusto	
medaglia di Tito	Naumachie
medaglie	Nave
Medici	navi

navi di tre, et di quattro ordini di remi	Pauolo Emilio
Nemesi	pavimento
Neptuno	pentapilon
Nerone	peripteros
Nerva	Persio
Nettuno	pianta
Nettuno Cavalliero	piazza de' Margani
Nevio	piazza de' Mattei
Nilo	piazza del popolo
Numa Pompilio	piazza detta d'Agone
Nuova via	piazza detta hoggi d'Agone
	piazza di S. Pietro
Obelischi	piazza di Santa Maria del Popolo
Obelisco	piazza di santa Maria di Trastevere
Oceano	piazza Montanara
officiali d'essi giuochi Circensi	piazze
Olimpij à Giove	Pietà
Ongaria	pietra bianca
oppida	Pietro Appiano
ordine Dorico	pilastri
oro	Pinacoteche
Ostia	Pircaia
Ostiense	Piscina publica
Ovidio	pitture
Ovidio ne' Tristi	Plinio
Ovili in campo Marzio	Plutarco
	Plutone
P. Vittore	Pomerio
Palatino	pompa
palazzo de' Savelli.	pompa del Trionfo dal Foro Boario
palazzo di san Georgio	ponte di C. Caligola
Palilie	ponte di santa Maria
Pantomimi	Ponte fatto da Gaio
Paradosse	Ponte Ianicvulense

ponte Senatorio
ponte Sisto
ponte Sublicio
ponte Sublicio ò vogliamo dir d'Horatio
Porcilio
porta Aurelia
porta Capena
porta Carmentale
porta Collina
porta del Popolo
porta di san Lorenzo
porta di San Sebastiano
porta di santa Agnese
Porta Flaminia
porta Flumentana
porta Latina
porta Mugonia
porta Portuense
porta Posterula
porta Querquetulana
porta Salara
porta Salaria
porta Trigemina
portichi
portico Asidato
portico di Pescaria
Portico di Severo over Iano
Portumno
Portvmno
potentes
POTENTES
Marte
Prasino cioè il Verde
prati Quintij
Pretoriani
Primavera
Probo Imperatore
Procopio
profilo
Proserpina
Prudentio
Publio Geta
quadriga
quattro fattioni
Quinquennali
Quinto Cepione
Quirinale
radici del Campidoglio
ramoscello
Re Tatio
recettacoli d'Acque
Regione Salitana
Regione Suburana
remi
Remo
Ripetta di san Roccho
Rocca del Campidoglio
Roma
Roma antica
Roma moderna
Roma quadrata
Romolo
Roncina
rosato
rosato alla infiammata estate
Rostrì

ruine	scale Gemonie
ruscelletto d'acqua	scene
S. Sisto	Scipione Nasica
sacerdoti pubblici	secolari
sacrificij	sedie
Sacro porto	segni Chaldei
Salara	Senato
Salutare	Senatulo
salvietta	sepolchri
san Gregorio	sepolchro di Marcello
san Hieronimo	Serapide, et Iside
san Nicola in Carcere	servi, et liberti d'altri Imperatori
San Pancratio	servi, et liberti d'Augusto, di Livia, et di
san Paulo	Tiberio, et di Caio Caligola
san Pietro	Setia
San Pietro in Carcere	Setie
san Pietro in Vincola	sette Mete
san Roccho	sette sale
San Sebastiano	Settizonij
san Spirito	Settizonio di Severo
san Vito	Severo
santa Catherina	simulacri portati sopra carri
Santa Croce in Gierusalemme	simulacro d'Iside
santa Croce in Hierusalem	Solco di Romolo
santa Lucina	Sole
santa Maria Egittiaca	sonatori
santa Maria Nuova	sottile, et giudicioso occhio
sant'Eusebio	Spartiano
santo Andrea in Portogallo	spedale di san Giovanni
santo Apollinare	spettacoli
santo Augustino	spina
sasso Tiburtino	spoglie
Satire	Squittino
	STABVLA. IIII. FACTIONVM.

Stacio Papinio
 stagni di Nerone
 stella Diana
 Strabone
 strada nuova
 Subura
 Suburana
 Suetonio
 suolo
 SVTORI

 T. Tatio Sabino
 Tarquinio Prisco
 Taurina
 Tauro Statilio
 Teatro di Marcello
 Tellure
 tempii del Sole et della Luna
 Tempij
 Tempij d'ordine Corinthio
 Tempio
 Tempio d'Apolline
 tempio de la pace
 Tempio del Divo Augusto
 Tempio della Concordia
 Tempio della Fortuna Primigenia
 Tempio della fortuna Virile
 Tempio della Pace
 Tempio della Pietà
 Tempio della Pudicitia
 Tempio delle dei Lari
 Tempio dell'Orco, cioè di Plutone
 Tempio d'Hercole
 Tempio d'Hercole gran custode

 Tempio di Bacco
 Tempio di Faustina
 Tempio di Giove Statore
 Tempio di Giove Stesio
 Tempio di Giove Tonante
 Tempio di Giunone Moneta
 Tempio di Iunone Lucina
 Tempio di Marte
 Tempio di Marte Vltore
 Tempio di Remo
 Tempio di Saturno
 Tempio di Tellure
 Tempio di Venere
 Tempio di Vesta
 Tempiotto circolare
 Tepidarij
 Tepula

 terre murate
 Tertulliano
 testa ovata
 teste grandissime di Leoni di sasso
 Tiburtino
 Testi scorretti
 tette
 Tevere
 Teverone
 Tevertini
 Theatri
 Theatro di Cesare
 Theatro di Marcello
 Theatro Lapideo
 Theatro Pompeo Magno
 Thensa
 Thensa, cioè carro di Giove

Theodorico	Trineo regno di Lydia
Therme	Tristi
Therme Antoniane, et Diocletiane	Tritoli
Therme di Agrippa	Trofei di Mario
Therme di Decio Traiano	Trombetti
Therme di Traiano	Trophei di Mario
Therme Variane	Turchina sbiadata
Thesaurieri	Turchino
Tiberino Trattitio	Tuscolano
Tiberio	TVTELINE di Tutelina Dea tutrice, et conservatrice di tutti
Timpano	Tyrrhenia
Tito Tatìo Sabino	Tyrrhen
Tito Vespasiano	
Tomaso Auriga	
Tonante	uovo
Torre delle Militie	Ustrino = Vstrino
Torre de Colonesi detta Mesa	Valerio Massimo
Torre di Mecenate	Valerio Publicola
Torre massiccia quadra	Valerio, et Horatio
torri	Valle Egeria
Toscana	Valle Marcia, ò Murcia
Tragedie	valle Martia
Traiano Imperatore	Valle, che è tra il Palatino, et le radici del Celio
Tramezino	Varrone
Tramezinus	Veio
Tramezzino	Velabro
Tramontana	Velia
Tranquillo	Venere
Transilvania	Venere Calva
Transitorio	Venere Murcia
Trastevere	Vergini
Trebellio Pollione	Vespasiano
Trevellio Pollione	vestigij
TRIBVNVS VOLVPTATVM	

VETERIBVS

via Appia

via Aurelia

via Capitolina

via Claudia

via da trionfar dell'Inghilterra

via Flaminia

via Gabina

via Latina

Via nova

via Nuova

via Prenestina

Via sacra

via Suburana

Vibio Sequestre

Vico della porta Nevia

Vico delle Curie

Vico Iugario

vigna de i Vecci

vigna del Cardinale Sadoletto

vigna di M. Camillo Capranica

vigna di M. Francesco d'Aspra

vigna di M. Lione da Fano

Villani

Vitellio Imperatore

Vitruvio

Vittruvio

Vittore

Vivaro

Vstrino

VSTRINVM

Vulcano

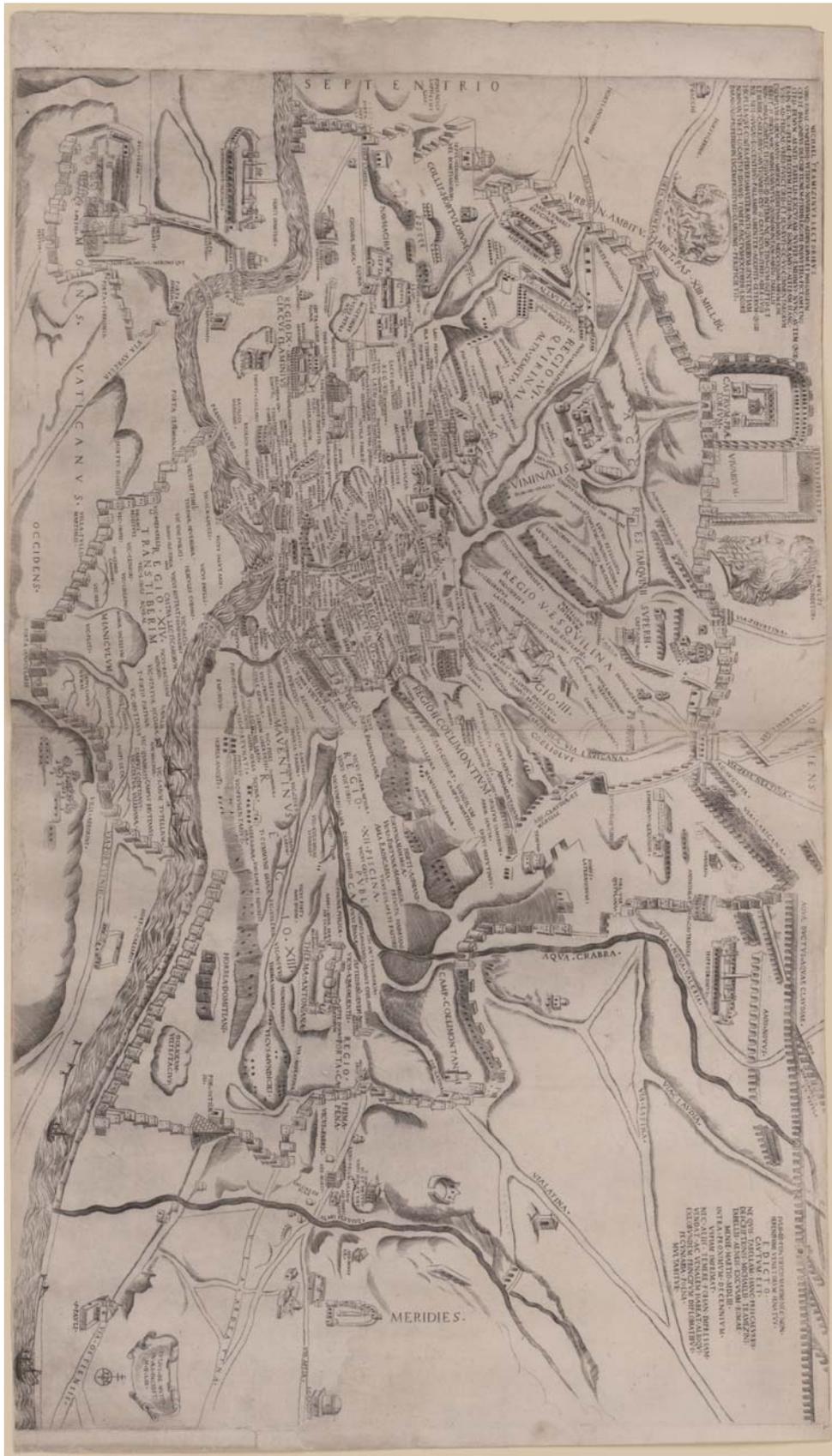
Xysto

Zephiro

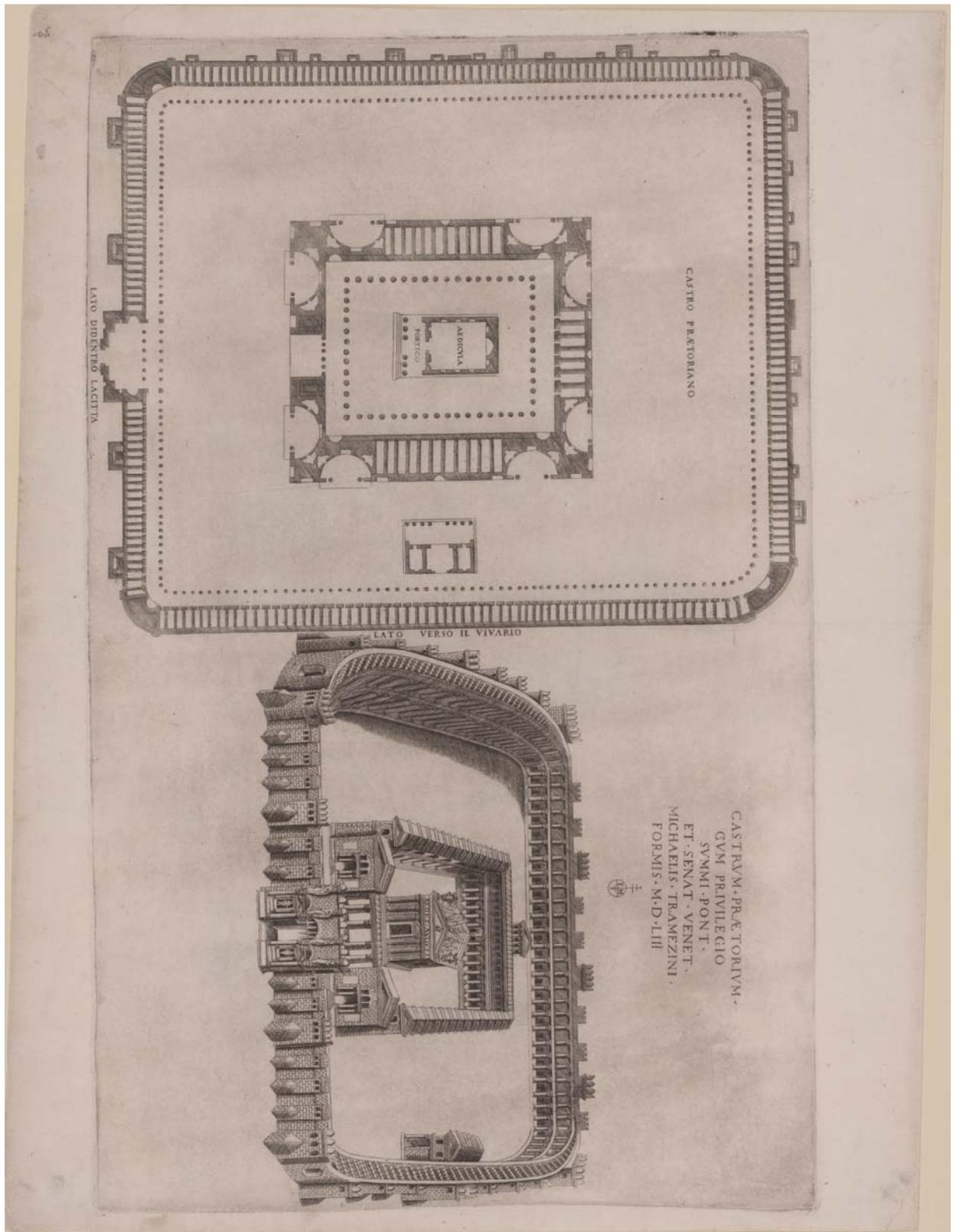
Zosimo

ILLUSTRATIONS:

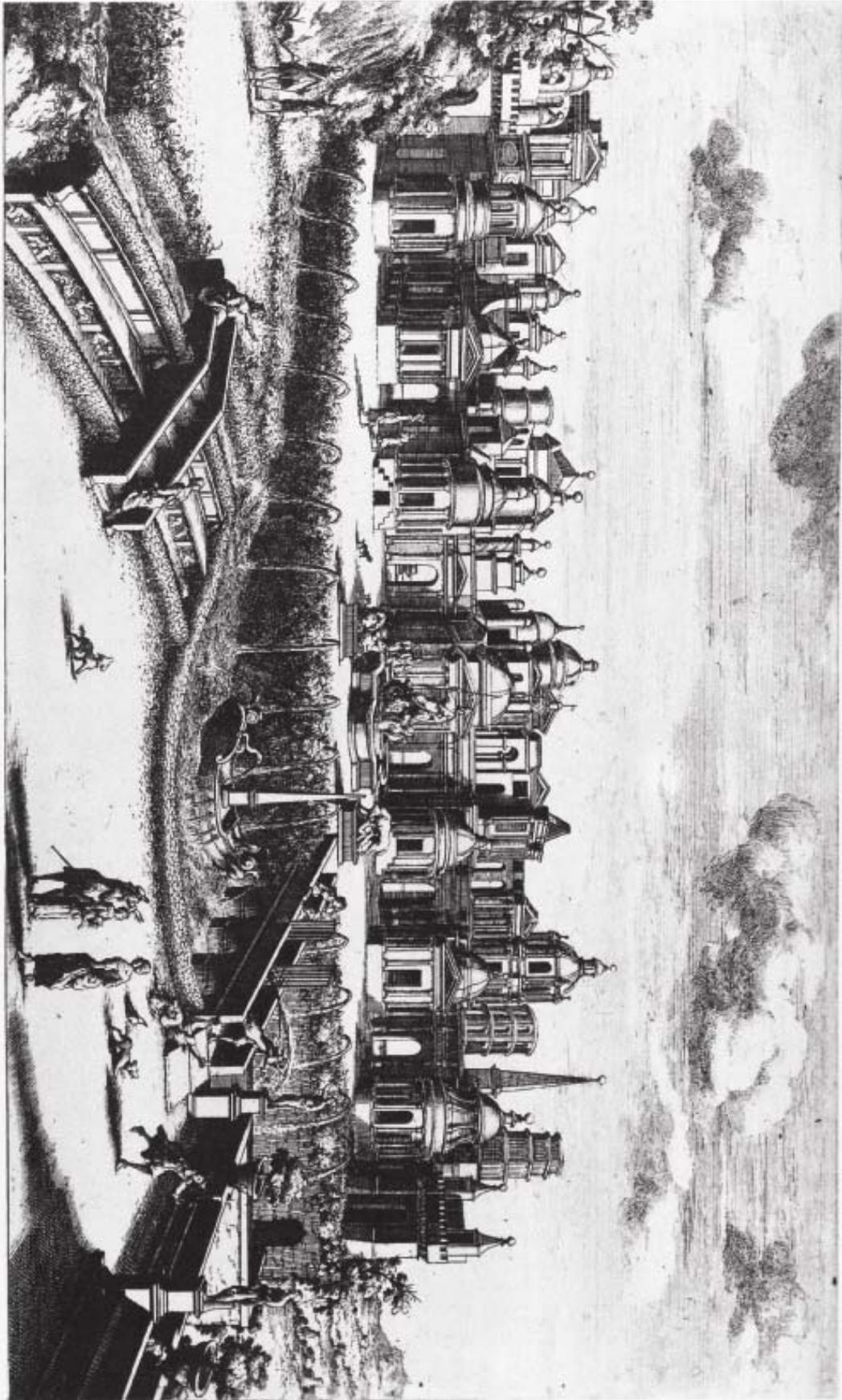
1. LIGORIO, Plan of 'Roma antica'
2. LIGORIO, Circus Maximus
3. LIGORIO, Circus Flaminius
4. LIGORIO, Castrum Praetorium
5. LIGORIO, "Thermae Deocletianae"
6. LIGORIO, 'Rometta'
7. LIGORIO, Plan of 'Roma antica'



1. PIRRO LIGORIO, *Plan of Ancient Rome*; engraved by Giulio de Musi. Printed by Michele Tramezzino, 1553 (München, Staatliche Graphische Sammlung, 42 x 71 cm)



4. PIRRO LIGORIO, *Castrum Praetorium*. Printed by Michele Tramezzino, 1553 (München, Staatliche Graphische Sammlung)



6. PIRRO LIGORIO, Fontana della 'Rometta', Villa d'Este, Tivoli, 1565-1570 circa. Engraving by Giovanni Francesco Venturini.



7. PIRRO LIGORIO, *Plan of Ancient Rome*; engraved by Giulio de Musi. Printed by Michele Tramezzino, 1553 (München, Staatliche Graphische Sammlung, 42 x 71 cm)